Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Trước khi trở lại chiến trường T.T. Westy loan báo: chiến cuộc qua giai đoạn III

GIAO TRÁCH NHIỆM PHÒNG VỆ GIỚI TUYẾN CHO V.N

Năm thứ 4 ● Số 1.098 ● 8 Trang 5 Đồng ● THỨ NĂM 23-11-1967 (Ngày 22 Tháng 10 Đinh Mùi)

Chính Luận

Chủ Nhiệm Kiêm Chủ Bút ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 Võ Tánh – SAIGON ● Đ.T.: 25.977 ● Thư Ký Tòa Soạn ● TỪ-CHUNG

■ Khởi sự vào năm tới Quân đội Việt Nam

SẼ ĐƯỢC TRANG BỊ MỚI

và tiếp nhận các căn cứ

● Giai đoạn 3 đòi hỏi chính phủ V.N. đáp ứng nguyện vọng của dân và loại trừ tham nhũng

● *1968 MỸ GỌI TÂN BINH GẤP ĐÔI*

HOA THỊNH ĐỐN 22-11 (UPI).- Hôm thứ ba tướng Westmoreland tuyên bố Hoa kỳ có ý định giao lại «một phần lớn trách nhiệm» bảo vệ giới tuyến vùng phi quân sự cho quân đội VN vào năm tới. Đây là một phần của điều mà tướng Westy gọi là «giai đoạn mới» trong chiến cuộc, liên quan đến việc chuẩn bị giao một phần lớn trách nhiệm chiến trường cho người VN.

Tướng Westmoreland đã phác họa những đường nét cho tương lai của chiến cuộc trong buổi nói chuyện tại câu lạc bộ báo chí quốc gia sau 2giờ hội đàm với tổng thống Johnson cùng những cố vấn cao cấp của tòa Bạch ốc về chiến tranh, ngoại giao, quân sự và tình báo.

Ông Westmoreland bảo «Chúng ta đã đạt đến một điểm quan hệ là sự chấm dứt chiến cuộc đang bắt đầu hiện ra».

Nhưng ông tiên đoán lúc nào sự chấm dứt chiến cuộc có thể thực sự xảy ra.

«Với năm 1968, 1 giai đoạn mới hiện đang khởi sự và trên thực tế 1 phần của giai đoạn ấy đã bắt đầu. Tướng Westy bảo đó là «giai đoạn thứ ba» của chiến cuộc.

Trong năm 1968, Hoa kỳ có ý định:

— «Giao phần lớn trách nhiệm phòng vệ giới tuyến cho quân đội VN». Hiện nay công việc bảo vệ do TQLC Mỹ đảm trách.

— Cung cấp cho VN đồ trang bị quân sự mới và chuẩn bị cho quân VN đảm đương phần trách nhiệm chiến trường mỗi lúc mỗi gia tăng.»

Theo AP, tướng Westmoreland bảo vào năm tới, Hoa kỳ có kế hoạch giảm bớt số cố vấn tại các trung tâm huấn luyện của VN và tại các chỗ khác, nơi mà sự tình thực của các sĩ quan VN cho phép thực hiện được kế hoạch này.

Đồng thời, sẽ gia tăng cố vấn Mỹ trong địa phương quân và dân vệ.

Các căn cứ quân sự và hải cảng sẽ lần hồi giao trả cho người VN.

— «Tiếp tục gây áp lực đối với BV để ngăn cản sự tái thiết và làm cho công cuộc xâm nhập hao tổn hơn», ông Westmoreland âm chỉ đến việc oanh tạc.

Trong Westmoreland nói vào lúc [illegible] — ông không nói rõ khi nào — giai đoạn thứ tư và là «giai đoạn cuối cùng» của chiến cuộc sẽ đến. Đó là lúc mà CS sẽ trở nên suy nhược và người Nam VN sẽ trở nên mạnh mẽ đến độ quân lực Hoakỳ lần hồi sẽ trở nên không cần thiết.

«Tôi tuyệt đối tin rằng vào năm 1965 kẻ thù đang thắng trận, ngày nay chắc chắn rằng chúng đang thua trận».

Có những dấu hiệu cho thấy là VC và ngay cả Hanoi cũng biết việc này».

2 XEM TIẾP TRANG 8

Trận đánh ác liệt nhất trong chiến cuộc VN vẫn còn tiếp diễn

Sau 36g. bị cầm chân ở sườn đồi

quân Mỹ đã chiếm được đỉnh 875

● Đã di tản được 140 thương binh trong điều kiện cực kỳ khó khăn

● *CS kéo đến Dakto thêm 2 Trung đoàn đưa quân số lên 12000 người*

SAIGON 22-11 Chiến trường Dakto tiếp tục sôi động tại đồi 875 cách Dakto 22 cây số và chỉ cách biên giới Miên 5cs. Cho tới tối qua các chiến sĩ nhảy dù Hoakỳ sau 36 giờ bị cầm chân tại đồi này đã tiến lên tới đỉnh và đã hoàn thành việc di tản số 140 thương binh. Quân chính qui Bắc Việt ước một tiểu đoàn đã cố thủ trên đỉnh này ẩn núp trong những công sự kiên cố từ đó chúng bắn xuống sườn đồi một hỏa lực dữ dội ngăn cản các cuộc tấn công lên đồi của đơn vị bạn. Nhiều lúc hai bên chỉ cách nhau 25 thước và chiến sĩ nhảy dù Hoa kỳ thường phải sử dụng súng phun lửa nhắm vào các công sự địch. Cứ 15 phút lại một phi đội phản lực cơ đến xạ kích vào vị trí địch và thả bom xuống ngọn đồi, tiếp đó là những trận đo trọng pháo từ xa bắn tới, rồi đến phi cơ trực thăng võ trang ráo riết bắn phá dọn đường cho chiến sĩ dù tiến lên.

Dù bị oanh tạc nặng nề và bom napalm thả cách quân Mỹ chỉ khoảng 100 thước, Cộng quân vẫn bám giữ vị trí. Vài trận đánh khốc liệt đã xảy ra vào ban đêm, khi Cộng quân từ các hầm hố kéo ra bao vây và nã súng từ nhiều mặt vào các vị trí Mỹ.

Quân Mỹ cũng đã có lần xung phong lên đỉnh đồi 875, nhưng chỉ tới cách đỉnh đồi không đầy 100 thước rồi bị đẩy lui xuống 300 thước.

Máy bay trực thăng không sao tới được để đưa lương thực đạn dược hoặc tải thương binh đi, có những thương binh đã phải đợi mất ba ngày.

Ít nhất cũng đã có 76 binh sĩ nhảy dù Mỹ thiệt mạng trong trận đánh ở đồi 875.

Cho tới trưa ngày thứ ba, chỉ mới có 5 thương binh được di tản. Các phi cơ trực thăng Mỹ sau đã can đảm vượt qua lửa đạn súng cối, hỏa tiễn và binh sĩ bắn lên của Cộng quân để di tản được 140 thương binh ra khỏi đồi rải rác những tử thi. Phi công đã cho trực thăng hạ xuống bãi đáp rộng không hơn phi cơ là bao nhiêu, giữa những hàng cây cao vút để tản thương. Phi cơ phải đáp xuống từng chiếc một trong lúc Cộng quân nã bích kích pháo và hỏa tiễn vào để cố hạ máy bay.

Tin AFP loan báo Cộng quân có cả bích kích pháo 120 ly cùng bắn tiễn. Có trái đạn đã rớt vào giữa đám thương binh Mỹ có cả bác sĩ và cha tuyên úy ở cạnh.

Chừng 20 thương binh cùng bác sĩ và cha tuyên úy đều thiệt mạng. Đây là lần đầu tiên một thảm kịch như vậy xảy ra cho một đơn vị Mỹ kể từ khi chiến cuộc bắt đầu.

Công cuộc tản thương này kéo dài hơn 3 giờ.

Trong ngày chủ nhật và thứ hai, có 10 phi cơ trực thăng bị trúng đạn mà không sao đáp xuống để tải thương được. Sáng thứ ba, ba trực thăng bay tới lại bị hỏa lực địch đẩy lui và bị hư nhẹ, 1 phi hành đoàn thiệt mạng, 2 người bị thương.

Đến trưa thứ ba, một bãi đáp khác được khai quang ở xa tầm súng của cộng quân hơn nên địch khó bắn hơn. Các phi cơ và pháo binh Mỹ đã oanh tạc và nhả

14 XEM TIẾP TRANG 8

Tướng Hochmuth không tử nạn ở «dẫy phố buồn thiu»

SAIGON 21-11 (VTX) Bộ Tư Lệnh Sư Đoàn 1 bộ binh hôm nay minh xác rằng trực thăng của Thiếu tướng Bruno Hochmuth, tư lệnh sư đoàn 3 thủy quân lục chiến Hoa Kỳ tử nạn hôm 14-11, đã rơi gần quốc lộ 1, Tây Bắc ThừaThiên, cách Huế 13 cây số.

Nơi trực thăng rớt, Bộ Tư Lệnh nhấn mạnh, là một vùng hoàn toàn an ninh, chớ phải là khu «dẫy phố buồn thiu» vốn là một

13 XEM TIẾP TRANG 8

Thêm 23 Việt kiều thân Cộng ở Thái *bị bắt giữ*

VỌNGCÁC 21-11 (UPI) Thêm 23 người khác, trong đó phần lớn là dân tỵ nạn VN, bị bắt hôm thứ Hai tại tỉnh Ubon khi họ tham dự vào điều mà người ta gọi là «phong trào nhân dân chống Mỹ».

Khoảng 40000 dân tỵ nạn VN hiện cư trú ở Đông Bắc Thái Lan, đã khởi sự biểu tình chống các căn cứ không quân Hoakỳ tại đó hồi tháng trước. Cho đến nay, không có ai nào liên hệ trực tiếp tới các căn cứ không quân Hoakỳ, từ đó các oanh tạc cơ Hoakỳ cất cánh tấn công BV.

Với các cuộc bắt bớ mới tại tỉnh Ubon, cách Đông Đông Bắc Vọng Các 300 dặm, như vậy lên tới tổng số 44 người bị bắt vì tham gia các cuộc biểu tình và các tổ chức chống Mỹ trong 10 ngày qua.

3 ông Tá trong vụ lật Tướng Khánh trước Tòa
Từ trái qua phải: Thiếu Tá Nguyễn văn Viên, Trung Tá Trần thiện Thành và Đại Tá Lê quang Mỹ
(xem bài tường thuật nơi trang 5) (ảnh IH)

Định kéo dài chiến dịch Tây nguyên cho đến hết năm

CS tự nhận lính kém tinh thần và không đủ khả năng đánh lớn

DAKTO, 21-11.— Theo VTX, một tài liệu mật của cộng quân tịch thu trên xác của viên tiểu đoàn phó K4 từ trận tại đồi 1416 cho biết Bộ Chỉ huy khu 5VC đã chỉ thị cho các kho tiếp liệu tại chiến trường TâyNguyên dự trữ một số lương thực đủ dùng đến hết tháng 12-67.

Ngoài ra, mỗi cán binh VC phải thường xuyên mang theo từ 10 đến 12 ngày thực phẩm.

10 XEM TIẾP TRANG 8

Vào làng vơ vét thực phẩm sách nhiễu dân chúng

1 đại đội BV bị đánh tan *bỏ lại trận địa 215 xác*

□ *Đại đội phó tử thương, 1 binh sĩ bị bắt sống*

● *VC bắn hỏa tiễn vào ga Thủ Đức, giựt sập cầu*

SAIGON, 21-11: Thông cáo của Bộ Tư lệnh lực lượng Đại Hàn tại VN loan báo:

Một đội tuần thám phục kích của đại đội 4, trung đoàn 29, sư đoàn Bạch Mã, đã hạ 215 địch quân, bắt sống 1 tên và tịch thu 13 vũ khí đủ loại trong trận đánh vào lúc binh chạm với đại đội 6 thuộc tiểu đoàn 4, Trung đoàn 18 B chính qui BV, sáng sớm nay tại làng Mỹ Đông cách Vạn Ninh 4 cây số về hướng Bắc.

Đội tuần thám Đại Hàn do Trung Kang Il Seong đã phục kích đại đội 9 của địch khi đại đội này cố gắng đột nhập vào làng Mỹ Đông, sáng sớm hôm nay để kiếm gạo vì vấn đề tiếp tế thực phẩm của chúng đang đi đến yếu kém.

Tên địch bị bắt sống đã tiết lộ rằng chính chỉ huy phó đại đội 9 của chúng đã chỉ huy đại đội và bị giết trong trận đánh. Tổn thất bạn vô sự.

B.52 dội bom ở Bình Dương và Kontum

SAIGON 21-11 (VTX).—Phóng pháo cơ chiến lược khổng lồ B-52 hồi sáng sớm nay đã dội bom vào những mục tiêu địch trong hai tỉnh Bình Dương và Kontum.

Trong 1 phi vụ tại Bình dương, b52 đã tấn công các trại quân, nơi huấn luyện quân sự, hầm hố và công sự chiến đấu của địch ở 50 cây số Tây bắc Saigon.

Các phóng pháo cơ khổng lồ Hoa kỳ cũng đã oanh tạc những đường xâm nhập và căn cứ của địch ở 30 cây số TâyTâyNam Dakto (Kontum).

Một khác hồi sáng qua, một trực

5 XEM TIẾP TRANG 8

TRỰC THĂNG MỸ *lại bắn lầm*

SAIGON 21-11 (Reuter) Một phi cơ trực thăng Mỹ có võ trang đại bác và liên thanh đã bắn lầm vào lực lượng VNCH làm 11 người chết 33 người bị thương. Vụ này xảy ra ở gần làng Canglong thuộc đồng bằng SôngCửulong cách SG chừng 100 cs về phía tây nam. Hai người Mỹ đi theo quân đội VN cũng bị thương

Báo cáo cuộc Mỹ du với quốc dân TT Sato tuyên bố

Nhật - Bản trở thành Đồng minh QUAN TRỌNG THỰC SỰ CỦA MỸ

● *Tình hình thế giới sẽ bị ảnh hưởng nghiêm trọng nếu quan hệ bang giao Nhật Bản-Hoa kỳ suy sụp*

● *TNS Kennedy gián tiếp xin lỗi dân tộc Phi Luật Tân*

ĐÔNG KINH, 21-11 (AP).— Hôm thứ Ba, thủ tướng Nhật Eisaku Sato nói rằng sau những cuộc hội đàm với TT Johnson, ông tin chắc rằng Nhật đã trở thành một đồng minh quan trọng thực sự của Hoa kỳ.

Ông tuyên bố tiếp rằng ông cũng có cảm tưởng TT Johnson tin rằng việc duy trì hòa bình thế giới sẽ khó khăn nếu bang giao Hoa kỳ — Nhật bản không tốt đẹp.

Ngỏ lời với các ký giả tại dinh TT, Ô.Sato trình bày kết quả chuyến thăm viếng chín ngày tại Hoa kỳ, trong một chương trình vô tuyến truyền hình được truyền đi khắp nước coi như là tường trình của ông trước quốc dân.

Thủ tướng Sato từ Hoa kỳ trở về nước tối thứ Hai, sau khi đã hội đàm 2 lần với ông Johnson.

Ông tuyên bố rằng trước thế chiến chấm dứt cách đây 22 năm, Nhật nỗ lực không ngừng, sự lực quốc gia tăng gia và Nhật đã trở thành 1 đồng minh quan trọng thực sự của Hoa Kỳ.

Ông Sato cho rằng tình hình thế giới sẽ bị ảnh hưởng nghiêm trọng nếu bang giao Mỹ-Nhật suy sụp và ông hân hoan vì những cuộc hội đàm giữa ông và Tổng thống Johnson là một bước tiến tới việc thắt chặt thêm lòng tin cậy và sự cộng tác giữa 2 nước.

Lúc ở Hoa kỳ về tới Nhật hôm 20-11, ông nói Nhựt và Mỹ đã thỏa thuận việc quy hoàn cần cứ Xung thằng lại cho Nhật trong thời hạn từ 2 đến 3 năm.

Thủ tướng Sato nói dân chúng Nhật phải nhận xét sự kiện là TC đứng sát gần Nhật bản hiện giờ đang tiến hành chế tạo vũ khí nguyên tử mà quần đảo Okinawa thì đóng một vai trò quân sự quan trọng. Ô. Sato nói là nếu dân chúng Nhật quyết tâm bảo vệ lấy nước mình bằng chính sức mạnh của mình thì việc trao lại quần đảo Okinawa có thể thực hiện được sớm hơn.

Còn về vấn đề VN, ông Sato nói là Nhật Bản với tư cách một quốc gia trong thế giới tự do ủng hộ những nỗ lực hòa bình của Mỹ tại VN, song ông nhấn mạnh là điều

6 XEM TIẾP TRANG 8

Nghị sĩ 2 đảng chỉ trích ĐS Bunker và TT Westmoreland

Nói rút bớt quân trong vòng 2 năm *là tự dối mình và lạc quan tếu*

● Chiến cuộc có thể kéo dài và có tin đồn Mỹ tăng quân nhiều

☆ Chủ bút hãng UPI không tin ngưng oanh kích là có hòa đàm

● TT Johnson họp phiên quan trọng chót với phái bộ Mỹ ở VN

HOA THỊNH ĐỐN 21.11 (UPI) Lời tiên liệu rằng quân lực Hoakỳ có thể khởi sự rút khỏi VN trong vòng 2 năm nữa đã bị đại biểu của 2 đảng chỉ trích ở Thượng Nghị Viện hôm thứ hai. Lãnh tụ dân chủ Mansfield bảo «chúng ta không nên tự dối mình». Thượng Nghị Sĩ cộng hòa Aiken cho rằng lời tiên đoán «lạc quan» và nói ông có nghe tin đồn là có việc tăng quân Mỹ nhiều ở VN.

Cuối tuần qua, Tướng Westmoreland và đại sứ Bunker đều tuyên bố là có thể bắt hướng một số quân đội Mỹ trong vòng 2 năm. Tướng Westy gọi đó là «giai đoạn bắt giảm» có thể khởi sự vào năm 69.

Thượng nghị sĩ Mansfield bảo: «chúng ta không nên tự dối mình. Hơn nữa, chúng ta nên đối phó với chuyện rất có thể xảy ra là chiến cuộc VN có thể kéo dài nhiều năm và đòi hỏi khả năng toàn quốc của quân lực Mỹ trừ phi có một giải pháp đưa chiến tranh đến chỗ kết thúc».

Ông Mansfield bảo các lãnh tụ Nam VN nên tìm kiếm những ngõ ngách hòa bình mới hơn là tiếp tục kêu gọi vô hiệu BV.

Nhấn mạnh đến việc VC đề nghị hưu chiến 13 ngày, ông Mansfield bảo VC là «yếu tố chính cần cứu xét» trong sự tìm kiếm hòa bình thay vì kêu gọi BV.

Ông bảo bức thư của TT Thiệu gởi BV sẽ gặp phải thất bại và ông Thiệu nên liên lạc với VC.

«Giống như người đi tìm kim cương khắp thế giới [illegible] lại tìm thấy kim cương ngay sân sau nhà, có thể rằng giải pháp cho chiến cuộc VN được tìm thấy ngay tại Nam VN».

BV sẽ vẫn không thương thuyết

CHAPEL HILL (NORTH CAROLINA) 21-11 (UPI) — Tối thứ hai, ông M.L. Stevenson, chủ bút hãng thông tấn «United Press International» nói rằng không chắc việc Hoa kỳ ngưng oanh tạc BV sẽ đưa Hànội đến bàn hội nghị.

Ông Stevenson ngỏ lời với sinh viên báo chí tại đại học đường North Carolina, nói rằng người ta đã nói nhiều về ngưng oanh tạc vào lễ Giáng sinh và Tết dương lịch, nhưng rất đáng nghi ngờ việc ngưng oanh tạc sẽ đưa chính phủ BV ngồi vào bàn nói chuyện hòa bình.

Theo ông, HN nhiều lần tuyên bố riêng cũng như công khai, rằng họ không thương thuyết trước ngày bầu cử TT Hoa kỳ 1968 dù cho Hoa kỳ ngưng oanh tạc. Một số lớn kế hoạch hòa bình tại VN đã được đưa ra nhưng không có kế hoạch nào được HN quan tâm đến nhiều. Dù là bồ câu hay diều hâu, người Hoa Kỳ đều thường hay hiểu lầm về vấn đề VN. Kế hoạch này tiếp theo kế hoạch khác được đưa ra và được hoan nghênh hoặc đả kích, tùy theo tác giả và nội dung kế hoạch. Mỗi kế hoạch đề cập tới sự hợp tác của những người khác theo các điều kiện ấn định trong kế hoạch và ông Stevenson cho rằng có lẽ vì điểm này mà các kế hoạch không đạt được kết quả.

4 XEM TIẾP TRANG 8

Pháp tấn xã loan báo nhận định của giới quan sát ở Hà nội

CUỘC VẬN ĐỘNG HỘI ĐÀM NAM BẮC sẽ bị B.V. thẳng tay bác bỏ

☆ Duẩn, Giáp về trước sau các cuộc mật đàm ở Nga xô

● Tổng Tham mưu trưởng Cuba cầm đầu phái đoàn đến Hà nội

HÀ NỘI 21.11 (AFP).— Tại Hànội, người ta nhận xét rằng «mưu toan mà Nhật bản đứng ra làm trung gian với BV để mở cuộc "hội đàm trực tiếp giữa Saigon và Hànội hình như sẽ chịu sự thất bại».

Các nhà lãnh đạo BV luôn luôn và nhiều lần tuyên bố là không có việc thương thuyết với chính phủ Saigon mà họ cho là Tổng thống Nguyễn văn Thiệu và phó Tổng thống Nguyễn Cao Kỳ «không có 1 giá trị lần tính cách đại diện» và cuộc tuyển cử đưa 2 ông Thiệu và Kỳ lên nắm quyền hành là không có giá trị.

Hơn nữa trong khi Hoakỳ cho mặt trận giải phóng miền Nam (VC) chỉ là một công cụ trực tiếp của Hanoi thì BV cũng tuyên bố là chính phủ Saigon chỉ là công cụ của Hoa thịnh Đốn. Với khung cảnh đó và mặc dầu là chưa có 1 phân tích nào về hành động của Nhật bản, một số nhà quan sát cho rằng vai trò trung gian của Nhật bản trong đề nghị của Tổng thống Thiệu chỉ là một «hành động hòa bình giả dối mới» theo lời nói thường dùng của Hà nội, và đó chỉ là để che dấu dư luận quốc tế về 1 cuộc leo thang oanh tạc mới.

Duẩn và Giáp về nước

MẠC TƯ KHOA 20/11 (Reuter). — Hai nhân vật lãnh đạo quan trọng tại BV đã đáp phi cơ trở về nước hôm nay sau một cuộc lưu trú đến gần 3 tuần lễ tại Nga Xô và nhân dịp đó theo như người ta hiểu biết, đã có những cuộc hội đàm mật với các nhà lãnh đạo cao cấp của điện Cẩm Linh.

Hai nhân vật đó là Lê Duẩn, để

15 XEM TIẾP TRANG 8

Cao Miên và Phi Luật Tân ký thông cáo chung

MIÊN VẪN CHỐI KHÔNG HỀ CÓ căn cứ VC trên đất Miên

NAM VANG, 21-11 (AFP).— Hôm nay, chính phủ Miên ra một bản thông cáo cho là «thô bỉ» và «trái với lương tri» lời tố cáo đăng trên nhật báo Mỹ Daily News ra ngày 29-10 theo đó nhà chức trách Nam VN đã tìm thấy trong nội địa Miên «1 trại quân do VC xây dựng, đối diện với Tỉnh Phước long 120km về phía Tây Bắc Saigon, từ đó VC mở những cuộc tấn công vào quân đội Việt — Mỹ».

Chính phủ Miên tuyên bố không có một căn cứ quân sự nào của một trận giải phóng miền Nam hoặc của quân BV trên lãnh thổ Miên, và người ta không hiểu được tại sao các lực lượng đồng minh VN lại đến ẩn náu ở Miên trong khi họ kiểm soát phần lớn đất đai của họ.

Thông cáo chung Miên—Phi

NAM VANG 21-11 (AFP). — Ngoại trưởng Phi Ramos đã rời Cao Miên sáng thứ ba.

Hôm thứ hai, ông Ramos đã ký với ngoại trưởng Miên, Norodom Phurissara 1 lời tuyên bố chung nhắc lại rằng Phi đã công nhận biên giới hiện nay của Miên và ông Hoàng Sihanouk cùng ông Ramos đã xét cứu một cách thuận lợi khả năng ký kết một hiệp ước thân hữu và thỏa ước về hàng không cùng việc trao đổi văn hóa và kỹ thuật cũng như việc nâng cao mức thương mại

BV CÔNG BỐ HÌNH ẢNH CĂN CƯỚC 2 Đại tá phi công Mỹ bị bắt

● *Đại sứ Mỹ được ủy nhiệm tỏ lòng hối tiếc với Ấn về vụ 1 Trung sĩ Ấn trong UHQT chết bom ở Hànội*

HOA THỊNH ĐỐN 21-11(AFP) Hôm thứ hai, bộ ngoại giao xác nhận rằng đại sứ Hoa kỳ tại Ấn, ông Chester Bowles đã được chính phủ Mỹ giao phó trách nhiệm tiếp xúc với nhà chức trách Ấn để bày tỏ sự hối tiếc của chính phủ Mỹ sau vụ cơ quan của Ủy hội quốc tế ở Hanoi bị thiệt hại vì các cuộc không tập.

Theo tin báo chí, dường như một trung sĩ Ấn đã bị tử thương, nhưng phát ngôn viên McCloskey tuyên bố cần phải đợi các tin tức chi tiết của cuộc điều tra công khai về vấn đề này ở Hoa thịnh Đốn, vì cho đến nay, tin trên vẫn chưa được xác nhận.

Tin UPI cho hay thông tấn xã BV đã phân phát bức ảnh 1 tử thi của 1 binh sĩ [illegible] cảnh sát người Ấn, được cho là đã chết vì trúng mảnh hỏa tiễn của Mỹ.

BV còn đưa ra hình chụp một đại sứ Ấn đến nhận tử thi tại bệnh viện.

Các viên chức Hoa kỳ bảo rằng viên trung sĩ Ấn có thể bị tử thương vì hỏa tiễn địa không của BV rơi trở lại sau khi bắn hụt mục tiêu.

BV bắt 2 đại tá phi công Mỹ

ĐÔNG KINH, 21-11 (UPI).— Hôm nay, BV đã phân phát ảnh của các căn cước chính thức của 8 phi công Mỹ nói rằng bị bắt trong vùng Hà Nội Hải Phòng mới đây.

Các phi công nói trên là Đại tá Burdett, chỉ huy phi đội thuộc căn cứ Korat ở Thái Lan, và Đại tá Flynn phó chỉ huy phi đội nói trên.

Hanoi bảo cả hai phi công nói trên đều bị bắt ở vùng Hà Nội cùng với 2 phi công khác là Trung úy Clower và Wilson. Ngoài ra, còn có ảnh căn cước của 4 phi công Hải quân, đó là các trung úy Stier, Teague, Schulz và Walter O. Estes.

Ngoài ra thông tấn xã BV tuyên

7 XEM TIẾP TRANG 8

Phi cơ Mỹ thực hiện 175 phi vụ ở Bắc Việt ngày 20-11

Phi trường Cát Bi, ga Đức - Nội kho dầu Hà nội bị trúng bom

● *Hôm 21-11, Hà Nội yên tĩnh sau 4 ngày khói lửa*

HANOI, 21-11 (AFP).— Trời Hànội hôm nay vắng ngắt sau 4 ngày liên tiếp ngột ngạt khói lửa bom đạn; không nghe tiếng nổ, không có báo động, song máy phóng thanh tại các ngã tư loan báo máy bay Mỹ xuất hiện cách Hànội từ 40 đến 70 cs.

Hoạt động phi cơ Mỹ ngày 20-11

SAIGON 21-11 (VTX) Trong số 175 phi vụ chiến đấu oanh tạc BV hôm qua, các [illegible] Hoa kỳ đội bom [illegible] phi trường CátBi, nhà ga Đức Nội, kho dầu Hanoi v.v...

Phi trường Cát bi ở cách ... Đông Nam Hải phòng bị nhiều đoàn phản lực cơ Skyhawk xuất phát từ hàng không mẫu hạm Coral Sea tấn công. Phi công cho biết đã ném bom trúng cơ xưởng bảo trì phi cơ, kho chứa hàng và xưởng chứa phi cơ, Bãi đậu xe cũng bị phi công dội bom trúng.

3 XEM TIẾP TRANG

Cho là thế quân bình chiến lược có thể bị đảo lộn

Mỹ bác bỏ đề nghị của Nga xô cấm chỉ vũ khí nguyên - tử

● *Mỹ dành 5 tỷ đô la chế tạo phi cơ chống tàu ngầm Nga*

LIÊN HIỆP QUỐC 21-11 (UPI) Hoa kỳ bác bỏ đề nghị xuông của Nga về vụ cấm chỉ vũ khí nguyên tử cho rằng việc ấy «quá sớm» và bảo hiện nay đường lối duy nhất có hiệu quả để tránh cuộc chiến tranh nguyên tử là duy trì các loại vũ khí nguyên tử của mỗi bên.

Đại sứ Hoa kỳ Fisher tuyên bố việc cấm vũ khí nguyên tử sẽ đưa đến việc «cấm luôn cả vũ khí nguyên tử phòng thủ chống vũ khí nguyên tử tấn công của đối phương».

Vì thế, «cần phải cứu xét vai trò của lực lượng nguyên tử hiện nay đang đóng góp cho cái thế quân bình chiến lược tương đối ổn định, hiện tồn tại ở các cường quốc nguyên tử».

Theo ông, chừng nào còn có khả năng nguyên tử để đối phó lại một cuộc tấn công nguyên tử thời ngay cơ chiến tranh nguyên tử được giảm thiểu đi cường độ.

Chế tạo phi cơ mới

HOA THỊNHĐỐN 20-11(AP) Tối thứ Hai, báo «Washington Post» loan tin Bộ trưởng Quốc phòng Robert S.McNamara đã chấp thuận chương trình của Hải quân dùng một phi cơ mới để chống lại mối đe dọa của tàu ngầm Nga.

Phí tổn của chương trình này lên tới 5 tỷ Mỹ kim.

Phi cơ mới VSK sẽ cất cánh từ các hàng không mẫu hạm và sẽ được đưa vào sử dụng trong khoảng 5 năm nữa.

Theo bài báo, việc ông McNamara chấp thuận chương trình này chứng tỏ Hải quân Hoa kỳ thắng lợi lớn vì những nhân viên Ngũ giác đài thất bại vì những nhân viên này cho rằng nên dùng loại phi cơ đặt trên đất liền để chống tàu ngầm.

Ngũ giác đài chưa bình luận trực tiếp về bài báo.

GIỜ CHÓT

2 người tàu Phoenix nhảy xuống biển

Tin D.P.V

SAIGON: Tàu Phoenix chưa chịu rời VN và 2 người trên tàu đã nhảy xuống biển toan sống lên bờ.

Hai người này xuống biển hồi 9g tối thứ ba ở vùng Isabella, cách bờ 3cs.

Hải quân vây quanh tàu đã chặn bắt được 1 người và đưa như đưa trả lại tàu Phoenix ngay. 1 người nữa đã bơi được vào bờ, bị đuổi bắt

9 XEM TIẾP TRANG 8

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

VÕ HIỆP KỲ TÌNH TRƯỜNG THIÊN TIỂU THUYẾT

DIỆM LA SÁT

Danh phẩm 1965-1966 của GIA CÁT THANH VÂN — Kỳ 97 —

Dịch giả: TIỀN PHONG TỪ KHÁNH PHỤNG

CHƯƠNG THỨ BA MƯƠI BẢY

KINH HỒN ĐỘNG PHÁCH

Chàng là người thông minh, bình tĩnh suy nghĩ một chút, đã giơ tay lên vỗ trán đến «đét» một cái, rồi tự trách mắng thầm rằng:

— Đáng chết thực! đáng chết thực! câu đố dễ hiểu như thế mà cũng không sao đoán ra được. Thực là uổng công học hỏi bấy nhiêu năm sách vở.

«Diện hướng Đông» thì tất nhiên chỗ đứng đó phải là Tây. «Gió đêm lạnh» thì tất nhiên là chữ «Lãnh» rồi.

«Doanh doanh nhất thủy lưỡng ngạn thông». Cái gì để đi thông hai bờ mà dưới có nước chảy? Tất nhiên phải là chiếc cầu. Như vậy ba câu đó đã rõ ràng chỉ cho ta biết là Tây Lãnh kiều rồi. Đó chả là y đã cho ta biết địa điểm rồi là gì?

«Nguyệt tương trầm, tình vô hạn». Đó chả là chỉ thời gian là gì? Bây giờ đang là trung tuần tháng Ba, lúc nguyệt trầm sao âm, chả là canh hai là gì?

«Ly nhân tư phụ dục đoạn hồn». Chả nói hoàn cảnh của Như Băng là gì? Lúc ấy có lẽ Băng tỷ tỷ sẽ bị nguy hiểm đến tính mạng cũng nên?

Băng tỷ tỷ đã được Tiết Đông Tâm chỉ điểm truyền thụ võ công cho, công lực đã tiến bộ hơn trước nhiều, rồi lại thỏ chế một năm ở trong Lục Mai cốc trên Thiên Sơn chắc cũng đã tham ngộ hết cuốn Thượng Thanh Công bí kíp rồi. Như vậy lúc này tài ba của Lãnh tỷ tỷ còn hơn cả ta nữa là khác, vậy ai mà có thể khiến nàng phải lâm nguy như thế?

Nàng bị người ta kìm chế, liệu ta có thể giải cứu nổi không? Đối phương là ai? Đương kim hắc đạo của giang hồ rất ít cao thủ, nhân vật của chính đạo thì không khi nào lại làm khó dễ nàng...

Tướng sĩ huyền bí ngày hôm nay cũng không biết là nhân vật như thế nào? Địch hay bạn, bạn hay địch ta cũng vẫn chưa biết rõ? Nếu bảo y là địch, sao y lại không giết hại ta mà còn báo tin Lãnh tỷ tỷ cho ta hay? Còn nếu là bạn, công lực của y cao hơn ta nhiều và biết được tin Lãnh tỷ tỷ trước ta, tại sao y lại không ra tay cứu Lãnh tỷ tỷ?...

Tất cả những vấn đề đó làm cho chàng hoang mang. Một lát sau chàng mới lấy lại được sự bình tĩnh và nghĩ bụng:

«Bất cứ sao, đêm nay ta cứ phải đi Tây Lãnh Kiều. Dù sao cũng phải cứu Lãnh tỷ tỷ ra. Bằng không, thì ta đành cùng nàng chết ở dưới chân cầu. Còn Tiết Kỳ thì vì nàng là con gái của Thiên Hoa, ta không thể yêu nàng được nữa. Còn ta với Xuân Hồng cảm tình chỉ có thể nói giữa chỗ có và không, riêng có Lãnh tỷ tỷ mới là người cùng chung sinh tử.»

Nghĩ tới đó, đầu óc của chàng mới cảm thấy nhẹ nhõm, trong người mới được thảnh thơi và ung dung. Chàng liền đi thẳng về phía trước luôn.

CHƯƠNG THỨ BA MƯƠI CHÍN

KỲ NGỘ DƯỚI CẦU

Trên cầu Tây Lãnh ánh sáng trăng lờ mờ chiếu xuống trông rất tẻ sầu, nhất là đêm Xuân lạnh lẽo. Bỗng có tiếng kêu «kẽo kẹt» nổi lên ở trên mặt nước. Một chiếc thuyền lớn có cửa sổ bằng lụa đang từ từ trôi tới. Ánh sáng trong thuyền không được sáng lắm, nhưng người ta có thể trông thấy rõ trong thuyền đang có bóng người lố nhố.

Tư Mã Du đang ngồi phục ở trên chiếc đôn đá, chỗ chân cầu và trong bóng cây, nên ít ai trông thấy được có người đang ẩn núp ở đó

Thì ra tối chiều chàng đã nghĩ ra một kế, vội hóa trang thành một thằng ăn mày, nên lúc này đầu tóc của chàng bù rối, quần áo rách rưới, chân tay mặt mũi đều dính đầy bùn bẩn. Mới thoáng trông, ai cũng tưởng là một thằng ăn mày không có chỗ nương thân, nên mới phải đến núp ở chân cầu để tránh gió.

Chiếc thuyền lộng lẫy đi tới chỗ cạnh cầu rồi từ từ đậu lại, chỉ trông bề ngoài của chiếc thuyền cũng đủ thấy đó là một du thuyền của người nhà giàu. Nhưng tại sao đêm hôm khuya khoắt mà thuyền lại đậu ở chốn hoang vu như thế?

Tư Mã Du đoán chắc Như Băng thế nào cũng ở trên thuyền. Vì thế, chàng chỉ muốn nhảy xuống dưới thuyền xem sao?

Chàng vừa đi động, không hiểu tại sao lại rụt ngay lại và vẫn nằm yên như trước. Lúc ấy có tiếng khàn khàn từ trong khoang thuyền vọng ra hỏi:

— Vương Tam thử lên xem gần đây có người nào không?

Có lẽ Vương Tam là người phu thuyền, nghe nói vội trả lời:

— Thưa bẩm sư gia, ngoài một tên ăn mày nằm ở chỗ chân cầu ra thì không còn ai nữa. Có nên đuổi y đi không?

Tư Mã Du nghe nói giật mình đến thót một cái, vì mình ẩn núp ở chân cầu đã lâu, vừa rồi chỉ hơi cử động một chút đã bị người ta biết rõ ngay như thế. Vả lại, dưới cầu rất tối, đối phương chỉ là một phu thuyền thì làm sao mà trông thấy rõ mình mặc quần áo gì như thế được?

Dưới sự kinh hoàng, chàng lại mừng rỡ, vì may mắn mình đã cải trang. Bằng không, thì đã bị người ta biết rõ hành tung rồi. Nhưng chàng không biết đối phương sẽ đối phó với mình ra sao? Chàng chưa kịp suy nghĩ, đã nghe thấy giọng khàn khàn ở trong khoang nói tiếp:

— Thôi một tên ăn mày chả làm được trò trống gì đâu. Người đi bảo y phải yên tĩnh mới được.

Vương Tam vâng lời một tiếng, Tư Mã Du đã thấy một cái bóng đen nhanh như một mũi tên phi tới và chìa tay ra điểm vào Nhuyễn Ma huyệt ở trên lưng của mình.

Tư Mã Du đã định ra tay đối phó, nhưng thấy đối phương ra tay điểm vào bộ vị ấy thì chàng lại thay đổi ý kiến, cứ nằm yên ngoan ngoãn để cho đối phương điểm trúng.

Thì ra, sau khi bị người ta điểm vào Nhuyễn Ma huyệt, người thường sẽ mất hết tri giác ngay, ba tiếng đồng hồ sau mới tự động lại tỉnh được. Tuy lúc này Sinh Tử huyền quan đã được đả thông, Tư Mã Du bị điểm như thế không thấy ảnh hưởng gì hết, nhưng chàng vẫn giả bộ làm như mình đã bị kìm chế rồi. Thoạt tiên người chàng giật đến thót một cái, rồi chàng uể oải nằm lăn ra ở trên một cái đôn đá.

Cái bóng đen đó đợi chờ giây lát, thấy chàng không có phản ứng gì mới yên tâm vội quay trở về thuyền báo cáo rằng:

— Thưa bẩm sư gia, đã giải quyết xong rồi

Giọng người khàn khàn lại nói tiếp:

— Mở hết cửa sổ ra, báo cho chủ nhân biết việc đã xong rồi.

Vương Tam vâng lời, vội mở hết cửa sổ của khoang thuyền ra. Tư Mã Du rất lờ mờ nhìn vào trong khoang, nhưng chàng rất thất vọng.

Thì ra chàng tưởng Như Băng thế nào cũng có ở trên thuyền. Ngờ đâu đó lại là một chiếc thuyền không, chỉ có một ông già râu tóc hoa râm với một đại hán mày rậm mắt to thôi.

Nghe lời của họ vừa nói, thì ông già đó chắc là sư gia và còn đại hán kia tên là Vương Tam, một tên phu thuyền, chứ không sai.

Tuy không có Lãnh Như Băng ở trên thuyền, nhưng Tư Mã Du biết thuyền này thế nào cũng có sự liên quan rất lớn, và nghe giọng nói của tên sư gia, chàng cũng biết y là một nội gia cao thủ.

Chàng lại để ý nhìn thân pháp của Vương Tam, đã đoán chắc chủ nhân của chúng thế nào cũng phải cao minh hơn, nên chàng lại cố nén lòng đợi chờ

Vương Tam đi tới đằng mũi thuyền, thắp sáng một ngọn cung đăng rất đẹp, rồi khẽ tung mình nhảy lên trên cao hơn trượng, treo ngọn đèn đó ở trên cột buồm. Lúc ấy tên sư gia cũng khẽ vỗ tay mấy cái, liền có một bọn thiếu nữ trẻ tuổi tay ôm những đồ dùng bằng bạc rất tinh xảo.

Lúc này Tư Mã Du mới biết một chút và mới biết chiếc thuyền này có hai tầng. Những thiếu nữ xinh đẹp ấy đi lên. Nhưng chàng không biết Như Băng có bị giam giữ ở tầng dưới không?... Nếu chàng căn cứ vào những tình hình kỳ lạ ở trên thuyền mà ước đoán, thì chàng lại càng phải cẩn thận để phòng chứ không dám đường đột ra tay vội.

Các thiếu nữ để những đồ dùng bằng bạc lên trên bàn và mở nắp ra. Thì ra đó toàn là những món ăn quý hóa và nóng hổi.

Tiếp theo đó, lại có một số thiếu nữ đem bát đũa ấm chén ra. Xong đâu đấy, chúng lại rút xuống đáy khoang, mà chỉ để lại có hai thiếu nữ mặc cùng trang mầu hồng thôi.

Sư gia thấy mọi việc đã chuẩn bị xong, liền bảo hai thiếu nữ mặc áo hồng rằng:

— Phi Phi, Phiên Phiên, sửa soạn nghênh đón chủ nhân.

Hai thiếu nữ vâng lời, liền rút hai nhạc khí như hai cây sáo ở trong tay áo ra, để lên trên môi thổi. Tiếng nhạc tuy rất dịu dàng êm tai, nhưng âm vang rất xa.

Tư Mã Du vừa kinh ngạc, vừa thắc mắc, không hiểu hai thiếu nữ ấy thổi hai nhạc khí ấy để làm chi? Chàng bỗng nghe thấy trên mặt hồ có một tiếng rít rất khẽ vọng tới. Tiếp theo đó, trước mặt chàng bỗng xuất hiện một cảnh tượng rất kỳ lạ, nếu không phải chàng đích mắt trông thấy, thì chàng không dám tin trên thế gian này lại có chuyện kỳ dị đến như thế.

(CÒN TIẾP)

THƠ

Hoài niệm

Tôi thấy mắt em cười
Linh hồn em như thơ
Cung đàn không dang dở
Ngày về không bơ vơ

Những chiều xưa lối cũ
thường chung bóng bên nhau
Từng bước đi ướp mộng
Thấy mắt ai vương sầu

Mong khung trời xanh mãi
Giòng thời gian chảy dài
Vết suy tư không đến
Chuyện lòng không nhạt phai

Nhưng đó là mơ ước
Mơ ước đã đi rồi
Hờn len nhiều buốt giá
Nghe đắng đắng bờ môi

Xa phút giây chờ đợi
Hết những lời nguyện cầu
Niềm yêu thương tất cả
Cho tình mãi dài lâu

Xa chiều xưa lối nhỏ
Tìm quen qua lần đầu
Chiều nay mưa phố thị
Vắng lặng đầy hoang liêu

Xa vòng tay ấp ủ
Xa vùng trời yêu đương
Xa hương nồng lưu luyến
Xa những gì vấn vương

Mùa đông đến mùa thu
Nhìn lá rơi mây trắng
Tình yêu phủ mây mù

ĐĂNG PHƯƠNG

Tìm việc

— S.V Khoa Học có MPC nhận kèm tại tư gia từ đệ Nhất trở xuống về môn Toán Lý Hóa. Thư từ xin liên lạc với Quy 192/4B Chi Lăng Phú Nhuận.

— Nữ sinh đệ Tam, nghèo hiếu học, ngoan. Muốn dạy trẻ tại tư gia từ đệ Thất trở xuống. Thư về: Phạm thị Lệ Hà 175/3 Trần kế Xương Gia Định.

— Sinh viên kỹ sư năm thứ 3 tận tụy và đứng đắn Muốn tìm chỗ kèm từ đệ Nhất trở xuống về Toán Lý Hóa Sinh Ngữ Thư cho Nguyễn Thư, Hộp thư R 12 SC

— Nam sinh tú tài, người Trung đứng đắn siêng năng, biết đánh máy. Mong tìm được việc làm một buổi. Hoặc dạy kèm tại tư gia từ lục trở xuống tiểu học (kết quả tuần lễ đầu 1). Mong được sự giúp đỡ của quí vị hảo tâm. Thư về: Trần minh Tô, 680/11 Phan thanh Giản Saigon.

— Sinh viên người Trung. Nhận dạy kèm. Xin liên lạc với Hùng 16/19 Đinh tiên Hoàng Dakao Saigon.

— Nam sinh đệ I, nghèo nhận kèm Toán Lý Hoá từ đệ tứ trở xuống hay công việc gì, để tiếp tục học, điều kiện dễ. Xin liên lạc cho Hoàng 162/103B Nguyễn v Thoại Saigon.

— S.V. Toán Đ.H.S.P. dạy Toán Lý Hóa đệ Nhất Minh 212/66 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

— Nữ sinh có bằng Tú Tài II ban A dạy kèm trẻ em tại tư gia từ đệ Tứ trở xuống. Xin biên thơ cho cô Chi số 132 đường Tự Đức Saigon.

• Truyện dài của NGUYỄN ĐẠT THỊNH

— Kỳ 46 —

PHẦN THỨ BA

MÙA XUÂN PHONG BA

CHƯƠNG VI

—Nhưng em không muốn Nga phải khổ bên cạnh hạnh phúc của chúng mình.

— Rồi chúng mình sẽ làm bất cứ chuyện gì có thể làm để an ủi Nga, trừ chuyện quái gở mà em vừa nói.

Cúi xuống âu yếm đặt một cái hôn lên má người yêu, Ấn thì thầm nói nhỏ vào tai nàng:

— Đừng nghĩ quẩn nữa. Anh yêu em thật đấy, nhưng không phải vì vậy mà em có thể bắt anh ra làm một vật đánh đổi lấy sự yên lòng của em đâu. Chúng ta sẽ thành hôn, sẽ tìm được hạnh phúc theo đúng chỉ thị của Bác và Đảng. Em không thấy tình yêu đang được thi vị hóa bằng những ảnh hưởng của chiến tranh đấy hay sao?

Mắt nàng con gái mờ đi sau màng lệ. Bên chàng quân nhân nhiều nghị lực, nhiều quyết định này, Xinh cảm thấy yên ổn trong vòng tay che chở của chàng.

Gục đầu vào vai Ấn, nàng khẽ nói:

— Có anh, em thấy mọi khó khăn đều trở thành dễ dàng. Nhưng vắng anh, em vẫn bối rối trước những chi tiết phức tạp của hoàn cảnh. Đừng bao giờ bỏ em một mình bết nghen.

CHƯƠNG VII

MỘNG LÀNH DIỆU VỢI

Đường Tân Uyên — Biên Hòa được nối liền bằng những chiếc xe đò lớ. Thật ra thì những chiếc xe được gọi là «xe đò» này chỉ là những cam nhô nất có 3 cái băng đặt dài trong thùng xe. Băng cũng được bọc bằng si mi li xanh đỏ trông đẹp mắt, nhưng giá trị «nệm» thật sự của những chiếc băng ấy lại không được xác nhận trên những loạt ổ gà triền miên của con đường liên tỉnh nhỏ bé này.

Đứng đón xe ở Chợ Đồn từ 8 giờ sáng, Nga bồn chồn mong ngóng. Từ Saigon lên thẳng Tân Uyên, nhưng gặp lúc có mỗi người tài xế từ chối.

Quang cảnh sinh hoạt của ngôi chợ tí hon chỉ làm nàng đỡ nóng ruột được một khoảnh khắc. Mặc dù đã cố đánh lừa sự chờ đợi bằng những câu chuyện nho nhỏ xảy ra quanh mình, nhưng Nga cũng không thể nào quên được rằng mình đang trên đường về gặp Ấn.

Mới phải xa người con trai này hơn một ngày trời mà Nga tưởng chừng như đã mấy tháng nàng không được nhìn khuôn mặt rắn rỏi ấy.

Sáng hôm qua, ông Thiện đã đưa nàng ra xe 2 tiếng đồng hồ sau bữa ăn điểm tâm. Giờ này thì Nga biết chắc rằng người nhà đã pha thuốc ngủ vào ly cà phê của nàng Lúc tỉnh dậy, Nga thấy mình đang nằm trong căn phòng sang trọng tại ngôi biệt thự của gia đình nàng. Tung cửa Nga hốt hoảng chạy ra để rồi đứng lặng trước mặt mẹ, với vẻ hờn dỗi.

Đang tiếp khách, bà quận vội bảo con vào lòng để bắt đầu câu chuyện bằng một lời nói dối đầy mơn trớn:

— Con gái má bé bỏng? Con trúng gió làm má sợ hết hồn?

Kinh ngạc, Nga chưa biết phải có phản ứng nào. Nàng chỉ thắc mắc lặp lại lời mẹ bằng giọng hỏi:

— Con trúng gió?

— Chớ gì nữa. Ăn sáng xong là con vào giường nằm ngay. Đến gần trưa không thấy con dậy má mới vào thăm thì con nóng như một lò lửa. Ba con bồi má đưa con về Saigon ngay để lo thang thuốc cho con.

Nga đưa tay lên sờ trán. Không, nàng không thể tin được những điều mẹ nàng vừa nói. Không có lý sau cơn đau nàng lại không còn nghe một cảm giác mệt mỏi nào trong cơ thể.

— Thôi bây giờ con mạnh rồi. Má con mình trở về Tân Uyên.

Bà Thiện lắc đầu:

— Con nên ở đây tĩnh dưỡng vài bữa đã. Bán ở dịp ngày mai còn phải trở lại nữa đó.

Nghi ngờ đã bắt đầu đến với người con gái quen được nuông chiều. Lắc đầu, nàng quyết liệt nói:

— Má cho con về Tân Uyên. Con không muốn ở Saigon.

Bà Thiện tìm cách tạ lỗi và đuổi khách. Bà không muốn Nga sẽ khai xấu gia đình trước mặt người lạ.

Nga cũng chỉ chờ có vậy. Người khách vừa bước qua khỏi ngưỡng cửa, cô gái cưng đã làm trận làm thượng ngay với mẹ.

— Má thay đồ đi liền với con bây giờ nè.

Bà Thiện — trong một cố gắng thị uy cuối cùng — trợn mắt nhìn con:

—Con cũng biết rằng ở Tân Uyên đâu có bác sĩ hay. Con phải ở đây ít ngày trị cho lành bệnh rồi muốn đi đâu thì đi.

Nga dẫy nẩy lên:

—Ở đây ít ngày? Bộ má không thương con, bộ má muốn cho con chết hay sao mà má tính như vậy? Hồi hôm má cũng đã nghe con nói với ba rằng con không thể sống xa anh Ấn được. Con thương ảnh. Má, má cho con về Tân Uyên với ảnh.

— Con về làm gì nữa. Nó đã đi lấy vợ rồi.

— Má nói ảnh cưới chị Hai con chớ gì? Không có chuyện đó đâu má. Ba con tính như vậy, nhưng con biết rằng chị Hai con thương con, không bao giờ chị Hai con lại làm việc đó đâu má.

—Nhưng ba con đã quyết định như vậy rồi. Bộ con không biết tánh ông sao? Ba con nóng lắm, con đừng trái ý ông mà bị đòn đau đa con.

Bị đòn! Từ năm khôn lớn, Nga chớ rằng chưa lần nào nàng bị đòn cả. Tuy nhiên mỗi lần nàng hư hỏng nhiều má nàng thường đem hai chữ «bị đòn» ra để đe nàng. Và mỗi lần như vậy, Nga đều sợ hãi nhượng bộ.

Nhưng lần này, nàng chỉ gượng gạo cười:

— Ba có giận mà đánh con thì con xin chịu chớ xa anh Ấn thì con không xa được. Má cho con về trên.

Bà Thiện cố gợi ra uy quyền của ông chồng mà thường ngày bà vẫn ở ẹt lấn lướt trước mặt con gái:

— Má không dám đưa con trở lên. Ba con rầy đến cả má nữa chớ không khỏi đâu.

— Hay má cứ ở nhà, nọn nhờ anh tài xế đưa con lên cũng được.

(CÒN TIẾP)

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

XE

Bán gấp thật rẻ xe Camion chở hàng mới đóng thùng hiệu Desoto và Chevrolet. Hỏi số 256 Nguyễn thiện Thuật Saigon Bàn cờ

Bán gấp Cortina đời EF.. chạy có 8 ngàn cây số, bảo đảm toàn mới. giá 700.000. coi xe tại 39 Nguyễn tri Phương Cholon lúc 20 giờ đến 21 giờ.

Volkswagen du lịch NBU bán ít đi xe còn rất tốt, 29 Đồn Đất.

Vauxhall super E.C. tình trạng thật toàn hảo, bán gấp. Hỏi ô. Triết, 28 bis Mạc đĩnh Chi Saigon, giờ làm việc.

Peugeot 404, mới, chưa rodage đóng thuế xong. Xem xe tại: Nguyễn Thăng Honda Service 196, Lý thái Tổ Sg.

Bán xe nhà Dauphine toàn hảo đời NBV. Hỏi 151 Bis Trần quang Khải Saigon.

Bán Rẻ 1 xe vận tải Ford F.600. Xe đầu giá được, rất cũ — và 1 Nash station-wagon kiểu 1962, có radio Do: 46/2 Phạm hồng Thái Saigon

Bán xe Citroen NBJ 803, 11 légeri còn tốt. Hỏi bà Phấn đường Phan kế Bính 12/2 Dakao.

Austin A50 đời NBO máy và vỏ ruột hoàn hảo, Bán rẻ. Coi xe tại số 252C, Lê Thánh Tôn Saigon.

Radio xe hơi
Bán và gắn vào xe đủ loại. nhạc HIFI tự động, đẹp rẻ. 134 đường Công Quỳnh Saigon.

404 Peugeot ED... tốt, bán 900.000 đồng. Hỏi 1.099 Trần hưng Đạo, giờ làm việc.

Bán SIMCA 1000GL EB-7... toàn hảo. Hỏi 474 Trương minh Giảng Saigon.

Xe vận tải Thames 7T đời EA.4 xe đương chạy, vỏ ruột máy móc thùng và nước sơn mới, giá rẻ coi xe 93 Tôn thất Đạm Saigon. Đ.T 91.775.

Bán gấp xe International 1700 EC 8. Hỏi 206 đường Rạch Cát Bà Diểm Phú Lâm.

Volkswagen Berline đời EB. bán gấp, sơn, đồng, máy toàn hảo Xin liên lạc với số 146 Nguyễn Trãi Saigon.

Bán xe Sport «MGA 1600» toàn hảo. 285/20 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Standard 10, vận tải nhẹ, 140.000đ. 59 Trần khắc Chân Tân Định.

Ford 6.000 Desoto, Fargo cần mua bọn hay xe còn tốt. Hỏi Tân Khánh Phát 507 Thành Thái ChoLon 12 giờ trưa.

Bán rẻ Willys thấp hoàn hảo, máy, mui, nệm mới làm lại Hỏi 227 Nguyễn huỳnh Đức hoặc 88 Hồ biểu chánh Phú Nhuận.

Peugeot 203 Berline, máy mới, kính lớn, bánh lùn bán 210.000đ 329 Nguyễn tiểu La, ngang trại Đống Đa Trần quốc Toản.

404 bán 404 đời EA. Hỏi ông Cảnh 35 bến Chương Dương Saigon thứ 3-5-6.

Bán rẻ đi xa bán gấp giá thật rẻ 1 du lịch Panhard (4 ngựa) và 1 Lambretta NAZ... 138/906A ấp Cộng Hòa 2 Gò Vấp (ngã 3 Chú Ía quẹo mặt 200mét).

Bán Dauphine EC thật và Studebaker NBR. Hỏi 4 Thuận Kiều Cholon và 42 Pasteur Saigon, ĐT. 21806 hỏi Ngoan.

Bán 3 xe Desoto mới giá rẻ 2 Trần nhật Duật Tân định

Fiat 1300 EB. Hỏi 134 Minh Mạng Cholon.

Xe 403 NBV.203 NBM. radio 2 CV NBG. Thawes NCE. Dauphine EB. ED 4. 465A Phan thanh Giản Saigon.

Volkswagen Microbus đời EC bảng kiến hoàn hảo, cần bán liên lạc 91 Chi Lăng Gia Định.

Đổi hay BÁN Buick Wagon ED loại lâu kiểu thật đẹp radio, kiếng xanh, máy lạnh tiện cho gia đình đông và có thể chở hàng nhẹ, dư dùng cần bán gấp rẻ hay đổi lấy xe nhỏ. 128 Bác sĩ Yersin Saigon ĐT 21.373.

R.4 Fourgonnette ED.8. bán hoặc đổi Volkswagen du lịch, bù tiền, 136 bến Bình Đông Cholon, ĐT. 37.610.

Cho thuê xe du lịch đưa đón tận nhà. Xin hỏi 27 Kỳ Đồng.

Cho mướn 1 xe Microbus Volkswagen toàn hảo xe Datsun toàn hảo 30.000đ mỗi tháng. Hỏi 124 Trịnh minh Thế Saigon.

Salon Xuân Quang
354-356 Phan thanh Giản—Saigon (Ngang Bệnh viện Bình Dân) Đ.T. 92.362
Bán: Dauphine EA — Volkswagen EB-NBM — Opel Record NBR — P.203 NBG-NBE — Commer Microbus EH — Chevrolet Microbus EB — Volkswagen Microbus NCC — 2CV Fourgonnette EB-ED — Isuzu ED.
Nhận: gởi, đổi, mua và bán các loại xe cũ mới, bán mau, săn sóc kỹ lưỡng, huê hồng thật nhẹ.
BÁN ĐẤT PHÚ LÂM: Đã phân lô, gần chợ.

Bán Xe Audi EE 1188 còn mới, Coi xe tại số 527 đại lộ Nguyễn tri Phương.

Bán 2 Renault đầu có benne, giá hạ, xe toàn hảo. Hỏi 38 đường Lê văn Duyệt Saigon.

Dauphine Xe nhà thật tốt bán gấp 260.000đ. Xem xe suốt ngày 1165 Ngô Tùng Châu Gia Định.

Bán Xe 4CV chưa chạy Taxi qua. 136 Lê văn Duyệt Giađịnh số bên hẻm thầy Ba Cầu Bông. Xem xe ngoài giờ làm việc.

Bán Gấp 1 Volkswagen Microbus ED. có băng, kiếng. Hỏi 36/33bis Chi Lăng Phú Nhuận Điện thoại 40.646.

Bán xe Citroen NBH 11 Normal, sơn, vỏ, máy tốt do 77A Trần bình Trọng Chợ Quán

Đổi đi xa bán gấp xe du lịch Vauxhall Radio tự động chỉ lại lấy ít đi. Hỏi Trại cưa 7/55 Lê quang Định cầu hàng Gò Vấp.

2CV vận tải nhẹ, băng kính toàn hảo bán gấp. Hỏi. 117 Trần quốc Toản Saigon.

Taxi Bán NBG. Sơn máy giàn đồng vỏ ruột mới. Coi xe thường trực tại nhà 62. Ngô tùng Châu Sg.

Bán TOYOTA 800 Pic-Kup EH còn mới-tinh. Hỏi Thiện 46 Bùi Chu trong giờ làm việc. (Chiều thứ Bảy và ngày Chúa Nhựt xem xe 40/3 Cư Xá Lê Gia Phú Thọ)

Peugeot 403 Caette Diesel xe nhà chủ lái máy mới làm cần bán gấp 467B Lê văn Duyệt Saigon.

Ami.6 EB chưa nứt, màu kem trắng, toàn hảo, bán. Hỏi 10 Lê thánh Tôn Saigon.

Taxi Renault đời NAB 4CV. Bán gấp. Hỏi tại 181 Nguyễn Kim.

Bán 180.000 xe Rembler kiến xanh máy vỏ mới xe tốt êm coi xe chiều tại 169B Trần quốc Toản.

Benne xe bán Ford 600 máy xăng 2 đít số E.D. Hỏi 25 Ng. văn Tráng (ngã sáu) Sg.

Cần thuê nhiều xe vận Tải để chuyên chở hàng hóa xin hỏi 76 Cộng Hòa Saigon

Thùng xe
Có đóng sẵn nhiều thùng xe hàng hóa mới, thùng thơ và nhiều thùng cũ lớn nhỏ, bán hoặc đổi các loại thùng. Bán 150.000đ Cabine Desoto mới nguyên đủ các bộ phận luôn cả căng và đèn. Bán Ford F. 600 EE.2 Desoto đập cũ E.E... Cần thợ đóng trong và ngoài đóng thùng xe Autobus muốn giá thật cao. Hỏi Xưởng Vĩnh Tường số 87/8 Công Lộ 4 (ngang trạm kiểm soát Quân cảnh Mũi Tàu Phú Lâm) Cholon.

Bán Traction 15CV, máy móc, băng nệm tốt tiện làm location Phú Thọ Thủ đức v.v... giá rẻ. Hỏi Ô. Hùng 4A-B (lầu 3) Hùng Vương, Thị nghè.

Bán xe Renault 1T4, Đời EB 338 Trần hoàng Quân Cholon (Nhân Vị cũ)

Fregate bán sơn, mui, nệm, máy toàn hảo bán rẻ. Coi xe tại 7 Phạm hồng Thái (Lê văn Duyệt nối dài) Chí Hòa Saigon.

Peugeot 403 bán gấp giá rẻ, 305 Lục Tỉnh Cholon gần cầu Phú Lâm.

Bán xe Citroen 3 mã lực 173 Nguyễn Lâm chợ Nguyễn tri Phương.

Bán gấp Dauphine E.B. thật, mầu đỏ toàn hảo 398 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Morris NCD vận tải nhẹ hông kính biếu thêm nhiều đồ phụ tùng đáng giá. Do nơi 303 Nguyễn văn Học Giađịnh (gần hãng sơn Bạch Tuyết BìnhLợi.

Thuê xe quí vị có xe hơi nhà muốn cho ngoại kiều thuê hãy gởi Overseas Enterprise, 10 Lê Lợi ĐT.20.705 nơi tín nhiệm hơn hết.

Xe du lịch Quí vị thân chủ các loại xe du lịch, muốn cho mướn xe giá cao. Hỏi hãng Somyco, 96 Võ di Nguy Saigon, Tel 91.272.

Jeep Willys Capot bầu, Capot cao bán rẻ. 113 Yên Đỗ Saigon.

Bán Peugeot 203 Décapotable NBG có Radio. Hỏi 14 Hùng Vương Cholon.

Opel kiểu 1967
Vì đi xa cần bán gấp xe mới nguyên số EH.5 (chín nứt). Xem xe vào buổi chiều tại 246 Gia Long Saigon. Miễn trung gian.

A vendre Peugeot 404 1962 blanche. Excellent etat, Immatricolation française. Voir: M. Frizzole 76 Phan kế Bính Dakao de 12-30—15h

Rouleau
Có nhiều xe Rouleau mới cho thuê Hỏi 80 Trần quý Cáp Saigon.

XE SCOOTERS

Bán xe Motofourgonnette ba bánh (loại Lambro) kiểu chở hàng nhẹ hiệu Guzzoni-Itali còn tốt chưa xin số, giá 40,000đ. bao trước bạ. Do 295 E Bến chương Dương Saigon.

Thùng Lambro 550 chở hành khách và hàng hóa, mua ráp lấy liền, giá hạ. Bán tôle bông, dây, mui, két và dè. Minh Sơn 109 Cộng Hòa (Nancy cũ) S.

Mua Lambro 550
Cần mua nhiều bọn xe Lambro 550 và xe loại có số, không số, có thùng, không thùng. Hỏi 270 Nguyễn duy Dương Cholon.

Bán Vespa chở khách còn mới có bến EE, Phan thanh Giản cư xá Đô Thành 1C.

Lambro 550 cần mua 1 số xe Lambro 550 mới, có số, không số, có thùng, không thùng. 114 Cộng Hòa Saigon.

Cần mua bọn xe Vespa 50S Hỏi Nguyễn An 147D Hồng thập Tự.

Bán gấp Vespa Super mới xe thật tốt 100 ngàn coi 169B Trần quốc Toản.

Bán vespa 50S hoặc đổi Honda dame. Hỏi số 7 cư xá Thái lập Thành Phú Nhuận.

Đi xa cần bán gấp 1 Vespa 50 chắc giá 46.000đ. Hỏi 38/10 Trần khát Chân T.Đ.

Lambretta NAA 29.500 còn rất tốt. bán gấp. Hỏi Thăng Honda Service 196 Lý thái Tổ Saigon.

Special Lambretta EE.7.. (75.000) toàn hảo 528/4 Võ di Nguy Phú Nhuận.

MUỐN SANG TÊN CẤP
Hoặc bán ngay Vespa, Lambretta xin tới văn phòng sang tên và mua bán xe VĂN HOA. 80 Trần quang Khải Saigon.

Bán Honda S.50 màu đỏ, tình trạng mới tốt giá 34,500đ. Hỏi 64 Lê v. Duyệt (nối dài) Chí Hòa Saigon.

Bán 39.000đ 1 Honda C50 démarreur ít đi Hỏi 21 Ký Con Saigon.

C50 Còn mới 29.000đ hay đổi SS 66 cũ hỏi 134/6 Yên Đỗ.

Cần mua thêm nhiều Honda, Suzuki các loại xe gắn máy cũ và mới. 173 Nguyễn Trãi bến xe Lục tỉnh.

Solex Bán 4.500đ. Xin liên lạc với cô Hà tại 73 Phan văn Trị Bà Chiểu Gia Định.

Xe Bán
Hội Việt Mỹ có một xe gắn máy ISCHIA cũ để bán. Có thể coi xe tại Hội Việt Mỹ Saigon trong giờ làm việc.

Bán xe gắn máy
Honda — BS — cũ đủ loại có trên 20 xe — Tại 69 Cộng Hòa (chợ Nàng xi) (các bạn về chợ coi chừng có bán cấm).

80đ điều chỉnh Honda, Suzuki v.v... Do đào Mỹ Ngọc giải nghiệp cầm ca ra phục vụ bạn. Tại 605 Phan đình Phùng.

Salon 150 Cộng Hòa
Cần mua các loại xe gắn máy Honda 50-90-150 Yamaba 50 100 Suzuki.. Nhận bán và đổi xe cũ và mới. Hiện có 30 xe đủ loại bán rẻ cho quý khách

Solex Dư dùng bán thật rẻ đời 23.300. Hỏi 170 Cống Quỳnh Saigon.

Cần Mua Honda 90 Benly thật mới và tốt. Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định.

Bán 4 Goebel. 2 Suzuki, 4 Mobylette xám, 2 xanh — 1 Ischia còn mới 9.000đ — 2 Honda SS. 34.000đ. Honda đàn bà 27.000đ Tại 69 Cộng Hòa (Chợ Nãn Xi).

19.000đ Bán rẻ 1 xe Goebel ít đi, mới Hỏi 103 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán Honda 160 có số thuế— Gilera mới lấy 45.500đ Mini Lambretta 43.000đ. Hỏi 150A Cộng Hòa.

Honda CL.50 mới tinh hảo Bán giá rẻ. Hỏi 12 Trần khánh Dư Tân Định.

Cần bán xe gắn máy hiệu Malaguti 50cc còn mới thật rẻ 25,000đ do 420 Nguyễn tri Phương Cholon.

Cần mua Honda 90 — Yamaha 100 và các loại xe Honda Suzuki. Tại 150 Cộng Hòa.

Bán Honda dame C50 màu đỏ còn mới giá 35000. Hỏi giáo sư H-T 528/43 Phan Thanh Giản Sg.

TV-RADIO

TV hư gọi ngay ĐT 93781 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa. 186 Trg tấn Bửu (PN)

TV Sửa chờ lấy, đủ loại Nhựt Đức, Mỹ, Transistor đặc điểm máy Mỹ 35 phút hết sung, đồ thay sẵn có. Máy đo điện tử tối tân để kiểm soát máy. Chuyên viên lành nghề đảm trách. 169 Chi Lăng P.N. hoặc 1011 Trần Hưng Đạo Saigon kế rạp Opéra. Đ.T. 37201.

Cần Bán 1 Magnétophone còn tốt. Hỏi số 682/17 Phan Thanh Giản Saigon.

Denon 3 Loa Sanyo, Sharp 2 loa. National,Nec. Antennes đủ cỡ (34 — 184) Kính phóng đại đủ màu. Hộp thu lôi trừ nấm sét v-v... Đặc biệt khán phủ TV tuyệt đẹp! và Survolteur tự động của ngoại quốc bảo đảm an toàn cho TV. Tất cả giá thật hạ. Xin đến 209 Nguyễn thiện Thuật Saigon

NƯỚC CHẢY XUÔI DÒNG
Lúc cần sắm máy Ti-Vi hoặc trang bị thêm cho máy Ti-Vi mình được hoàn hảo. Chúng ta hãy Xuôi Nguồn tìm về VẠN KIM TRUYỀN HÌNH là con đường lý tưởng nhất, nhất định chọn được một máy Ti Vi bằng thích! Nơi đây là thương điểm độc nhất của khách dùng Ti Vi. VẠN KIM TRUYỀN HÌNH, 124 Gia Long Saigon.

T.V. Giá rẻ
Denon 3 loa Sharp, Sanyo, National 2 loa 12 đến 23 inches cần bán gấp giá thật hạ bán antene đủ cỡ. 130 Bùi Viện ngã tư quốc tế.

Bán Rẻ 1 Radio phono meuble National Stéréo Hi Fi tự động — 1 TV National 16 inches mới tinh — 1 máy quay phim cỡ 8mm Columbia — 1 máy Canon Junior tự động. Flash và phụ tùng. Số 23C phòng 15 lầu 2, Phạm hồng Thái Saigon.

Sửa TV Mang lại SAC 82 Ngô tùng Châu (ngã Sáu Saigon) Đ.T. 25.466. Sửa đủ loại máy chờ lấy ngay. Đầy đủ phụ tùng, dụng cụ điện tử tối tân. Chuyên viên lành nghề. Giá đặc biệt cho Quân nhân và Công chức.

TV Mới về Denon 19" 3 loa, Sharp, National, Nec, Sanyo 1 loa, 2 loa có cửa, đủ cỡ (16", 19", 23") có chưn, xách tay. Có antenne 8 đến 12 élé. để bà con ở xa xài thật tốt, giá thật rẻ. Xin mời đến Radio TV THÀNH LONG, 766 Phan thanh Giản Saigon (gần Ngã Bảy).

Teac A-1500 Stéréo Automatic Reverse Tape Recorder 33.000đ. Loa Pioneer CSA 31 (80Watts) 1 cặp 24.500đ. Tất cả đều trong thùng. 541 Trần h. Đạo.

Sansui 1000A (24 000đ); 500A (18 000đ), Kenwood TK 404 (16,000đ); Fisher TFM-200 (18.000đ); Loa Pioneer CSA-31 (24.000đ); CSA-22 (11.000đ); Tape Eraser và Headphone Fisher. Tất cả mới, chưa xài. Ông Hách 168 Nguyễn duy Dương (góc M. Mạng).

Television mới về tại:
THỦ ĐÔ THƯƠNG CUỘC
361A Phạm Ngũ Lão chợ Thái Bình — Saigon
Denon 19SB7D 3 loa, 4 cửa — National 19 inchs, 16" — Sanyo 23-K7L — Sharps 12 inchs xách tay — Sharps 23 - 19 inchs — Mitsubishi đủ loại. Giá đặc biệt Sỉ và Lẻ

Đại hạ giá
Máy hát đĩa National tuyệt đẹp có tặng thêm 10 đĩa Tân và Cổ nhạc. 5.000đ loại chạy pile. — 5.500đ loại chạy điện. Xin mời đến CONTINENTAL RADIO 33/159, Lê Lợi Saigon. Trong thương xá TAX (hãng Charner cũ).

Bán sĩ và lẻ
T.V. và Radio đủ hiệu, đủ loại Philips 19" - 23" Model 67 điều chỉnh tự động — Sharp 16" 19" Console 23" — Sanyo 16"-19"-23" có cửa bảo Denon 19" 3 loa, có cửa bảo đảm 1 năm — Sony F2" — Antenne T.V. đủ loại, dây coaxial wire. Giá hạ hơn các nơi. Xin mời đến RADIO LỆ VĂN QUỚI 80 đại lộ Trần hưng Đạo Sg.

Các loại Máy Thâu thanh. Máy truyền hình, phụ tùng Bán sỉ và lẻ xin đến 86 đường Tổng đốc Phương Cholon Radio TA-BU có đủ.

Sony 530 mới tinh 25.000đ. chắc giá — Radio phono stéréo National kiểu mới nhất 9.000đ. Hỏi 65 Nguyễn Hoàng (gần bến xe An Đông) từ 7 giờ chiều

Đổi Sony 500A mua tại Nhật, lấy Akai M-8 bù thêm 10.080đ. Hỏi 393 Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

Sửa chờ lấy Transistor, magnéampli hifi Stéréo. 169 Chi Lăng Phú Nhuận. 1011 Trần hưng Đạo Saigon, gần Ciné Opéra.

Bán gấp còn nguyên trong thùng — Ampli: Sansui 3000A (30.000đ) — 1000A (24.000đ) — TU.70 (8.000đ) — Pioneer ER.420 (17.000đ) — Kenwood TK.60 BU (22.000đ) — Tape Recorder Akai M.8 (33.000đ). Hỏi 129/6 Nguyễn Trãi Cholon.

Bán Sony 530 Loa SS 110 mới nguyên 385/24 Phan Đình Phùng Saigon

Bán mới toanh giá rẻ Sony T.C. 530 Hỏi 64 Phạm hồng Thái Saigon.

Bán một radio Pick-up meuble 4Opeakers hiệu Concertino mới. Hỏi 4A Hiền Vương Saigon

Trống đàn, Ampli còn tốt bán rẻ hỏi cô Châu 304/5 Trần kế Xương (gần vựa củi) Gia Định.

Bán Rẻ 1 cặp loa Leak, 1 cặp loa AR.2, 1 Tape deck Teac A.1500, 1 Ampli Scott 65w. Tại 287/40 Phan đình Phùng.

Kenwood Nguyên bộ kiểu mới nhất, 1 Amplifier TK-40-U, 2 loa rời S-102-U. Ô. Vinh 233/23 Võ Tánh Saigon, ngoài giờ làm việc.

Bán 1 Ampli Philip mới tinh 8.000đ. 3/C Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Sansui 1000A-500A. Kenwood TK. 40V và cặp loa 40w 103/7 Phát Diệm Sgon

Akai M-8 nguyên thùng, đủ bộ. Bán rẻ gấp 71 Đinh công Tráng Tân Định.

Sony thu băng Sony 530 (24.500) & Chánh IC. Hồng thập Tự, Saigon.

Television
— Đầy đủ phụ tùng, sửa lấy liền, khỏi mất thì giờ vì đặc biệt có máy phát hình suốt ngày đủ thứ.
— Sửa tất cả máy điện tử: Flash électronique, pesemètre, caméra hay máy ảnh có bộ điện tử như: Nizo, Yashica, Minolta, Petri, Olympus.
— T.V. Mỹ sửa hết sung. Công việc mau lẹ, bảo đảm, tín nhiệm. do Kỹ sư điện tử trông nom Radio Minh Trí 71 Trần văn Thạch, Tân Định Saigon.

CHƯƠNG TRÌNH HOẠT ĐỘNG MỚI CỦA ÔNG TÂN TỔNG TRƯỞNG XÃ HỘI:

LẬP CÁC KHU GIẢI TRÍ XA THÀNH PHỐ

(để tập trung gái mãi dâm và các sở nách ba)

CHÍNH PHỦ SẼ THU TIỀN VÀO CỬA

★ LẬP THÊM NHIỀU ĐỊA ĐIỂM GIẢI TRÍ CHO THANH THIẾU NIÊN Ở ĐÔ THÀNH

★ MỞ CÁC TRUNG TÂM TẠM TRÚ CHO TRẺ NHỎ BƠ VƠ, GÁI LỠ ĐỘ ĐƯỜNG

TRANG 3 ★ SỐ 1098 ★ NGÀY THỨ NĂM 23-11-67

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh — SAIGON
Giám Đốc Trị Sự: LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

SAIGON 22-11.— Sáng qua, nhân một cuộc phỏng vấn, bác sĩ Nguyễn phúc Quế, Tổng Trưởng Xã Hội và Tỵ Nạn Cộng Sản đã cho biết: chúng ta phải chấp nhận sự hiện hữu của tệ trạng mãi dâm để tìm phương cách kiểm soát về tệ, tránh những bệnh truyền nhiễm và ngăn ngừa tệ trạng này lan tràn để bảo vệ sức khỏe giống nòi cả trong thời chiến lẫn thời bình.

Bác sĩ Tổng Trưởng cho rằng ngay cả những nước không chiến tranh cũng không sao tận diệt được nạn này vậy thì tại sao VN phải che dấu để tệ trạng có dịp hoành hành ngấm ngầm. Ông chủ trương tập trung họ, kể cả các vũ trường hay sở nách ba vào một địa điểm xa thành phố để tránh sự lan tràn và gây gương xấu cho thiếu niên. Sự tập trung này sẽ tránh được những kẻ đầu nậu ăn chặn tiền của các cô gái xấu số. Chính phủ nên thu tiền vào cửa những người muốn vào khu giải trí này.

Được hỏi về quan niệm hoạt động xã hội, Bác sĩ Nguyễn phúc Quế, đứng ở cương vị một nhà lương y, cho biết đường lối hoạt động của Bộ trong năm tới sẽ chú trọng tới khía cạnh phòng ngừa các tệ trạng xã hội hơn.

Chương trình hoạt động của Bộ sẽ tiếp tục trợ giúp các cơ quan từ thiện tư nhân để họ phát triển công tác. Sẽ mở thêm nhiều trung tâm tạm trú cho các trẻ em, những thiếu nữ không nhà ở hay vừa từ ở thôn quê lên tỉnh kiếm việc, để có thể hướng dẫn họ tránh đi vào đường sa đọa.

Phải cải tổ trung tâm thiếu nhi phạm pháp Thủ Đức thành một trung tâm sinh hoạt của các em, hủy bỏ quan niệm đây là trại giam.

Ông chủ trương lập nhiều nơi giải trí, sinh hoạt cho các thanh thiếu niên, trước là để chú trọng tới vấn đề trí, đức, thể dục, sau là tránh cho các em những giờ phút nhàn rỗi phải đi lang thang ngoài đường. Ông còn than thở: « Saigon quá ít nơi giải trí lành mạnh cho các thanh thiếu niên ».

Về ưu tiên hoạt động số 1, ông cho biết, vì số người bị thương ở các nơi xa về tỉnh nhiều quá nên ông sẽ xúc tiến việc xây cất những nhà tạm trú cho các thân nhân, bệnh nhân ở gần các nhà thương tỉnh.

Được hỏi về những thành quả sau hơn 1 năm giữ trách vụ Đặc Ủy trưởng Tỵ Nạn Cộng Sản, Bác sĩ Nguyễn phúc Quế cho biết hiện đã có 500 địa điểm định cư, 200 địa điểm tạm trú 150 lớp học trên toàn quốc cho khoảng hai triệu hai trăm ngàn đồng bào tỵ nạn Cộng sản. Theo Bác sĩ con số này còn gồm cả những người đã ra khỏi trại định cư và tự túc về mọi phương diện. Con số thực tế đồng bào tỵ nạn Cộng sản có thể lên tới 2700000 vì còn lối 500.000 người tỵ nạn không thể kiểm soát được, vì họ không sinh hoạt tại các cơ cấu tỵ nạn do chính quyền thiết lập, một phần vì họ có thể tự túc với vốn liếng và nghề nghiệp riêng, phần khác vì họ tưởng có thể bị Cộng sản trả thù.

Bác sĩ Tổng Trưởng còn tiết lộ sẽ có một kế hoạch mạnh mẽ hơn trong năm tới để đáp ứng nhu cầu. Hiện nay ba phần tư các địa điểm định cư và tạm trú sắp có đủ giếng nước, cầu tiêu công cộng, một phần ba đã có đủ thuốc cấp cứu, và trên 6.000 người đã được huấn nghệ thành thục. (VTX và TV)

3 ÔNG TÁ DÍNH VÔ VỤ

LẬT ĐẠI K RA TOÀ QUÂN SỰ

1 ĐƯỢC THA BỔNG, 2 BỊ TÙ TREO

SAIGON 21-11.— Tòa án quân sự vùng ba đã tha bổng Đại tá Lê quang Mỹ, phạt Trung tá Trần Thiện Thành 3 tháng tù treo về tội phiến loạn trong quân đội, Thiếu tá Nguyễn văn Viên bị 6 tháng tù treo cũng vì tội trên.

Ba sĩ quan cấp Tá này bị truy tố về tội phiến loạn trong quân đội, tòng phạm xử dụng quân lực bất hợp pháp trong vụ chính biến hồi tháng 9-1965 do Tướng Lâm văn Phát cầm đầu để hạ bệ Đại Tướng Nguyễn Khánh.

Theo bản cáo trạng đọc trước tòa thì hồi đó Đại tá Lê quang Mỹ, giảng viên đại học chính trị Dalat nhân dịp đi công tác xong xuôi ghé qua nhà thì chính biến xảy ra. Đại tá Mỹ đã chở Trung tá Dương hiếu Nghĩa đi quan sát tình hình các nơi, cùng đi với nhiều sĩ quan khác đến nhà Quốc Trưởng Phan khắc Sửu để thâu băng... Trung tá Trần Thiện Thành lúc đó giữ chức Giám Đốc Công Quản xe Buýt. Bản cáo trạng viết ông đã dùng xe chở quân cho lực lượng phản loạn. Ông đã viết thư cho bạn là trung tá Lê đình Niệm hồi đó là Trung đoàn Trưởng Trung đoàn 50 Bến Lức để trì hoãn việc kéo binh về giải phóng và dự tính cho nổ xập cầu Bến Lức.

Thiếu Tá Nguyễn văn Viên, chỉ huy phó biệt đoàn 300 đã được chỉ thị của chỉ huy trưởng (Trung tá Hồ văn Kiệt) cho sửa soạn hành quân và phòng thủ Bộ Chỉ Huy Sư đoàn Không chiến, căn cứ Phi Long trong ngày chính biến. Sau đó, bị can đã trốn trên trần nhà trong hai năm từ 21-2-65 cho tới khi ra trình diện ngày 12-7-1967.

Ra trước Tòa các bị can đều ăn nói chững chạc trình bày rõ rệt về trường hợp của họ.

Đại tá Mỹ khai vì tình huynh đệ chi binh nên không từ chối việc Trung tá Nghĩa nhờ chở đi được. Ông nhận có đi trong phái đoàn rất đông đến nhà cụ Sửu nhưng ông không gặp Quốc trưởng.

Trung tá Thành cho rằng dự tính cho nổ cầu Bến Lức chỉ cốt để quân đoàn giải phóng Thủ Đô và phe đảo chánh khỏi gặp nhau gây cảnh huynh đệ tương tàn.

Thiếu tá Viên bảo ông chỉ tuân lệnh của viên chỉ huy trưởng biệt đoàn 300 và khi tới đài phát thanh chỉ cốt giải hòa giữa lực lượng thiết giáp và nhảy dù.

Các bị can đều cho hay họ không ra trình diện vì tình hình không cho phép và nhất là để chờ tòa xử vì rút kinh nghiệm vụ Biểu Dương lực lượng của Tướng Đức.

Sau đó các nhân chứng, cựu đại tá Huỳnh văn Tồn, Trung tá Dương Hiếu Nghĩa, cựu Trung tá Hồ văn Kiệt đều xác nhận các bị can không đóng vai chủ động trong các biến cố và nhận đã ra lệnh cho họ.

Trong phần buộc tội, Công tố viện Nguyễn văn Thành đã lên án gắt gao mọi sự lợi dụng quân lực để âm mưu riêng khiến xã hội, quốc gia bị xáo trộn.

Nhưng ông đã yêu cầu tòa khoan dung vì những bị can không giữ vai chủ chốt. Luật sư Vương văn Bắc đã cho rằng tính chất phiên tòa chỉ là «để chôn một cái gì đã rồi» và ông nêu lên điểm các chánh phạm đã không bị kết tội, sao lại có tòng phạm được.

Sau gần 1 giờ nghị án tòa tuyên án như trên.

Phiên tòa do Trung tướng Trần ngọc Tám ngồi Chánh Thẩm. Các vị bồi thẩm là Thiếu Tướng Nguyễn xuân Thịnh, Thiếu tướng Nguyễn văn Là, Chuẩn tướng Trần văn Trung và Đại tá Nguyễn văn Hà.

PHẢN ỨNG CỦA P.G. ẤN QUANG về những lời tố của TT Tâm Châu

VÂN HẢI

SAIGON 21-11.— «Những lời T.T. Tâm Châu nhục mạ H.T. Tịnh Khiết, T.T. Trí Quang, T.T. Thiện Hòa, Đ.Đ Hộ Giác chỉ là do Trung Tướng Thiệu sai bảo», Đại Đức Thích Liễu Minh đã nói như trên khi gặp bốn báo phóng viên ở chùa Ấn Quang tối nay.

ĐĐ Minh còn nói: vì lẽ đó sau khi nghe những lời lẽ không xứng đáng là 1 TT của TT Tâm Châu, cấp lãnh đạo Ấn Quang đồng quyết định không lên tiếng với T.T. Tâm Châu, nếu có thì lên tiếng ngay với chính quyền vì chính T.T. Thiệu đã nhục mạ Giáo Hội tận gốc rễ và có tình tiêu diệt Giáo Hội bằng việc cho cảnh sát quân đội đến chiếm đóng Việt Nam Quốc Tự như là 1 pháo đài.»

T.T. Huyền Quang thì e dè cho hay «chúng tôi còn giữ một số hồ sơ của T.T Tâm Châu lúc ông ta ở trong tù kỳ phát giáo tranh đấu 1963 mà chúng tôi không khai thác». T.T. còn nói «T.T Tâm Châu đã phát ngôn bừa bãi».

KẾT QUẢ

Cuộc xổ số Kiến thiết

Loại 11C1, 11C2, 11C3, 11C4 ngày 21-11-67

Số chót: 00	trúng	200đ.
740	—	1.000đ.
693	—	2.000đ.
7.192	—	10.000đ.
3.531	—	
89.880	—	20.000đ.
22.926	—	»
23.101	—	»
53.734	—	»
06.099	—	»
05.200	—	»

Các lô sau trúng 100.000 đồng

608.005 598.811
677.514 426.897
919.395

Các lô sau trúng 200.000 đồng

009.452 923.106
204.083 555.476
413.717

Lô độc đắc 2 triệu đồng

106.427

TRÚNG AN ỦI 4.000đ.: Các vé so với vé trúng lô Độc đắc chỉ sai một con số ở bất cứ hàng số nào. Theo bảng phân phối của Tổng Nha Ngân Khố, các vé số trúng lô Độc đắc trên đây được đặt bán cả 4 vé tại Saigon.

Phi cơ Nga rớt 100 người chết

MẠC TƯ KHOA 21-11 (AP).— Các viên chức Nga sô hôm thứ Ba đã không cho biết đầy đủ chi tiết về một phi cơ loại IL.18, 4 động cơ ngộ nạn mà theo như các nguồn tin không được xác nhận thì có tới 100 người thiệt mạng vì tai nạn đó.

Một phát ngôn viên thuộc phân bộ điều tra của bộ hàng không dân sự Nga Sô cho biết một ủy ban đã có mặt tại địa điểm phi cơ ngộ nạn gần Sverdlovsk, một thành phố kỹ nghệ trong trong vùng núi Ural, cửa ngõ từ Nga sô thuộc Âu Châu đi Tây Bá Lợi Á. Chính Phủ Thủ Tướng Nga Smirnov cầm đầu Ủy Ban điều tra này.

V.C. GIẢ BẠN HÀNG toan đột kích Thủ Đức

● 1 đặc công V.C. nhảy lầu 7 tự tử chết ở Gia Định

GIA ĐỊNH.— Vào khoảng 9giờ 45 đêm 20-11, người ta có nghe nhiều tiếng súng nổ vang ở Xóm Ga thuộc ấp Linh Tây xã Linh Đông cách chợ Quận trấn Thủ Đức về hướng Tây hơn 200 thước và kéo dài hơn 20 phút mới dứt hẳn.

Sau đó, theo nguồn tin thông thạo cho biết, có một toán VC võ trang đầy đủ, giả bạn hàng toan đột nhập vào Quận để thi hành một công tác phá quấy, mưu sát nào đó. Nhưng âm mưu chưa thành thì bị đồng bào tố giác và bị Lực Lượng đồn trú bao vây nổ súng đẩy lui sau một cuộc giao tranh ngắn nhưng ác liệt.

Bên ta vô sự, riêng bên địch không rõ, chỉ thấy có nhiều vết máu để lại trên đường rút lui. (PV)

GIA ĐỊNH.— 9 giờ sáng 20-11, người ta qua lại trên đường Trương quốc Dung thuộc quận Tân Bình Gia Định thấy có đông nhân viên của Chính quyền đưa 1 xác chết lên xe chở về nhà xác. Có người tò mò hỏi thăm thì được biết cơ quan an ninh ở Tân sơn Nhất có bắt được tên Trương văn Em (16t) đội viên VC.

Tên này đưa nhà chức trách về trên sân thượng của căn nhà số 295 đường nói trên (Trung Tâm Công Ty Địa Ốc) để chỉ chất nổ TNT cho nhà chức trách tịch thâu, nhưng thừa lúc nhân viên sơ ý, tên này nhảy từ trên sân thượng xuống đất 7 tầng lầu cao bị bể sọ chết liền tại chỗ. (AH)

Thay thế Viện trưởng Viện Giám sát

SAIGON 21-11 (VTX).— Do Sắc lệnh ngày 21-11-67 sẽ đăng Công Báo Việt Nam, Thủ Tướng vừa chỉ định ông Nguyễn thành Cung giữ chức Quyền Viện Trưởng Giám Sát Viện thay thế ông Lữ văn Vi.

Ở cương vị trên, ông Nguyễn thành Cung có nhiệm vụ tạm thời điều khiển Viện Giám Sát trong khi chờ đợi cải tổ cơ quan này và khai lập cơ cấu đồng danh hiệu như dự liệu trong Hiến Pháp ngày 1-4-1967.

Ông Nguyễn Thành Cung sanh trưởng ở Long Xuyên (Nam Việt) năm 1914. Năm 1955 - 63, ông đã giữ chức Tổng Thư Ký Phủ Tổng Thống và đã tham gia Chánh Phủ Nguyễn ngọc Thơ trong chức vụ Bộ Trưởng Phủ Thủ Tướng. Sau đó ông làm Tổng thơ ký Phủ Thủ tướng cho đến tháng 8-65 ông được bổ nhiệm Tổng Thơ ký Hội Đồng Tối Cao Công Vụ

Triệt để cấm bán quà, cờ bạc quanh các trường học

SAIGON 21-11 (VTX).— Tòa Đô Chánh Saigon hôm qua đã ra thông cáo cho biết để duy trì an ninh trật tự công cộng và bảo vệ sức khỏe cho con em học sinh, kể từ nay triệt để cấm chỉ việc buôn bán các thức ăn và mọi hình thức cờ bạc trá hình chung quanh các trường học công tư Đô thành.

Thông cáo nói trên do Đại tá Văn văn Của, Đô trưởng Saigon ký tên, còn ân cần nhắc nhở các giới buôn bán tại các địa điểm nêu trên nên tuân hành nghiêm chỉnh, nếu vi phạm sẽ bị trừng phạt gắt gao.

1 Anh kim: 192đVN (TRƯỚC 224 ĐỒNG)

SAIGON.— Ông Nguyễn văn Dõng, Phó Thống Đốc Ngân Hàng Quốc Gia Việt Nam, chiều 21, đoan chắc là sự sụt giá đồng Anh kim không ảnh hưởng nhiều đến cán cân Thương mãi Việt Nam.

Theo Ông sau khi có biện pháp sụt giá, chính phủ Anh đã đương nhiên giảm thiểu được số hàng nhập cảng vào Anh Quốc, và Việt Nam chỉ có ảnh hưởng chút ít trong việc xuất cảng trà và cao su mà thôi. Từ trước đến nay, Anh quốc không phải mua trà và cao su của một mình Việt Nam, mà của nhiều Quốc gia khác như Tích Lan, Ấn Độ và Mã Lai...

Ông còn cho biết, theo phần suất 14 phần trăm bị giảm đối với các thương gia V.N xuất cảng hàng sang Anh, một Anh kim chỉ bằng 192đ V.N, chứ không phải 224đ như trước nữa. (TSVN)

VÀO TUẦN TỚI:

Hạ Viện bàn chuyện động viên và có thể bàn luôn chuyện vũ trường

★ Khối Dân Chủ ra tuyên ngôn 6 điểm nhằm phục hưng xứ sở và đòi phải làm một cuộc cách mạng ngoại giao

SAIGON.— 70 Dân biểu Hạ Viện sáng 21-11, đã ký kiến nghị gửi cho Văn Phòng H.V. để yêu cầu ghi vào chương trình nghị sự vấn đề thảo luận về sắc lệnh động viên từng phần. Cô Kiều Mộng Thu, nữ dân biểu, trong cuộc tiếp xúc với phóng viên Thời Sự VN đã cho biết như trên và cho biết thêm có lẽ vấn đề trên sẽ được thảo luận vào tuần tới, chắc chắn việc thảo luận sẽ được ghi vào chương trình vì 70 là con số quá bán dân biểu.

Theo sự tiết lộ của Dân biểu Kiều Mộng Thu khi vấn đề sắc lệnh động viên từng phần được đem ra thảo luận trước hạ viện, có lẽ các dân biểu sẽ đi tới quyết định yêu cầu Chính phủ tạm ngưng thi hành sắc lệnh động viên từng phần. Vấn đề cấp thiết là phải yêu cầu tạm ngưng thi hành sắc lệnh kể trên vì nếu chờ đến lúc Quốc Hội đem ra mổ xẻ thì đã trễ vì sắc lệnh này đã được áp dụng kể từ 1-1-68. Dân biểu Thu ngỏ ý là chính phủ chỉ nên gọi từ 21 trở lên và phải gọi làm sao để không xảy ra việc thiếu các chuyên viên làm việc.

Cũng theo ý dân biểu Thu thì Hạ Viện có thể đem thảo luận vụ đóng cửa vũ trường nếu có sự yêu cầu của các giới liên hệ trong vấn đề này.

Khối Dân Chủ ra tuyên ngôn

SAIGON 21-11 (VTX).— «Khối Dân Chủ» tại Hạ Viện vừa ra một tuyên ngôn sáu điểm nhằm «Phục hưng xứ sở trong lý tưởng đoàn kết quốc gia».

Sáu điểm đó gồm có việc xác định lại vị trí quốc gia để thực hiện cuộc cách mạng xã hội, bảo vệ nền độc lập của xứ sở, thực hiện đoàn kết quốc gia, phục hưng nền kinh tế, phục hồi nền văn hóa giáo dục VN, và thực hiện một nền ngoại giao vững mạnh.

Về điểm thực hiện nền ngoại giao mạnh bản tuyên ngôn vạch ra rằng « nền ngoại giao của chúng ta suốt mấy chục năm nay ở vào thế thụ động bất lợi chỉ vì thiếu lãnh đạo, thiếu chánh sách và thiếu chỉ huy».

Bản tuyên ngôn đòi hỏi « phải làm một cuộc cách mạng ngoại giao Theo đó, phải xóa bỏ hết» những tệ trạng cũ từ tổ chức đến nhân sự bằng cách thiết lập một hệ thống cán bộ chính trị ngoại giao để chiến đấu ở hải ngoại cho VNCH».

«Khối Dân chủ» do ông niên trưởng Hạ viện Ng. bá Lương cầm đầu, hiện đã quy tụ 51 dân biểu.

Ngoài ra người ta được biết Hạ Viện sáng 21-11 đã chấp thuận, bố cục của dự thảo nội quy (gồm 11 chương), do Ủy ban soạn thảo Nội quy Hạ viện đệ trình.

Văn phòng liên lạc với QH

— Thủ Tướng Nguyễn văn Lộc vừa ký nghị định đề ngày 18-11, ấn định tổ chức của «Văn Phòng Bộ Trưởng Phụ Tá Thủ Tướng Đặc trách liên lạc với Quốc Hội» gọi tắt là «Văn Phòng Liên lạc với Quốc Hội».

CÁC THƯỢNG NGHỊ SĨ ĐÒI CẤP SÚNG ĐỂ TỰ VỆ

THANH THƯƠNG HOÀNG

SAIGON 21-11-67.— Sáng nay với sự hiện diện của quá bán tổng số Nghị sĩ, Thượng Viện tiếp tục thảo luận và biểu quyết các điều khoản còn lại của bản nội quy. Và Thượng Viện đã thông qua từ điều 102 tới điều 140 nói về những quyền phát biểu của Nghị sĩ, thể thức biểu quyết v.v.

Về điều 106 nói là: «đề nghị tu chính một dự luật phải viết thành văn và nạp cho Ủy ban có thẩm quyền. Nghị sĩ tác giả tu chính có thể được mời đến trình bày tu chính án tại Ủy ban», nghị sĩ Nguyễn Tư Bân thắc mắc hỏi dự luật nói ở điều này là của ai? Nghị sĩ Bùi văn Giải (TTV) giải thích dự luật nói ở đây là do các nghị sĩ đệ trình. Nếu muốn tu chính các nghị sĩ phải viết ra giấy và gửi thẳng cho UB liên hệ. Nghị sĩ Trần chánh Thành giải thích thêm: khi một dự luật đang được một UB cứu xét, 1 nghị sĩ có thể gửi bản tu chính tới UB liên hệ. Khi dự luật đã được phúc trình tại nghị trường thì khi muốn tu chính phải được 5 nghị sĩ ủng hộ và gửi đến văn phòng.

Liền đó lấy biểu quyết, T.V thông qua điều này và các điều nối tiếp: 107, 108, 109.

Tới điều 110 nói về sự an ninh tại trụ sở và sự nguyên vẹn của TNV, nghị sĩ Nguyễn Hữu Tiến đề nghị TV yêu cầu Hành pháp cấp súng cho các nghị sĩ để tự vệ. Nghị sĩ Bùi văn Giải bảo việc này văn phòng TV có thể yêu cầu Hành pháp cấp cho mỗi nghị sĩ 1 khẩu súng được. Nhưng ông tiết lộ là trước đây QHLH có nhận được 1 văn thư mật của Hành pháp bảo Dân biểu nào muốn cấp súng thì ghi tên, nhưng không có ai ghi tên cả vì các dân biểu cho rằng đã là người của dân rồi thì cần gì phải xin cấp súng. Nghị sĩ Trần ngọc Nhuận nói trong công cuộc đấu tranh với CS, sự bảo vệ an ninh nghị sĩ là cần thiết. Vậy ban an ninh T.V phải có nhiệm vụ bảo vệ nghị sĩ tại trụ sở cũng như lúc đi chuyển.

Nghị sĩ Bùi văn Giải cho rằng TV chỉ có thể lo an ninh cho các nghị sĩ tại trụ sở mà thôi. Còn về an ninh cá nhân các nghị sĩ do Hành Pháp đảm nhiệm. Điều này đã được 39 nghị sĩ chấp thuận.

TV cũng đã thảo luận khá sôi nổi điều 117 nói về thời gian thảo luận một vấn đề hoặc hạn chế, số diễn giả cũng như đề nghị nói rằng thời gian thảo luận phải được 5 nghị sĩ ủng hộ.

Phiên họp chấm dứt vào lúc 12 giờ 15 và sẽ tái nhóm vào sáng thứ năm.

Quân nhân được phép Tố cáo các tệ đoan trong Quân đội

SAIGON.— Khối Thông Tin và Giao Tế Dân sự thuộc Tổng Cục Chiến Tranh Chính Trị vừa cho biết:

Quân nhân các cấp thuộc Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa nếu gặp oan ức hoặc muốn tố cáo những hành vi bất công, phạm pháp, tham nhũng, lạm quyền xảy ra trong quân đội, được phép gửi đơn khiếu nại, tố cáo hoặc thỉnh nguyện tới thẳng Nha Tổng Thanh Tra Quân Lực VNCH. (Sở điều tra). Để mọi quân nhân yên tâm mạnh dạn tố cáo, tên họ của người đứng đơn sẽ được giữ kín.

VĂN PHÒNG ĐẠO BINH XANH KHUYẾN CÁO:

Đừng ngại bị chụp mũ là chống Công Giáo

cứ tiếp tục theo dõi để làm sáng tỏ vụ « xe hơi Fatima »

SAIGON.— Vấn đề gian lận thuế nhập cảng xe hơi đang làm sôi nổi dư luận, gần đây có một vài tờ báo phản ảnh dư luận dồn dại đã tố cáo một bọn người núp bóng tôn giáo lợi danh nghĩa hành hương Fatima để làm áp phe nhiều xe hơi làm quốc gia bị thiệt hại một khoản tiền không lồ. Ông Tổng Trưởng Tài Chính Lưu văn Tính khi được hỏi về việc này đã cho biết đang điều tra nội vụ. Văn Phòng Đạo Binh Xanh Fatima tại VN (Ban Tổ chức hành hương Fatima) vừa ra một thông cáo phủ nhận hoàn toàn sự kiện đó.

Theo thông cáo này thì trước đây văn Phòng Đạo Binh Xanh VN dự định tổ chức 4 chuyến hành hương trong năm 67 và 68 nhưng sau chuyến hành hương đầu vì thấy có kẻ lợi dụng nên Văn Phòng đã hủy bỏ 2 chuyến. Trong 2 chuyến đi trên, Văn Phòng không hề xin chính quyền cho hưởng một ân huệ hay đặc miễn 1 thủ tục nào.

Trong việc mua xe 404, không một ai trong ban Chấp Hành Đạo Binh Xanh V.N hoặc đi thêm dự hành hương hoặc ở lại nhà đã mua hoặc cậy nhờ mua một chiếc xe hơi nào nhân cơ hội tổ chức hành hương Fatima, dù là mua cho cá nhân dùng hay mua với tính cách cho công tác Đạo Binh Xanh.

Riêng đối với những người hành hương khác, dù không thuộc chuyến hành hương do Văn Phòng Đạo Binh Xanh Việt Nam tổ chức, nếu họ có mua xe hơi thì đây cũng là việc giống như những người đi du lịch hoặc du học đã làm từ trước: thay vì mua thức khác, họ mua xe hơi về dùng, hoặc xe còn mới mua thẳng ở hãng sản xuất, hoặc xe cũ mua lại của người đã dùng.

Thông cáo viết: «Đành rằng chúng tôi không mua cũng không muốn thấy ai mua trong chuyến hành hương do chúng tôi tổ chức, nhưng vô tư nhận xét, chúng tôi thấy rằng: xe hơi không phải là đồ quốc cấm, cũng không phải là thứ có thể mang lậu, giấu trong người hay trong cặp xách tay. Chính Quyền có cho phép nhập cảng, có giám định tình trạng xe, có đánh thuế... thì xe mới lên bến được và mới trao cho người mua sử dụng được. Và như vậy, vấn đề đặt ra không phải là sự các tôn giáo khác sẽ suy bì đòi Chính quyền cho nhập cảng các loại xe hơi Mercedès, Toyota... nhưng là các nhân viên Chính quyền có làm phận sự một cách đứng đắn trong việc giám định và đánh thuế xe hay không».

Thông cáo viết tiếp: « Chúng tôi không phiền trách các báo đã tố cáo và đặt vấn đề vì trong 12 tông đồ của Chúa cũng có 1 Juda tham tiền Thầy » và « mong ước thấy vụ xe hơi Fatima được tiếp tục theo dõi để được làm sáng tỏ. Nếu quả thật đây là một tổ chức con buôn núp sau danh nghĩa tôn tôn giáo thì cần phải được chính quyền thẳng tay trừng trị và đừng viên chức nhà nước nào e ngại sẽ bị ghép cái tội tày đình là chống công giáo ».

Phái đoàn Dân biểu Hạ Viện

Yêu cầu quân đội bảo đảm an ninh

để chở rau Đà Lạt về thủ đô

SAIGON.— Chiều 21-11, Trung Tướng Nguyễn văn Vỹ Tổng Trưởng Quốc phòng đã tiếp phái đoàn dân biểu Hạ Viện (gồm 4 dân biểu Đà Lạt, Tuyên Đức, Lâm Đồng). Phái đoàn đã yêu cầu TT Kỳ chỉ thị các đơn vị giúp đỡ dân chúng, về vấn đề an ninh việc chuyên chở thực phẩm từ Đà Lạt Tuyên Đức, Lâm Đồng về Saigon và yêu cầu sửa sang lại quốc lộ 20 Saigon Đà Lạt.

Dịp này, Trung Tướng Tổng Trưởng Quốc Phòng đã đề cập đến vấn đề các tổ chức nhân dân võ trang tự vệ vì đây là vấn đề có tính cách quyết định bởi lẽ nếu dân chúng không tham gia vào công cuộc bảo vệ xóm làng thì việc bảo đảm an ninh sẽ khó được toàn vẹn.

Phủ Thủ Tướng *được đặt tại* số 7 Thống Nhất

SAIGON.— (TV) 22-11 Nguồn tin thân cận Phủ Thủ Tướng cho biết, hiện thời Phủ Thủ tướng đang dọn về số 7 đại lộ Thống Nhất. Hai ông Đoàn bá Cang, Bộ trưởng tại phủ Thủ Tướng và ông Nguyễn văn Tường Bộ trưởng phụ tá Thủ tướng đặc trách liên lạc với Quốc hội cũng sẽ làm việc tại đây.

Nguồn tin trên cho biết thêm dinh Gia Long sẽ dành để làm dinh Quốc Khách.

Người ta chưa biết lý do Thủ Tướng Nguyễn văn Lộc chọn nơi làm việc ở số 7 Thống Nhất. Trước đây, trong buổi lễ bàn giao chức vụ Thủ Tướng, Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ có đề nghị Thủ Tướng Lộc sẽ làm việc tại dinh Gia Long.

Như vậy là từ tuần lễ sau, Thủ Tướng Lộc đã có trụ sở chánh thức.

Dân biểu Hòa YÊU CẦU DÂN BIỂU QUỐC nói lại để giữ hòa khí

SAIGON.— Trong số báo đề ngày 16-11-67, trong bài tường thuật về phiên họp của Thượng Viện chúng tôi có ghi lại 1 lời nói của dân biểu Trần Công Quốc rằng: «bỗng nhiên một người to lớn đầy tôi dạt ra để lên gặp bắt tay ông Kỳ, chỉ một vòng rồi nói đây là gà nhà, đúng nhà» Dân biểu Lê Tài Hòa vừa gởi dân biểu Trần Công Quốc một văn thư và gởi bản sao đến Chính Luận yêu cầu đăng tải, sau đây là đoạn chính trong thư của ông Hòa.

« Sự thực là trong buổi tiếp tân tại Dinh Độc Lập chúng tôi là Phụ tá Thơ Ký Hạ Nghị Viện đã đứng sẵn bên ngoài chào Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ và đã giới thiệu các Vị Dân Biểu hiện diện như sau: « Chúng tôi xin giới thiệu với Phó Tổng Thống ông Niên Trưởng Nguyễn bá Lương (đã được Phó Tổng Thống biết rồi), kế đây là ông Nguyễn bá Cẩn Đệ I Phụ Tá và ông Phan hữu Đức Đệ II Phụ Tá Niên Trưởng và quý vị Đồng Viện của chúng tôi tại Hạ Nghị Viện ».

« Tôi rất cảm phục tinh thần xây dựng của Quý Đồng Viện đối với chúng tôi. Nhưng để duy trì hòa khí và tăng cường tinh thần đoàn kết nội bộ, đồng thời để cao uy tín của Hạ Nghị Viện, chúng tôi ước mong Quý Đồng Viện nghĩ lại và vui lòng đính chính trong báo Chính Luận, để đánh tan mọi ngộ nhận về dư luận».

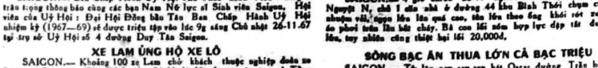
Phản lực cơ lao xuống đồi 62 người chết

OHIO.— Một phản lực cơ của công ty hàng không TWA đã ngộ nạn chiều 20-11 cách phi cảng Cincinatti (Hoa Kỳ) vài cây số về phía Bắc.

Chiếc phản lực cơ đã đâm xuống sườn một quả đồi lúc sửa soạn đáp xuống đã làm cho 62 người thiệt mạng. 17 trong số 79 hành khách và nhân viên phi hành đoàn đã thoát nạn, chưa rõ nguyên do.

CÁN BỘ XÂY DỰNG N.T. KHÔNG ĐƯỢC HƯỞNG *phụ cấp mới*

SAIGON.— Trong số báo đề ngày 10-11-67, chúng tôi có loan tin chính phủ chấp thuận sửa đổi phụ cấp hàng tháng và tăng tối đa công tác phí cho các loại cán bộ trong số có Cán Bộ Xây Dựng Nông Thôn. Nay ông Giám đốc Nha Cán Bộ gửi văn thư minh xác rằng các cán bộ XDNT không được hưởng phụ cấp gia đình và công tác phí vì Cán bộ XDNT vốn có những điểm khác biệt với các loại cán bộ khác. Vậy xin nói lại cho đúng.



BẦU BAN CHẤP HÀNH U.H THỂ THAO SV SAIGON

SAIGON.— Ban Chấp Hành Ủy Hội Thể Thao Sinh Viên Saigon trân trọng thông báo cùng các bạn Nam Nữ lực sĩ Sinh viên Saigon, Hội viên của Ủy Hội: Đại Hội Đồng bầu Tân Ban Chấp Hành Ủy Hội nhiệm kỳ (1967—69) sẽ được triệu tập vào lúc 9g sáng Chủ nhật 26-11-67 tại trụ sở Ủy Hội số 4 đường Duy Tân Saigon.

XE LAM ỦNG HỘ XE LÔ

SAIGON.— Khoảng 100 xe Lam chở khách thuộc nghiệp đoàn xe Lam tại Saigon và Gia Định sáng 21-11 đã đến đậu trước trụ sở Tổng Liên Đoàn Lao Công Việt Nam, để ủng hộ cuộc tranh đấu từ một tuần nay của 30 tài xế xe lô du khách, hành nghề tại Phi Cảng Tân Sơn Nhất yêu cầu nhà cầm quyền trả lại quyền hành nghề của họ. Các xe lam trên đã tới đậu trước trụ sở Tổng Liên Đoàn Lao Công và thỉnh cầu chính phủ cho các xe lô được tiếp tục hành nghề.

Ông Vương văn Bình Tổng thư ký của Liên đoàn Vận tải V.N. cho biết « cuộc chuẩn bị của các nghiệp đoàn Vận Tải tại khu vực Thủ Đô và tỉnh Gia Định đã sẵn sàng và chờ lệnh Tổng Đình Công để ủng hộ cuộc tranh đấu của Nghiệp đoàn xe Lô du khách ». (VTX)

NHÀ 1 THIẾU TÁ BỊ NÉM LỰU ĐẠN

SAIGON.— Theo tin cơ quan an ninh tỉnh Gia Định, vào lúc 5 giờ 50 sáng 21-11 quân khủng bố đã ném một trái lựu đạn vào nhà số 703 đường Hương lộ 11 Tân Bình Gia Định do Thiếu tá Võ thanh Tước làm chủ. Lựu đạn nổ, chỉ gây thương tích nhẹ cho hai người trong nhà Vả vật chất hư hại không đáng kể. (VTX)

1000Đ GIẾT MỘT BÀ GIÀ

KIẾN TƯỜNG.— Trần văn X. và Kiều minh Q. lính biệt kích Mỹ đến xã Nhơn Hòa (Kiến Tường) ban đêm, ghé nhà bà lão Trần thị Kim (80t), thấy không có ai ở nhà đoạt 1000đ rồi họ sát bà lão này bằng nhiều lát dao chết đem thây giấu dưới địa sau nhà nạn nhân. Nội vụ bị phát giác, 2 tên bị bắt. (NĐ)

MANG TIỀN V.C ĐI KHƠI KHƠI

GIA ĐỊNH.— 19-11 nhân viên khám xét xe cộ ở vùng Gia định bắt được cậu D.K. (17t quê ở Quảng Ngãi) mang trong mình tờ bạc 20đ Hồ chí Minh. (DL)

CHÁY LÒ NHUỘM VẢI

SAIGON.— 4 giờ chiều 20-11 người làm công của bà Triệu thị Nguyệt N, chủ 1 căn nhà ở đường 44 khu Bình Thới chụm cối vào lò nhuộm vải, ngọn lửa lên quá cao, tàn lửa theo ống khói rớt xuống quần áo phơi trên lầu bắt cháy. Bà con lối xóm hợp lực dập tắt được ngọn lửa, tuy nhiên cũng thiệt hại lối 20,000đ.

SÒNG BẠC ĂN THUA LỚN CẢ BẠC TRIỆU

SAIGON.— Từ lâu nay sau rạp hát Oscar đường Trần hưng Đạo, một sòng bạc gồm 1 sòng bài cào, 1 sòng ru lết, chơi từ 10 giờ sáng đến 24 giờ đêm ăn thua có cả bạc triệu do một Hoa kiều tên H.C. và bà B.K. cầm đầu. Con bạc phần đông là huê kiều. Theo lời các con bạc chơi ở đây thì dường như hàng tuần H.C lên trường đua lo lót cho sĩ đồ che chở đầm. Ngoài ra sòng bạc cây còn chơi tại nhà một ông hy nữa. (AH)

VÀO NHÀ BỊT MẮT, TRÓI 2 HỌC SINH VÉT CỦA

SAIGON.— 10 giờ sáng 20-11, 4 tên lạ mặt chở nhau trên hai xe gắn máy đến căn nhà số 351/29B cư xá Lê đại Hành dùng súng uy hiếp bắt trói và bịt mắt cậu Nguyễn đức Thanh (19t học sinh ngụ tại đây) và người bạn là Hoàng đình Tuấn (20t) cạy tủ lấy liền và đồ đạc. Trước khi rút lui chúng còn bắn một phát súng thị oai. (CC)

TỰ GẮN LON TRUNG SĨ ĐI BUÔN

TÂN AN.— Ông Võ sinh N. (30 tuổi nguyên lính giải ngũ) từ Saigon mua mùng nhà binh xuống Cần Giuộc (Long An) bán dọc đường bị lính xét tịch thu. Đương sự tức giận hôm sau mặc binh phục Địa phương quân mang lon Trung sĩ chở 5 cái mùng nhà binh khác định đi êm nhưng đến Cần Giuộc lại bị bắt và chuyển đồ bể bị giải Tòa và bị giam về tội đám mang quân phục cấp Trung sĩ. (HT)

THỢ ĐIỆN TÉ CHẾT ĐÈ CHỊ LÀM CÁ BỊ THƯƠNG

SAIGON.— 10g30 sáng 20-11 tại sở xây cất nhà ở đường Trần hưng Đạo cậu Võ văn S. (19t.) thợ điện (ngụ tại đường Võ di Nguy Phú Nhuận) đang bắt giây đèn rồi trợt chân té từ lầu cao 10 thước rớt xuống đất đè trúng bà Nguyễn thị C ngồi làm cá dưới đất. Cả hai bị thương nặng. Riêng cậu S. bị bể sọ nên tắt thở tại bệnh viện. (CC)

ĐI CHUNG XE LAM NỮ CHIẾU ĐÃI RẠCH MẶT NHAU

GIA ĐỊNH— Chiều 20-11 cô Th., cô C.N. cô L., cô T., cô L. và cô T. đi chung trên chiếc xe Lam từ Bình Dương về Saigon rồi vì ghen tức nghề nghiệp sao đó cô Th. bị cô C.N. dùng dao bầu rạch má trái dài 10 phân sâu 2 phân máu tuôn đầm đìa ngất xỉu. Được biết cô Th. (17t quê ở ấp Vĩnh Thạnh xã Vĩnh Lộc Tân Bình) vừa ở Vũng Tàu về đầu quân vào quán Thủy T. (Bình Dương) Vì cô Th. mặn mà sao đó cướp hết khách của các đồng nghiệp cũ nên mới xảy ra cớ sự. (DL)

NGOẠI KIỀU TRỘM CỦA NGOẠI KIỀU CHỞ LÊN TAXI

GIA ĐỊNH.— Sáng 21-11, hai ngoại kiều đến phá cửa phòng của một Mỹ kiều khác, trong lúc ông này đi vắng, tại nhà của bà Trần thị S. tại đường Phạm hồng Thái Gia Định bẻ trộm 1 tủ lạnh, 1 máy thu thanh và 1 máy ảnh trị giá khoảng 450 mỹ kim tất cả đưa lên 1 chiếc Taxi chở đi.

Rất may có người hàng xóm nhớ được số taxi nên khi bà S. về đến nhà mách lại. Bà S. vội nhờ Cảnh sát rượt theo từ đường Phạm hồng Thái đến đường Lê văn Duyệt về Trần quốc Toản đến Lý thái Tổ thì tóm được chiếc xe taxi. Hai ngoại kiều bị quân cảnh Mỹ giữ. Ông tài xế taxi Đ. bị Cảnh sát giữ về Ty (DL)

HAI EM BÉ 3t ĐI LẠC

GIA ĐỊNH.— 20-11 Cảnh sát Bà Chiểu dẫn về bót hai em bé độ 3,4 tuổi không rõ tên đã đi lạc gần chợ Bà Chiểu. (DL)

THỔI BÙA MÊ ĐOẠT 300 000 Ở KHU DÂN SINH

SAIGON.— Sáng 20-11 bà Võ-thị-S (65t.) buôn bán ngụ tại sạp số 94-95 trong khu dân sinh bị một thiếu phụ đến giả vờ mua đồ đạc rồi dùng bùa mê sao đó làm bà bất tỉnh đoạt của bà 321.000đ. rồi rút êm. (CC)

BIỂU NGỮ TREO LỦNG LẲNG, PIN ĐÈN GIẢ LỰU ĐẠN

SAIGON.— Sáng 20-11 một tấm biểu ngữ bằng vải trắng viết bằng chữ đỏ chống lại sắc luật động viên của chính phủ, không biết của kẻ nào đã treo trước cửa Trường H.Đ. đường Công Quỳnh. Mỗi đầu biểu ngữ treo hai cục Pin đèn ý giả như lựu đạn. Cảnh sát được cấp báo đến nơi tịch thu đưa về bót. (CC)

LƯỢM ĐƯỢC 2 BĂNG ĐẠN MANG TỚI BÓT TRÌNH

SAIGON.— 6g chiều 20-11, em Nguyễn văn Đông (15t học sinh ngụ tại đường Đỗ thành Nhân) đi học về trên đường này lượm được hai băng đạn lối 40 viên rớt trên đường. Em Đông lượm xong mang tất cả đến trình bót. (CC)

— 1g sáng 21-11, tại đường Minh Phụng trước số nhà 244 cảnh sát tìm thấy 1 khẩu trung liên Mỹ AR 15 và một băng đạn 20 viên. (AH)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Tư 22-11-67 từ 19g đến 6g sáng Thứ Năm. Trưa Thứ Năm 23-11-67 từ 13g đến 14g30

B.S. Nguyễn Tấn Chức	87 ter, Phát Diệm	Saigon
— Nguyễn văn Nhung	228 Trịnh M. Thế, Khánh Hội	Saigon
— Nguyễn Như Hạnh (nữ)	68 Hiền Vương	Saigon

Tin cần biết

Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp bán bắp

— Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp cho biết kể từ ngày 22 tháng 11 năm 1967, sẽ bán bắp theo giá lẻ tại Saigon là 10đ một kí (mua dưới 50 tấn). Đối với khách hàng mua trên 50 tấn và nếu lấy bắp trong 48 giờ, giá bán ấn định là 9đ mỗi kí.

Các Hợp Tác Xã, Hiệp Hội Nông Dân, Thương Gia và các nhà chăn nuôi có thể tiếp xúc với Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp (Sở Nghiệp Vụ), số 7 bến Bến Chương Dương Saigon để mua Bắp.

Thuyết trình về Thể Thao

— Giáo sư George Sidney, thuộc chương trình trao đổi văn hóa Fulbright, sẽ nói về đề tài: «Thể Thao, các thú tiêu khiển và sự theo đuổi hạnh phúc đối với người Mỹ» tại số 8 Lê quí Đôn Saigon, vào 6g30 chiều thứ sáu 24-11-67.

Diễn Thuyết

— Pháp Văn Đồng Minh Hội vừa cho biết sẽ tổ chức một buổi diễn thuyết về đề tài «Đảo Réunion một trạm dừng chân trên Ấn Độ Dương» tại trụ sở ở 24 đường Gia Long vào hồi 18 giờ 30 ngày 6-12-67.

Diễn giả buổi diễn thuyết được chiếu kèm nhiều hình ảnh, là bà Geneviève Ruinet Courtin, nhân viên Phái đoàn Văn Hóa Pháp tại Saigon.

Chính Luận

Ý KIẾN

Chủ động chính trị VÀ chủ động quân sự

Trận đánh ác liệt tại vùng ba biên giới Việt Miên Lào đã tiếp diễn tới ngày thứ 20 là một bằng chứng hùng hồn cho thấy rằng trận giặc xâm lược Miền Nam VN do CS khởi xướng không phải chỉ chiếm cứ một số đất đai Miền Nam VN mà còn chiếm cứ hoặc sử dụng đất đai các nước lân bang của VN. Về vấn đề này chính Thủ Tướng Lào đã phải báo động «40.000 quân lính BV hiện đang hoành hành tại Lào mặc dù BV đã ký kết thỏa ước Giơ neo 1962 hứa tôn trọng nền Trung lập của Lào». Quốc trưởng Cao Miên cũng xác nhận Cộng quân có lợi dụng đất Miên nhưng ông quả quyết Cộng quân chỉ ghé qua để né tránh vì Cao Miên không kiểm soát nổi biên giới chớ không phải Cộng quân lập căn cứ tại đây. Quốc trưởng Cao Miên cũng chối luôn cả các sự kiện hiển nhiên về việc Cao Miên hiện là căn cứ tiếp liệu cho Cộng quân, trong năm qua lối 100 ngàn tấn gạo đã được chuyển giao cho Cộng quân vì Cộng quân không cướp nổi số gạo ở Miền Nam đủ để nuôi quân, nhiều tấn vũ khí từ các xứ CS hay từ bọn lái súng chuyển qua cảng Sihanoukville tới tay Cộng quân và kho đạn của ngay quân đội Cao Miên cũng được bán bớt cho Cộng quân v.v...

Mới đây vụ nhà báo Mỹ khám phá ra trại đóng quân của CS thiết lập sâu vào lãnh thổ Cao Miên tới năm bảy cây số là thêm một bằng cớ về vụ Cao Miên tiếp tay cho CS xâm lược VN. Vụ khám phá nay dù hoàn toàn do sự vô tình hoặc do dụng ý nằm trong khuôn khổ một cuộc mặc cả nào đó giữa Mỹ và Miên, điều đó thời gian sẽ trả lời. Chỉ biết rằng, trái với thái độ quyết liệt trước đây, hiện nay dư luận Mỹ có vẻ chỉ áy náy một cách thận trọng về việc Cộng quân lập căn cứ an toàn trên lãnh thổ Miên.

Về vấn đề này các nhà lãnh đạo VN đã nhắc đi nhắc lại nhiều lần quyền truy kích. Nhưng cho đến nay quyền đó chưa hề được chính thức áp dụng.

Trong tình thế hiện tại, về phương diện chính trị, rõ ràng là Hoa kỳ có ý giành quyền chủ động cho VNCH đưa sáng kiến vận động hòa bình. Như vậy về phương diện quân sự có thể rằng Quân Đội VNCH cũng sẽ nắm thế chủ động và quyền truy kích qua biên giới Miên có thể được áp dụng.

Trên phương diện quốc tế, một cuộc truy kích do quân lực Mỹ thực hiện tất nhiên sẽ có hậu quả trầm trọng. Nhưng một cuộc truy kích do Quân Đội VNCH thực hiện với tính cách tự vệ chính đáng lẽ tất nhiên chỉ khiến dư luận được sáng tỏ thêm về một vấn đề gay go (tức là cuộc xâm lược của CS tại ĐNÁ) mà người đứng ngoài nại cớ thiếu dữ kiện cụ thể nên khó nhìn thấy sự thực.

Theo lẽ thường, việc kiếm lời bằng cách buôn nước bọt đã không được coi trọng thì lẽ nào việc kiếm lời bằng cách buôn xương máu người khác lại không bị trừng phạt xứng đáng ?

CHÍNH-LUẬN

TẠP CHÍ US NEWS AND WORLD REPORT ĐƯA RA NHỮNG CON SỐ ĐỂ CHỨNG MINH RẰNG

CHIẾN TRANH VN KHÔNG ĐẾN NỖI... ĐAU ĐỚN

đối với nền kinh tế đang độ bành trướng phát đạt của Hoa Kỳ

Người ta om sòm và cuồng nhiệt phản đối chánh sách lãnh đạo chiến tranh VN, nhưng lại quên khuấy mất một số sự kiện căn bản : Chiến tranh hiện chỉ là một gánh nặng đối với một thiểu số khá nhỏ những người trực tiếp liên lụy và gia đình họ. Trên bình diện kinh tế, cuộc chiến tranh này chỉ là một cuộc chiến tranh cục bộ, giới hạn trong những hậu quả của nó, đối với nền kinh tế Hoa kỳ, một nền kinh tế đang bành trướng, phát đạt, cường thịnh...

Chiến tranh VN đang là nguyên nhân cho những cuộc tranh luận mỗi ngày một sôi nổi, gay gắt, trong nước cũng như ngoài nước. Nói về phương thức tranh luận, cũng như nói về nhiệt độ tranh luận, thì không có một cuộc chiến tranh nào trong lịch sử Hoakỳ, có thể so sánh với cuộc chiến tranh hiện nay.

Thế mà thực ra—chỉ trừ đối với những người trực tiếp dính líu và gia đình họ—cuộc chiến tranh VN lại là một cuộc chiến tranh ít nặng nề nhất trong tất cả những cuộc chiến tranh mà Hoakỳ đã từng phải gánh chịu !

Qua những con số đính kèm, người ta có thể nhìn cuộc chiến tranh ấy theo một viễn tượng khách quan như vậy. Ở đây, người ta có thể thấy những tương quan giữa chiến tranh và nền kinh tế quốc gia. Âu đó cũng là một cách để ước lượng ảnh hưởng của nó đối với đời sống quốc gia.

Vốn dĩ, Tổng Thống Johnson tận tình cố gắng theo đuổi cuộc chiến tranh này, làm sao cho nó không đến nỗi là 1 cuộc chiến tranh đau đớn. Thuế má họ hơn trước khi ông lên cầm quyền. Kể từ đầu, chưa hề có một biện pháp tăng thuế má toàn bộ nào, để đối phó với các phí tổn chiến tranh. Quân nhân trừ bị chưa hề được gọi tái ngũ, ngoài giới hạn tình nguyện. Con số quân dịch vẫn còn được kể là rất thấp.

Lo lắng chiều chuộng công chúng

Chưa bao giờ, các cơ cấu quân sự được cung cấp đủ con số nhân lực cần thiết, theo ý muốn của những vị chỉ huy các cơ cấu ấy, để thúc đẩy chiến tranh chomau tới chỗ kết thúc. Hơn nữa, một trong những mục tiêu nhắm theo, là cố gắng làm sao cho chỉ có một phần số nhỏ trong nhân dân bị bắt buộc phải hi sinh một phần nào thôi.

Người ta tránh kiểm soát — dù là trên một căn bản «tự thuận»— lương bổng, giá cả, tín dụng — Hàng hóa mọi thứ vẫn sung mãn đến dồi dào. Hiện nay, giá cả nông phẩm và 1 số tiện nghi khác, lại có phần giảm sút, trái hẳn với kinhnghiệm từngthấy trong thời chiến. Trong suốt quá trình «leo thang» chiến tranh tại Á châu, cách xa Hoa kỳ đến 8000dặm, chínhphủ Hoa thịnh đốn vẫntận tình có gắng làm cho cử tri được sung sướng, gia tăng đủ thứ «tháo khoán» cho họ, bằng cách này hay cách khác. Tổng số chi phí trong các lãnh vực ngoài quốc phòngđã gia tăngsuýt soát bằng tổng số chi phí trong toàn bộ lãnh vực quốc phòng kể cả chi phí chiến tranh.

Hơn thế nữa, mức lạm phát từ đầu cho đến nay kể là rất «khiêm tốn», nếu so với bất cứ 1 thời chiến nào khác trong lịch sử Hoa kỳ.

Mặc dầu tất cả những sự kiện trên đây, người ta thấy rằng : quả thực quần chúng bất mãn, thay vì thỏa mãn. Mộtphần câu trả lời là : có một số gay gắt chống chiến tranh, vì rất nhiều lý do phức tạp khác nhau. Một số nữa tỏ ra bực bỏ, nóng lòng sốt ruột đối với những gì mà họ cho là những biện pháp lưng chừng. Họ muốn phải làm mạnh. Họ đòi : phảithủ thắng mau lẹ trong dứt cứ một cuộc chiến tranh nào, một khi nó đã khai diễn.

Một hình ảnh sai lầm

Các giới chánh thức tin rằng còn có một lý do thứ 3. Đó là : phần số những người Hoakỳ, mỗi lúc một tỏ ra có một ý niệm sai lầm về kích thước chiến tranh VN, và ảnh hưởng của cuộc chiến tranh ấy. Và sở dĩ thế, là vì những điều mà họ nghe và đọc hàng ngày.

Một yếu tố trong tình trạng này là : khá nhiều người Hoa kỳ vẫn chưa ý thức được tầm mức phát triển trong dân số và trong khả năng kinh tế, đã thực hiện tại Hoakỳ từ sau chiến tranh Caoly.

Cuộc chiến tranh này, từ giữa năm 1950 đến giữa năm 1953, có nhiều khía cạnh rất gầnvớicuộc chiến tranh VN. Thí dụ về phí tổn và nhiều phương diện khác.

Cũng như ở VN, bây giờ các vị chỉ huy quân sự bó buộc phải chịu nhiều hạn chế trong hành động. Chiếntranh không thể kết thúc bằng 1 chiến thắng rõ rệt và chớp nhoáng. Người ta cũng thất vọng chán chường, trước thái độ bấtđịnh của nhà cầm quyền; và trong nhiều chuyện khác nữa. Thế nhưng, trong quần chúng, không hề có những vụ ồn nào xáo trộn như ngày nay.

Lấy mạng người mà tính

Nếu xét về con số tổn thất thì chiếntranh Cao ly là1 cuộc chiến tranh nặng nề kinh khủng nhất. Trong 3 năm đã có đến 33629 người chết và 103284 người bị thương. Còn ở VN kém hơn nhiều

Cho đến nay mới có 14.266 người chết và 90.417 người bị thương.

Thế mà nếu xét về quân số xử dụng, thì trong chiến tranh Cao ly, tối đa chỉ có 472.000 ; trong khi hiện nay đã có ngoài 500.000 tại chiến trường V.N.

Nếu tính toàn bộ lực lượng dính líu ít nhiều vào chiến tranh, thì chiến tranh Cao ly đã gọi đến 3 triệu 600.000 người. Trong khi theo kế hoạch dần dà «leo thang» thì chiến tranh VN rất mực cũng chỉ gọi đến lối 3 triệu rưỡi người.

Tuy nhiên, nếu đem so sánh với tổng số người đến tuổi có đủ khả năng, bây giờ và bấy giờ, thì sẽ thấy ngay rằng ảnh hưởng của chiến tranh VN nhẹ nhàng hơn nhiều. Trong thời kỳ chiến tranh Cao ly, mỗi năm chỉ có lối 1 triệu thanh niên đến tuổi quân dịch. Còn hiện nay thì, mỗi năm, con số ấy lên tới 1 triệu tám.

Trong giai đoạn đột ngột tăng cường cho Caoly nhiềunhất thì số gọi quân dịch quá 50.000 người mỗi tháng. Còn trong chiến tranh VN, chỉ gần bằng phân nửa. Năm 1950, quân đội kêu tái ngũ hàng chục ngàn cựu chiến binh trong tình trạng trừ bị. Nhưng từ đầu chiến tranh VN, trong số quân trừ bị gọi tái ngũ để đưa sang VN, chưa hề có bắt buộc một cựu chiếnbinh nào cả.

Bây giờ thử tính ra Mỹ kim. Chiến tranh VN đã gần tới độ trở thành một gánh nặng hơn chút xíu nếu sánh với chiến tranh Cao ly. Nhưng nền kinh tế Hoa kỳnăm 1953 ướclượng theo tổng số chi phí, thì chỉ chừng bằng phân nửa kích thước của nền kinh tế Hoa kỳ ngày nay. Cố nhiên, phải kể đến sự tăng gia giá cả, trong mức độ khác biệt ấy.

Nhưng dù sao thì cũng đã có một sự bành trướng rộng rãi trong mức sản xuất tài hóa và dịch vụ hiện nay— nói chung là trong khả năng kỹ nghệ hiện nay.

Tổng số chi phí trực tiếp cho chiến tranh, tại Cao ly vào năm 1953, ước độ 18 tỷ Mỹ kim mỗi năm. Nghĩa là 2,7o/o trong tổng số chi phí quốc gia là 365 tỉ mỹ kim.

Còn ở VN tổng số chi phí trực tiếp cho chiến tranh hiện là lối 26 tỉ mỹ kim mỗi năm Nghĩa là lối 3,3 phần trăm trong số 784 tỉ mỹ kim tổng số chi phí quốcgia.

Nhưng nếu người ta tính tất cả chi phí quốc phòng, thì cái gánh nặng quân sự, trong thời kỳ chiến tranh Cao ly, còn nặng hơn cái gánh nặng quân sự bây giờ.

Thời kỳ chiến tranh Cao ly, tất cả mọi thứ chi phí Quốc phòng lên tới 13,3 phần trăm tổng số chi phí Quốc gia, trong khi trong thời kỳ chiến tranh VN nó chỉ lên 9,3 phần trăm tổng số chi phí Quốc gia mà thôi.

(Xem tiếp trang 5)

Thái độ người dân Mỹ hiện nay

Nhất định : không rút lui

Tại thành phố Cựu Kim Sơn, ngày 8-11 vừa qua, người ta đã tổ chức một cuộc bầu cử có tính cách như một cuộc trưng cầu dân ý. Các cử tri phải bỏ phiếu thuận hay không, về một đề nghị gọi là «Đề nghị P». Đề nghị ấy như sau :

«Tuyên bố lập trường chính trị : Phải ngưng bắn tức khắc, và rút quân đội Hoa Kỳ ra khỏi VN, để cho nhân dân VN tự giải quyết lấy những vấn đề của họ ; nhân dân thành phố Cựu Kim Sơn và phụ cận có thể chấp nhận một chánh sách như thế hay không ?».

Có lối 80o/o cử tri ghi tên, đã đi bỏ phiếu. Và sau đây là kết quả :

— Đồng ý rút lui 76.000, tức là 37o/o

— Không chịu rút lui 132.400, tức là 63o/o

Như vậy : chừng 2/3 cử tri Cựu Kim Sơn chống lại ý kiến rút lui khỏi chiến cuộc VN.

Nhất định : tấn công thêm

Tổ chức Gallup, ngày 8-11 vừa qua, tổ chức một cuộc thăm dò dư luận trong các giới thanh tráng niên Hoa kỳ. Câu hỏi đặt ra là :

«Trong các chủ trương sau đây—bắt đầu rút lui, tiếp tục theo mực độ hiện thời, gia tăng cường lực tấn công — theo ý ông, thì chủ trương nào sát với đường lối cần phải theo, trong chiến cuộc VN, hơn cả ?»

Kết quả như sau :

— Phải bắt đầu rút lui 31o/o

— Phải tiếp tục như bây giờ 10o/o

— Phải tấn công mạnh hơn 53o/o

— Không có ý kiến 6o/o

Như vậy : cứ hai người Hoa Kỳ thì có một người muốn tăng thêm những cuộc tấn công vào địch ở VN. Một phần ba ủng hộ việc rút lui — cũng gần một tỉ lệ như ở Cựu Kim Sơn. Con số này đã tăng nhiều trong năm qua. Trước đây một năm, nó chỉ lối 18o/o thôi.

Phí tổn chiến tranh VN

— Chiến tranh VN chiếm 3,3o/o tổng số chi phí H.K năm 1967 (26 tỉ M.K trong số 784 tỉ MK).

— Chiến tranh Cao Ly chiếm 2,7o/o Tổng số chi phí MK năm 1953 (18 tỉ MK trong số 365 tỉ MK).

— Tính ra MK thì chiến tranh VN đắt giá gần gấp ba lần chiến tranh Cao ly. Nhưng đối với toàn bộ nền kinh tế vĩ đại của HK bây giờ, thì đó chỉ là một phần lớn hơn chút xíu.

Tăng gia chiến phí, tương đối với tăng gia kinh phí tổng quát

— Chiến phí VN gia tăng 25,9 tỉ mỗi năm, từ 1965

— Toàn bộ kinh phí của HK ; gia tăng 135 tỉ mỗi năm, từ 1965

— Cứ theo mức này, thì mức gia tăng chiến phí ở VN chỉ bằng 1/5 mức gia tăng trong nền kinh tế Hoa kỳ trong hai năm qua.

Tổng số phí tổn Quốc phòng kể cả chiến tranh

— Trong chiến tranh VN chiếm 9,3o/o tổng số phí tổn. (73,2 tỉ MK trong 784 tỉ MK).

— Chiến tranh Cao Ly (1953) chiếm 13o/o tổng số phí tổn : (48,7 tỉ MK trong số 365 tỉ MK).

— Nếu tính tất cả các chi phí, thì hiện Hoa Kỳ đang chi phí một phần kinh phí Quốc gia vào các chiến phí ở VN, rất nhỏ hơn trong thời kỳ chiến tranh Cao ly.

(Xem tiếp trang 5)

---

thắc mắc khiếu nại

Kêu trời đã 8 tháng rồi mà đường hẻm vẫn bị choán lối

Kính thưa Ông Đô Trưởng và
Ông Quận Trưởng Hành Chánh quận III Saigon.

Chúng tôi là đồng bào cư ngụ tại hẻm 148 và 150 đường Yên Đỗ Saigon, trân trọng kính trình Ông Đô Trưởng và Ông Quận Trưởng một việc như sau :

Tại xóm chúng tôi có 1 ngõ hẻm làm đường lưu thông chính hàng ngày, bỗng nhiên bị chủ căn nhà số 148E đường Yên Đỗ, dùng vật liệu cũ, dựng một hàng rào bằng cây và tôn dọc theo bên hông nhà, choán 1/3 đường hẻmcông cộng để sử dụng riêng tư và dụng tâm trục lợi khi sang bán căn nhà cho người khác.

Thấy việc làm ngang nhiên đó có phương hại rất nhiều cho chúng tôi, nhất là về phương diện lưu thông khi rủi ro có hỏa hoạn xảy ra, nên ngày 8-3-67, 1-4-67, 15-6-67, chúng tôi có làm 3 lá đơn lên Tòa Hành Chánh quận III và ngày 16-7-1967, 26-8-67, 23-9-1967 làm 3 lá đơn trình lên TòaĐô Chính.

Mặc dù, chúng tôi đã trình bày rõ ràng và kèm theo các bằng chứng về việc dựng hàng rào bất hợp pháp này, nhưng cho tới nay đã 8 tháng trời mà, cũng chẳng được kết quả gì, ngoại trừ một công văn số 458-Q3-VS ngày 19-6-1967 của phòng Vệ sinh Tòa hành chánh quận 3 trả lời rằng «đã có ủy ban đếncoi tại chỗ và bị đơn đã thụt vô rồi», làm cho chúng tôi rất ngạc nhiên và thắc mắc vì thực trạng ngoài đất không hề thấy có một sự xê dịch, thụt vô nào cả.

Điều mà chúng tôi thắc mắc hơn hết là khi thấy quyền lợi phi lý của một cá nhân lại được đặt trên quyền sống chính đáng của tập thể đồng bào nên chúng tôi có cảm nghĩ về quyền sống thiết yếu của người dân như chúng tôi hình như đã bị bỏ rơi không được sự bảo vệ hữu hiệu của cơ quan hữu quyền.

Kính thưa ông Đô Trưởng và ông Quận Trưởng,

Cách đây ít năm, đã một lần chủ căn nhà này dựng hàng rào choán đường hẻm như vậy. Nhưng khi đó đồng bào lốixóm đi thưa và được cơ quan hữu trách can thiệp buộc phải tháo gỡ. Đến nay, rút kinh nghiệm ở lần trước đồng thời có lẽ nhờ ở sự che chở và chỉ dẫn nào đó, nên đương sự đã ngụy tạo bằng vật liệu cũ dựng hàng rào để làm lạc hướng cứu xét của cơ quan hữu trách.

Tất cả sự việc vừa trình bày trên khẩn thiết kính xin ông Đô trưởng và ông Quận trưởng can thiệp cho chúng tôi những người dân vì không đủ phương tiện nên phải sống ở trong ngõhẻm được phân nhờ.

Kính thư,

Đại diện :
— Nguyễn quốc Triệu
— Nguyễn văn Tiếu
— Trần trọng Văn
— Phạm thị Thịnh

DƯỚI BÓNG QUÂN KỲ

HÃY CHUẨN BỊ CHO NGÀY MAI

Bài của HỒNG HÀ

Cái ngày mai ấy có thể là tuần tới, có thể bắt đầu vào dịp hưu chiến Giáng sinh năm nay, có thể là 1 ngày nào trong năm 1968, hay là xa hơn nữa vào năm 1972 gì đó. Nhưng hôm nay, chúng ta đã làm gì để đón nhận cái ngày mai im tiếng súng ấy. Cai trị vốn dĩ là tiên liệu, và người hữu trách của quân độicũng không thể bước ra ngoài những ước lệ căn bản. Vậy quân đội chúng ta đã tiên liệu những gì, và đã sửa soạn ra sao cho những biện pháp thích ứng với những điều dự đoán ?

Tương lai chỉ đến với kẻ nàosẵn sàng chờ đón nó, dù là tương lai của một đạo quân. Người ta thường chuẩn bị chiến tranh ngay trong khi hòa bình thì ngày nay quânđội của chúng ta phải lo chuẩn bị hòa bình ngay khi chiến cuộc còn ở trong giai đoạn khốc liệt nhất. Khi ban hành lệnh động viên là đã phải nghĩ đến kế hoạch giải ngũ tập thể lúc ngưng chiến. Ngay khi xây dựng các căn cứ quân sự là đã phải trù liệu một kế hoạch thích hợp để sau này có sẵn các cơ sở kỹ nghệ phục vụ chokinh tế hậu chiến. Nếu chúng ta là đội viên ngu dốt, hay là quần chúng mù lòa, chúng ta có thể chỉ nghĩ đến chuyện du hí hàng ngày. Nhưng các bậc đàn anh đang dẫn dắt đất nước và quân lực chắc hẳn đã phải nhìn xa hơn phàm tục. Ở đây chúng tôi xin phép lạm bàn đến những điều mà mong rằng các giới hữu trách đã nghĩ đến từ lâu. (?)

Điều thứ nhất là nói về những trận đánh sau cùng và cái hội nghị quân sự bàn về ngưng chiến.

Chắc chắn rằng vào một ngày nào đó chiến tranh của xứ này sẽ được đem ra mổ xẻ trong 1 hội nghị chínhtrị giữa cácphe tham chiến. Những giả thuyết. những kế hoạch và những tiểu xảo chung quanh 1 hội nghị chính trị như Genève 1954 là loạt đề tài mà chúng tôi không dám lạm bàn đến. Đấy là nhiệm vụ của chính phủ và các nhà ngoại giao trong tân chính phủ. Chúng tôi chỉ xin được nêu ý kiến về đại diện của quân lực VNCH trong 1 hội nghị quân sự thường thường đi songsong hoặc đi sau cái hội nghị chính trị. Và trong khi mà hội nghịquân sự thảo luận các chi tiết ngừng bắn, các chiến sĩ của chúng ta sẽ làm gì trong các trận chiến cuối cùng của đất nước.

Đối với vấn đề kể trên, chúng ta đã có sẵn dưới tay ít nhất hai hồ sơ gần gũi cụ thể để đem làm khuôn vàng thước ngọc. Đó là hồ sơ hội nghịquân sự Bàn môn Điếm tại Hàn quốc và hồ sơ hội nghị quân sự Trung Giá tại V.N.

Chúng ta, ai nấy đều đã biết rằng phe cộng sảnchỉthương thuyết khi không thểđi đến chiến thắng cuối cùng. Dù vậy, họ vẫn bình tĩnh và sẵn sàng mọi thủ đoạn để vừa ápđảo, vừalũng đoạn phe Tự do trong các hộinghịchính trị và quân sự. Nguyên do chính là bởi vì họ đã chuẩn bị, đã học tập, đã dự liệu thật kỹ từng chi tiết.

Trong khi đó, thế giới Tự do sau khi đã đề cử sắp ngửa được 1 phái đoàn ngõ hầu kéo ghế ngồi nói chuyện với CS thì luôn luôn muốn làm sao cho xong chuyện càng sớm càng hay. Rồi khi hội nghị nhóm họp, tinh thần chiến đấu gan dạ và bền bỉ của phe đồng minh nếu không được trù liệu và giáo dục thì sẽ xuống thấp 1 cách thảm hại. Rất nhiều chiến sĩ từ trước đã bao phen vào sinh ra tử mànay ngần ngại khi phải hy sinh trong các trận cuối cùng. CS biết khai thác đúng mức các nhược điểm của ta và chỉ có sự chuẩn bị và phòng ngừa trước mới hy vọng phá được âm mưu của địch.

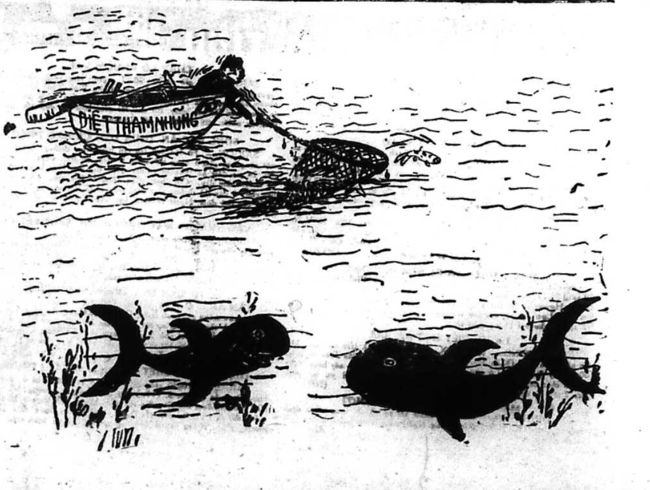
Hội nghị Bàn môn Điếm bàn về việc ngưng bắn tại Caoly đã kéo dài hai năm và 17 ngày. Suốt từ mùa thu năm 1951 vào ngày 10 tháng 7 cho đến mùa thu năm 1953 vào ngày 27 tháng 7. Trong hai năm bàn cãi dai dẳng ấy, biết bao nhiêu ngọn đồi đẫm máu đã ghi danh vào quân sử của những trận chiến cuối cùng. Mà trong các trận lằng nhằng tạo áp lực cho hội nghị đã làm chết thêm 25.000 TQLC Hoakỳ và hàng ngàn chiến binh CS kể cả Bắc Cao và chí nguyện quân CS Trung Hoa.

Ngay trong giai đoạn đầu, Hoakỳ có vẻ mắc mưu CS, hăm hở quyết tâm tìm hòa bình nên đã gửi phái đoàn đến vùng KA-ESONG do CS kiểm soát để thảo luận về các chi tiết ngừng bắn. Phái đoàn Hoa kỳ chịu nhục vì đã phải di chuyển trên các xe cắm cờ trắng để đi đến điểm thương nghị kể trên. Và kếtquả là sau 14 buổi hội để nghe phe CS tuyên truyền và sỉ nhục, việc thương nghị tan vỡ chấm dứt giai đoạn I. Cho đến ngày 25-10 1951, Hoa kỳ mới tỉnh ngộ và đòi họp lại để thảo luận thực sự tại khu phi quân sự Bàn môn Điếm.

Ba năm sau, vào ngày 4-7-1954 tại Trung Giá, BV, phái đoàn Pháp mang cái tâm trạng vội vã đó mà ngồi vào bàn hội nghị với CS VN để thảo luận về vấn đề ngừng bắn ở Đông dương — Tại Bàn môn Điếm, trong nhiều trường hợp, quan điểm của phái đoàn Hoa kỳ vì là đại diện cho quân chúng Hoa kỳ mong mỏi hòa bình nên đã xung đột với quan điểm của những người chiến hữu bản xứ là quân đội và nhân dân Nam Triều Tiên. Ở Trung Giá, trong cái phái đoàn được gọi là phái đoàn hỗn hợp Pháp Việt, người bạn Đồng minh Tây của quân đội quốc gia VN đã nhiều phen bỏ rơi quan điểm của người VN không cộng sản một cách trắng trợn. Ngoài ra, còn một đặc điểm nữa là luôn luôn phe cộng sản đưa người cầm đầu phái đoàn của họ mang cấp bậc và sẵn có uy tín cao hơn trưởng phái đoàn của phe Tự do. Tại Bàn môn Điếm, phe cộng sản đưa Đại tướng Nam Nhật lên làm trưởng phái đoàn, có hai Trung tướng phụ tá.

Ngoài ra còn có một đại tướng và 1 trung tướng TC đại diện cho chí nguyện quân. Bề ngoài, đại tướng Nam Nhật lãnh đạo phái đoàn để trình diễn cái chủ quyền của Bắc Triều Tiên. Trong khi đó, phe Tự do có đô đốc Turner Joy, thuộc Hoakỳ làm trưởng phái đoàn, 1 trung tướng Không quân và 1 Trung tướng lục quân phụ tá. Kèm theo có 1 đề đốc và một trung tướng Nam Hàn cùng phó hội.

(Xem tiếp trang 5)



TRÊN ĐƯỜNG PHỐ

THẾ HUY

Khạc nhổ là một trong những điểm son lớn nâng ngườiTầu lên hàng ở dơ nhất thế giới. Ở đâu có người Tầu là ở đó cósự khạc nhổ. Dường như đó là một nhu cầu cần thiết. Người ta thấy mấy cái anh các chú khạc nhổ luôn miệng : ra ngoài cửa đứng gãi bụng nhìn trời nhìn đất cũng có thể thìnhlìnhnhổ toẹt một bãi, đoạn mới yên chí đi vô. Luôn cả lúc đangăn uốngtrong tiệm cũngsẵn sàng ngừng lại đề... nhổ. Bởi thế các tiệm ăn Tàu mới hay treo bảng «cấm khạc nhổ xuống đất»cho khách hàng mất công nhổ...lên vách.

Nước VN gần nước Tàu quá, cũng như Saigon gần Chợ Lớn quá, nên người VN mình lây phải chứng bệnh đó. Thựcdơ dáy quá đỗi, nhất là khi bệnh phát ra không phải trong nhà mà vung vít ngoài đường phố. Những cục đờm xanh xám nằm bẹ bết trên mặt đường, trên hè phố luôn luôn tạo ra tình cảnh vừa mất vệ sinh vừa tởm lợm. Nó cũng khiến những kẻ không may dẫm trúng phải rợn người và mặc dù đã cẩn thận lết đế giày mấy lượt trên mặt đất, vẫn cảm thấy ngượng ngùng khi trở về nhà đặt chân lên nền gạch. Lỡ ra lôi phải mấy cái con vật sinh sống trong chất đờm dơ dáy đó về nhà thì cũng hơi phiền phiền. Chúng nó có thể bò ra lenvào đồ ăn, chui vô nước uống hoặc vơ vẩn trong không khí chờ cơ hội đột nhập vào cơ thể, làm thối phổi, sưng gan, lủng bao tửvà làm con người chết ngắc luôn tại chỗ chưa biết chừng.

Hậu quả tai hại là như vậy nhưng số người khạc nhổ bừa bãi vẫn nhiều. Và con số người chịu khó kiếm chỗ cửa cống hoặc chỗ kín đáo vắng vẻ mà nhổ lại ít. Phần đông đều rất phóng khoáng, không giữ ý, không câu nệ làm chi cho nó mất thì giờ, và bèn nhổ phứa phựa. Đang phóng xe vùn vụt cũng quay cổ lại (chứ không phải cúi xuống cho gần mặt đất) nhổ. Các phân tử nước rãi vốn không liên kết chặt chẽ với nhau bằng phân tử đờm cho nên rủnhau bắn tung theo chiều gió vô tay, mặt mũi và cả cổ họngnữa nếu người đi sau đang há miệng cười nói.

Đây là trường hợp ra ngõ gặp phải đàn bà có mang, về nhà súc miệng rửa mặt xà bông thơm năm lần bảy lượt chưa hết mùi thối.

Đó là điều vô ý thức thứ nhất trên đường phố. Điều thứ hai không mất vệ sinh bằng nhưng thường thấy hơn : sựthích làm nghẽn lối. Đụng xe chút xíu, trầy sơn sơ sài hoặc móp vài chỗ nhỏ hoặc không sơ sẩy gì ráo, cũng bỏ mặc xe nằm lănquay giữa lộ, không thèm dựng lên dẫn vô lề cho được việc. Ra cái điều ta đây am hiểu luật lệ lắm, đợi cảnh sát tới phân xử đã, không có sờ vô nó mất dấu. Đôi khi các nạn nhân còn hùng hổ cãi cọ nhau ỏm tỏi :

—Anh đi ẩu dữ nhé,anh quẹo mà anh đét có dơ tay gì hết,

— Âu cái cục kít, tôi bấm đèn si nhan rõ ràng, đang tựnhiên anh sấn sổ lên anh đụng vào xe tôi, bây giờ anh lại muốn dồ vạ có phải không ? Bà con coi..

Và bà con đang đi bèn tốp lại ghé vô coi. Đám đông to dần theo cường độ của cuộc cãi lộn giành lẽ phải choán hết cả nửa đường lộ. Mấy cái người bà con đi ngang không ghé vô coi lại phải mất công chửi thề. Buồn quá,ai còn mu ốn chửi bới làm chi cho nó ra người ác khẩu.

Một sự kiện khác dễ gây cản trở lưu thông không kém, đó là sự sốt sắng lưu thông quá. Bên này đèn vàng còn cố vượt qua, ngược lại bên kia vừa thấy đèn vàng phía địch thủ mình lóe lên đã vội rú ga phóng tới. Hai bên vừa lạng vòng tránh né vừa rủa nhau ngu dần không biết luật đi đường. Thực ra chung quy chỉ tại bệnh sốt ruột. Những anh chàng cỡi xe máy Nhật thường xuyên mắc bệnh sốt ruột đó, mỗi khi phải ngừng lại ở ngã tư thì lấy làm ngứa ngáy tay chân quá đỗi bèn đưa bàn tay lên rồ ga liên tiếp tạo nên những tiếng gầm ngắn, mạnh, nghe vừa ngu đần cục mịch, vừa có vẻ bất lịch sự, phát nóng tai. Ở một vài nơi, song song với việc rồ ga ầm ỹ, các chiếc xe máy Nhật còn cùng nhau từ từ tiến lên. có khi ra tới giữa ngã tư như mỗi buổi chiều tối góc Phan đình Phùng—Lê văn Duyệt. Trường hợp này hay kẹt xe nhất, các tai nạn cũng dễ xảy ra vì khi đèn vàng xuất hiện các dương sự đã ở quá gần khó lòng thắng kịp

Dường như hầu hết những người đi xe VN mình đều có khiếu về chạy ẩu, không cứ xe 2 bánh. Những ai có dịp chạyxe ban đêm, khoảng 10g trở đi khi chỉ còn đèn vàng đèn đỏ nhấp nháy tự động đều rõ cả. Những chiếc xe tuân lệnh đèn vàngưu tiên của chiều đối nghịch thường chỉ là xe do người ngoại quốc lái. Đường xá ban đêmvắng tanh vắng ngắt, chiếc xe hơi đồ sộ ngừng lại, lễ phép nhường 1 chiếc xe đạp lẻ loi vừa không chuông không đèn,vừa chậm chạp yếu đuối. Ôi cảnh tượng nhìn vào sao thấy xấu hổ,thấy ngưỡng mộ mà cũng thấy chẳng muốn ngưỡng mộ gì ráo, muốn giả vờ không trông thấy.

Có một cách giản dị và hiệu nghiệm khả dĩ có thể ngăn chặn được tình trạng lộn xộn, chen chúc làm mất trật tự tại các ngã tư. Đó là cách bịt kín mặt phía trước của đèn xanh đỏ, làm như đường 1 chiều bên nào nhìn đèn bên ấy, không có liếc xiên liếc xẹo.Đường Pasteur là nơi có lắm cột đèn xanh đỏ loại chỉ thấy 1 mặt này. Ai cũng nhận thấy tại đây các chiếc xe hai bánh; vốn rất ưa ngừng quá về phía trên cột đèn, đã tỏ ra hết sức kiên nhẫn.Mặc dù bàn tay vẫn không ngừng vặn tay ga, bao giờ các đương sự cũng cẩn thận đợi cho đến khi có tiếng còi thúc dục phía sau inh ỏi vọng lên mới chịu lao vút đi. Thái độ đầy hấp tấp và như chợt tỉnh, chứng tỏ một sự ân hận thái quá.

x^x^x

Nói chung những cái xấu của người đi đường đại khái là như vậy. Cộng thêm là hàng ngàn quân xa đủ loại di chuyển rầm rập suốt ngày và hệ thống đường xá tồi tàn nhất trên thế giới. Ra khỏi nhà bây giờ, ở Sàigòn, là cả một tai nạn. Phố xá đắm chìm vào khói xe, bụi đỏ và vào tiếng động cơ không lúc nào ngớt. Những thứ đó vẽ lên 1 hình ảnh chen chúc, dồn nén chật cứng, sắp sửa gây sự nứt bể.

Thế hệ của những con đường chật hẹp hiện tại đã khuất đi từ lâu trên mặt đất, sự tồn tại dầy gượng ép của chúng chỉ đem lại những phiền phức. Bây giờ là lúc nên giả vờ lấy cớ hư nát quá nhiều để phá bỏ hết cái cũ, xây lại cái mới, cho tai nạn lưu thông giảm bớt, cho quý vị phụ huynh nít nhỏ đỡ lo lắng và cho tất cả mọi người được tan sở, tan trường, ra về hân hoan thơ thới...

THÔNG BÁO

Trân trọng kính mời quý khách hàng mua xe SUZUKI M15 và M12 nơi Công ty chúng tôi vui lòng đến nhận lại tiền thủy cước trội là: 39đ32 cho mỗi xe chở trên tàu «EVERLIFE» hóa đơn từ số 001/NAT đến 042/NAT.

Nhớ mang theo căn cước và hóa đơn xe

Quá thời hạn 3 tháng kể từ ngày đăng thông báo này, chúng tôi sẽ nộp vào Quỹ Kiếm Nả (Bộ Thương mại) theo thông tư số 5181-BTM/KSKT/PCTT-2 ngày 13-9-67.

NATIONAL IMPORT EXPORT COMPANY
16 Phan văn Hùm SAIGON

Cáo thị đấu thầu

I. MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :
Cung cấp sổ sách và ấn chỉ cho Ngân Hàng Quốc Gia Việt Nam trong niên khóa 1968.

II. NGÀY, GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU :
Ngày 18-12-1967 hồi 9 giờ, tại trụ sở Ngân Hàng Quốc Gia VN, 17 Bến Chương Dương, Saigon.

III. KÝ QUỸ TẠM
Năm Chục Ngàn Đồng (50.000đ00)

IV. NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
Tại trụ sở Ngân Hàng Quốc Gia,Nha HànhChánh, Phòng Vật Liệu, trong những giờ làm việc.

V. NGÀY CHÓT NHẬN ĐƠN XIN DỰ THẦU :
Ngày 5-12-67.

Saigon, ngày 20 tháng 11 năm 1967
NHA HÀNH CHÁNH
Ngân Hàng Quốc Gia Việt Nam

TRƯỚC NẠN THAM NHŨNG ĐÃ CÓ VÀ MỌC RỄ Ở VŨNG TÀU

Ông Thị Trưởng thấy đơn độc, bưng mặt khóc rưng rức...

Điều tra Xã hội của
THANH CHIÊU — NHỮ VĂN ỦY

(tiếp theo)

Những chứng tích

Vòng quanhnúi Nhỏ, về phía bờ biển, nhiều chỗ còn rành rành ghi cái lệnh của chính quyền : «Đừng đốt rừng !» Uy quyền của Quốc gia đã được tôn trọng và thể hiện qua hành động của giới chiếm đất. Họ không đốt rừng mà chỉ có...phá rừng thôi. Kẻ có quyền thế lớn thì chiếm miếng nạc, người có quyền thế bé thì vạc miếng xương. Đất chiếm rồi sau đó liền được hợp thức hóa. Hỏi về phương thức xin hợp thức hóa, người dân Vũng Tàu đáp ỷ nhị :

— Ông nhà báo muốn biết hả ? Thì hoặc là ông kiếm mấy người chiếm đất mà hỏi, hoặc là ông kiếm mấy ông có thẩm quyền mà hỏi.Chỉ có Trời mới biết được việc làm của mấy người đó, dân sức mấy mà hiểu được. Câu đáp tuy là không trả lời mà chính ra là trả lời rất nhiều. Vòng chân núi Nhỏ đã mọc lên hàng chục ngôi nhà nghỉ mát tối tân và hàng chục ngôi nhà khác đang được khởi sự xây cất. Ngôi thì khoe sự giàu sang phú quý,ngôi thì khoe vẻ ăn chơi thanh lịch :chính những ngôi nhà đó đã tô son điểm phấn cho đất Vũng tàu,chính 1 số trong những ngôi nhà này đã là cái bia miệng cho thiên hạ kể tới. Đó là những chứng tích ghi lại cái uy quyền của Quốc gia trong thời đại này

Mẩu chuyện giữa 2 bà

Sáng hôm đó có 2 bà dắt tay nhau «giung giăng giung dẻ» đi hứng gió biển. Một bà ngừng bước, ngắm một ngôi nhà kiến trúc tân kỳ ở lưng chừng núi rồi khen :

— Nhà đẹp quá ta ! của ông lớn nào thế nhỉ ?

Bà kia đáp ;

— Làm gì có ông lớn nào ! của một mụ me Mỹ đấy !

Ngừng lại vài giây, bà này tỏ ra biết chuyện, kể tiếp :

— Nghe nói thì mụ này có chồng là một hạ sĩ quan người Việt. 2 vợ chồng ăn ở với nhau đã có 6,7 mặt con gì đó, sau không hiểu là cơm không lành canh không ngọt sao đó, mụ sang ngang với một viên kỹ sư Mỹ.

Người bạn được nghe chuyện, buột miệng :

— Sướng nhỉ !

Nghe tiếng reo này, nhà báo thầm nghĩ : «Lại sắp sửacó một anh chàng mất vợ, đất nước này lại sắp có thêm một mụ me Mỹ» ?

Mẩu chuyện giữa 2 quân nhân

Lại một mẩu chuyện nữa nhà báo nghe lỏm được cũng ở chân núi Nhỏ.Một là lính thiên thần mũ đỏ của tiểu đoàn 6 Dù mới đi hành quân ở vùng Bến Hải về, một là lính ở đặc khu Vũng Tàu .

Người lính Dù kể cho bạn nghe trận đánh khốc liệt ở vùng giới tuyến. Nào là bị pháo binh địch nã xuống trậntuyến nhưmưa nào là xung phong sát địch giữa lúc mìn «Cờ lê mo» nổ như sấm dậy v..v..Ông này móc ở sau lần áo trước ngực ra 1 pho tượng Phật nho nhỏ, khoe :

— Đây là tặng phẩm của ông Thày tuyên úy. Sau vụ dụng khốc liệt này, ông Thày cho tôi trung đội được 2 pho, mình hên nên được !

Người lính Dù lại cẩn thận luồn pho tượng vào trong áo rồi nói tiếp :

— Mình ở chiến trường mặc dù cái sống và cái chết đi liền nhau nhưng còn cảm thấy cái sống nó có ý nghĩa. Về tới đây chán thấy mẹ..

Ông bạn ngắt lời :

— Sao vậy ?

— Ở trận địa thì quan với lính đúng là huynh đệ chi binh mẩu bánh bẻ làm đôi, ... cùng chia đôi. Về tới đây mình thấy xa nhau quá...

Trầm ngâm 1 chút, người lính Dù trỏ 1 ngôi nhà sừngsững đứng đón gió biển ở chân núi rồi nói tiếp :

—Ngôi nhà này của một ông quan nào đó thì phải. Mẹ kiếp, lương lậu ngày nay mà xây được ngôi nhà nào đó thì giỏi thiệt !

Người lính chiến thở dài :

—Tớ sống hai tháng liền giữa họng súng địch, khi từ tiền đồn về Gio linh thì được ban úy lạo chiến sĩ từ hậu phương ra tặng cho 2 chiếc kẹo, một điếu thuốc thơm Ruby và một điếu thuốc đen của quân tiếp vụ đã mốc. Tớ dưng dưng cảm động nước mắt nhớ ơn người ở hậu phương. Nhưng khi tớ về sống ở hậu phương, nhìn rõ hậu phương như là người đứng ở hậu trường sân khấu xem đào kép vẽ mặt bôi râu, tớ chán thấy mẹ !

Một hội đồng.. tế nhị

Nhà báo đi đâu cũng nghe những tiếng than về chiếm đất, chúng tôi thấy cần phải hỏi thăm Hội đồng thị xã mới xác định được giá trị của tiếng than này. Gặp một ông trong hội đồng, nghe nhà báo kể, ông gật đầu xác định :

— Đúng đó, ông nhà báo ạ ! Đất công sản của Vũng tàu đã bị thiên hạ đốn hết cả rồi ! Hiện tại chỉ còn có trên đỉnh núi thôi.

Ông Nghị này thở hắt ra một tiếng rồi tâm sự :

— Hiện tại chúng tôi cần một khoảng đất để làm bến xe mà mơi mãi vẫn chưa ra, chả lẽ đưa nó lên đỉnh núi !

— Thế họ ngang nhiên chiếm đất như vậy, quý ông là đại diện dân có phản ứng gì không ?

Ông đại diện dân khắc ngồi bên khẽ thở dài :

— Phản ứng cái gì bây giờ ? Họ có đưa sang Hội đồng đâu ! Hội đồng chúng tôi bị kẹt giữa quyền lợi của dân và các thế lực của một số các ông tai to mặt lớn. Chúng tôi biết rằng đất công sản bị chiếm thì dân thiệt nhưng chúng tôi đứng tuổi rồi, chúng tôi làm việc có kinh nghiệm và tế nhị. Chúng tôi không cứng quá để rồi bị chụp mũ như ông Hội đồng Phước ở Phước tuy.

(còn tiếp)

Chiến tranh Việt Nam

(tiếp theo trang 4)

Có thể liệu lý được những phí tổn ấy không?

Cứ theo mức hiện tại thì lãnh vực quốc phòng ngày nay chỉ thu hút một phân số sản xuất quốc gia, nhỏ hơn là trong khoảng 7 năm cuối dưới quyền nguyên TT Eisenhower.

Cho nên vấn đề VN không phải là một vấn đề không «liệu lý» được, nhiều nhà kinh tế học quả quyết như vậy.Một số đông tin rằng : nếu năm 1966 TT Johnson đã cố đòi tăng thuế chút ít, thì chắc Quốc hội đã chấp thuận rồi. Và người ta đã có thể tránh được cho chính phủ những mối phiền hà tài chính hiện nay cùng với những hậu quả của chúng, ảnh hưởng đến thị trường tiền tệ. Bây giờ thì Quốc hội lại đang cố ý chống lại mọi chuyện tăngthuế

Trái lại, năm 1950, QH chấp thuận tăng thuế lợi tức 1 cách dễ dàng: đồng thời với việc tăng cả thuế đánh vào những số tiền lợi quá lớn: Chánh phủ kiểm soát lương bổng, giá cả, tín dụng. Mức lời vẫn thấp. Và những chuyện xáo trộn trong kinh tế giữ được ở độ tối thiểu.

Những kẻ vác gánh nặng

Tóm kết, gánh nặng chiến tranh V.N.. hầu như tất cả chỉ đè chịu trên vai những người phục vụ tại V.N.Nhất lànhững người trong các đơn vị chiến đấu. Họ đang phải hy sinh nhiều.

Tính tất cả những kẻ đã phục vụ tại V.N và đã trở về, theo chánh sách luân chuyển cứ 12 tháng một lần như ngày nay, thì đã có lối 1 triệu người qua VN rồi. Họ và gia đình họ làm thành một phần nhỏ, trong số 200 triệu dân của Quốc gia Hoakỳ.

Nhưng nếu chiến tranh còn kéo dài, thì càng ngày con số những người phải chịu ảnh hưởng hậu quả của nó, sẽ càng gia tăng.

TL dịch theo USNWR 20-11-67

Dưới bóng quân kỳ

(Tiếp theo trang 4)

Tại hội nghị Trung Giá, CS hồi đó được gọi là Việt minh đã đưa ra viên trưởng phái đoàn là Thiếu tướng Văn tiến Dũng, người đang khoác hào quang chiến thắng Điện Biên cùng nhiều sỹ quan cấp đại tá. Phái đoàn Pháp do đại tá Lennuyeux cầm đầu có kèm theo vài thiếu tá Pháp và 1 vị trung tá VN, cùng với hai sĩ quan nữa tháp tùng.

Đó là tất cả những nét khái quát về hai cái bài học mà ngay từ bây giờ quân đội VNCH chúng ta cần phải học lại nếu không muốn phải gặp lại nhiều nỗi đau lòng nguyên do chỉ vì thiếu chuẩn bị. Tại Genève54, các chính khách quốc gia đã tủi nhục ra sao về cái thân phận của mình? Tại Bàn môn Điếm, các sĩ quan Nam Hàn đã gặp những trạng huống gì để đến nỗi TT Lý thừa Vãn nổi giận đòi thả hết các tù binh CS muốn quy chánh.

Tại Trung Giá cũng vào năm 1954 tủi nhục đó, người lính quốc gia VN trong bàn hội nghị đã nghĩ gì khi thấy thân phận đại diện của mình đã gặp phải sự ghẻ lạnh của cả đồng minh Tây trắng lẫn đồng bào thù địch da vàng. Trước sân cờ Trung giá chỉ có 2 lá cờ Tây và cờ VC tung bay. Chẳngtìm đâu thấy lá cờ của chúng ta mà dù hay, dù dở thì cũng chính vì nó mà chúng ta chiến đấu.

Vậy thì, bắt đầu từ hôm nay, nếu chưa làm thì chúngta phải chuẩn bị ngay cho quân đội cái bài học sinh tử ấy. Phải chuẩn bị thành phần, nghiên cứu địa điểm, học tập về địch, thảo luận về ta. Sẽ đi bằng phương tiện nào ? Sẽ cầm cờ cầm quạt ra sao ? Bàn hội nghị sẽ xếp đặt như thế nào ? Chúng ta sẽ mặc quần áo gì và nói bằng thứ tiếng gì trong hội nghị. Lẽ dĩ nhiên nếuhòa bình có đến thì nó sẽ đến bằng những nguyên tắc căn bản quyết định bởi một hội nghị chính trị. Tuy nhiên, tiếp sau đó hội nghị quânsự cũng có những giá trị riêng của nó. Điều căn bản là phải chuẩn bị để có thể thích ứng một cách vinh quang với mọi hoàn cảnh. Lẽ dĩ nhiên vấn đề này rất tế nhị, và ở đây chúng tôi tự nhận thấy chỉ có thể khai triển đến chừng đó. Nó chính là vấn đề tuy nhỏ mà ảnh hưởng rất lớn, Chúng tôi tạm gọi là vấn đề số một của ngày mai dưới bóng quân kỳ.

Hồng Hà

Thái độ người dân Mỹ

(tiếp theo trang 4)

Chi phí Quốc phòng, tương đối với chi phí trong các lãnh vực không thuộc Quốc phòng

Toàn bộ chi phí Quốc phòng gia tăng 30 tỉ MK mỗi năm, từ 1965.

— Trong các lãnh vực không thuộc Quốc phòng gia tăng 27 tỉ MK mỗi năm, từ 1965.

— Từ ngày bắt đầu leo thang chiến tranh VN, số chi phí của chính phủ Hoa Kỳ, trong các lãnh vực không thuộc QP,đã vọt lên dẫn ngang với chi phí Quốc Phòng.

Nhân lực xử dụng ở VN

— Toàn bộ nhân lực xử dụng ở VN ; 500.000 trong số 3 triệu 4 thuộc các cơ cấu Quân sự.

— Tại các đơn vị chiến đấu chừng 100.000 trong số 500.000.

— Đối với toàn thể quân đội, thì cứ 7 người có 1 người đang phục vụ tại VN. Trong số ở VN, thì cứ 5 người,có một người tại đơn vị chiến đấu.

Tổn thất

— Tại VN 14.266 chết, 90.417 bị thương trong 6 năm.

— Tại Cao Ly 33.629 chết, 103284 bị thương trong 3 năm.

— Tổng số binh sĩ Hoa kỳ chết trong chiến tranh VN cho đến nay chưa bằng một nửa tổng số binh sĩ Hoa kỳ chết trong chiến tranh Cao Ly. Còn số bị thương tại VN, đã xấp xỉ bằng số bị thương ở Cao Ly.

Với toàn bộ máy giặt

SANYO

Không mệt nhọc
Không mất thì giờ

KIỂU SW-430 PH

Một máy giặt được chế tạo để tiết kiệm thì giờ cho Quí Bà. Kiểu SW-430 PH điều khiển tự động, chấm dứt mọi mệt nhọc dĩ vãng. Với sức nóng 600w... áo quần khăn tã... sẽ khô mau lẹ và dễ ủi.

Kiểu SANYO với hệ thống mắt thần (đổi chiều nước mỗi 35 giây), giặt nhanh và phăm dòng nước theo từng loại hàng vải. Đặc biệt dòng hồ kiểm soát dây màu điều chỉnh đúng thời gian giặt, xã, khỏi phải bận tâm.

Với đặc điểm trên, toàn bộ máy giặt SANYO sẽ đảm đương thay các bà.

KIỂU SW-261 E

Chứa được 3k50 đồ giặt Vẫn với hệ thống Mắt thần, việc giặt, xã, vắt thật giản dị. Thùng giặt tráng men trắng, không sét rỉ và tăng phần mỹ lệ.

Bàn ủi điện phổ thông
(Popular)
Công tắc ngay tầm tay. Chân chống bàn ủi.

KIỂU A.831
Dùng điện thường, nóng 300w. nặng 1kg45.

KIỂU A-803
Dùng điện thường, nóng 350w, nặng 1kg78.

SANYO
NICHIMEN CO., LTD.
SAIGON LIAISON OFFCE BUILDING [ONG TICH NO 201 — 202
No 7, ĐẠI LỘ NGUYỄN HUỆ — TEL : 23.625 — 21.393 SAIGON

O.V.P

Ưu tư về vận nước ?
Phải đọc
Hiệp định GENEVE 54 và cuộc tranh chấp tại Việt Nam
của Trương Hoài Tâm
Để suy ngẫm về một giải pháp và một ý thức hệ chấm dứt cuộc chiến tranh đau khổ này.
HỮU-NGHỊ xuất bản
Đã phát hành toàn quốc

LÀM THẾ NÀO TIẾN BỘ VỀ ANH VĂN ?

Nếu ở ngay Thủ Đô Saigon, quí bạn hãy theo học tại Tr. ZIÊN HỒNG, 80/6-8 Đg Bà Huyện Thanh Quan và dùng các sách giáo khoa do Ban Tu Thư Ziên Hồng xuất bản.

Nếu ở xa Thủ Đô, nhất định phải dùng sách Ziên Hồng xuất bản, Hàng trăm ngàn đồng bào toàn quốc đang tiến bộ về Anh văn bằng cách đó.

Mới đây nhất, vừa phát hành : — Anh Ngữ Thực Dụng V để dùng với English For Today BK. Five (Như vậy là đủ từ cuốn 1 tới cuốn 5; cuốn 6 sẽ phát hành ngày gần đây cho trọn bộ)

— Tự Điển Đàm Thoại Việt Anh và Anh Việt (Phương Pháp hay và tiện lợi nhất để nói ngay tiếng Anh sau một tuần lễ).

— Anh Ngữ Thực Hành (Để tự học tiếng Anh, cuốn sách được hoan nghênh nhất mấy năm nay).

— 4 cuốn truyện Anh Việt Đối Chiếu và sắp phát hành thêm 3 cuốn nữa. Giá phổ thông. Mua ngay kẻo hết.

Ban Giám Đốc, ZIÊN HỒNG

ĐIỆN LỰC VIỆT NAM
NHA TRANG BỊ
CHƯƠNG TRÌNH BÀ QUẸO

Số : 1244/ĐLV/TB/CTBQ

Cáo thị đấu thầu khẩn hạn
(LẦN THỨ 3)

MỤC TIÊU : Chuyên chở trụ bêton cốt sắt tròn, vật liệu đường dây 15KV, 66KV từ Thương Cảng Saigon đến Bà Quẹo.

TRỊ GIÁ CÔNG TÁC :

— Ước lượng 343.700đ00
— Ký quỹ tạm 10.000đ00
— Ký quỹ thiệt thọ 1/30 tổng số thuận thầu

NGÀY MỞ THẦU :
25-11-1967, lúc 10 giờ, 12 Hồng Thập Tự Saigon.

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
Nha Trang Bị, Điện Lực Việt Nam (ngang Trạm Biến Điện Thủ Đức).

Thủ Đức, ngày 17 Nov 1967
PHÓ GIÁM ĐỐC NHA TRANG BỊ
TRẦN-ANH-KIỆT

ĐIỆN LỰC VIỆT NAM
NHA TRANG BỊ
—O—

Ngân sách Tự Trị
Tài khóa 1967
Số : 1243/ĐLV/TB/HC

Cáo thị đấu thầu khẩn hạn (lần thứ 2)

ĐỀ MỤC :
— Công tác thiết lập Văn Phòng cho Ty Gas Turbine và Diesel trong kho Tiêu Chế tại Nhà Máy Nhiệt Điện Thủ Đức.

TRỊ GIÁ CÔNG TÁC :

— Ước lượng : 1.245.843đ38
— Ký quỹ tạm : 25.000đ00
— Ký quỹ thiệt thọ : 1/30 số tiền thuận thầu

NGÀY VÀ NƠI MỞ THẦU :
— Ngày 25-11-67, lúc 10 giờ tại Tổng Nha Điện Lực, 12 Hồng Thập Tự Saigon.

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
— Nha Trang Bị, lầu 2. Trụ Sở trên Xa Lộ (Ngang Trạm Biến Điện Thủ Đức).

THỦ ĐỨC, ngày 17 Nov 1967
PHÓ GIÁM ĐỐC NHA TRANG BỊ
TRẦN-ANH-KIỆT

Giá tiền đăng RAO VẶT *2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.*

TUẦN BÁO CHỌN LỌC

Đã đổi mới hoàn toàn. Bìa Offset tuyệt đẹp. Bài vở thay đổi, giá trị, hấp dẫn, bổ ích. Bạn Đọc mua thử 1 số. Chắc chắn sẽ mua mãi mãi.

Hậu tạ 10.000đ. Ai đem lại giùm chiếc Honda SS-50, số máy 136626, số sườn 137.288 trước căn nhà số 148 Trương minh Ký (gần cổng số 6). Cam đoan không làm khó dễ. Hỏi Cô Năm 34 Chi Lăng Gia Định.

Nhắn tin ông Hà khắc Tính trước ở 61B Nguyễn Hoàng Nha Trang về Vũng Tàu gấp để thanh toán việc gia đình hầu tránh những phiền toái về sau.

Nhắn tin gấp

Anh VÕ VĂN NGÀN, hiện ở đâu về gấp, em đang đau nặng, nhớ anh, hay được tin này anh về ngay.

Em LƯƠNG THỊ DUNG

Mất Giấy Tờ

Tôi là LÂM VĂN LƯỢM, có đánh rơi 1 giấy chứng chỉ Tú Tài II, khoảng đường gần Tòa Hành Chánh quận II (Trần hưng Đạo) vào lúc 3g30 chiều ngày 20-11-1967. Ai lượm được làm ơn đem đến địa chỉ 171/12 Cô Bắc Hỏi ông Hiệp Tôi sẽ hậu tạ (500đ).

Nhắn tin gấp

Chú Hùng: Chú thu xếp công việc về ngay, thím đau nặng và việc nhà gặp nhiều sự rắc rối mà thím không thể tự giải quyết được. Chú về ngay, còn nhiều việc khác rất cần phải có chú ở nhà.

THỰC THUẬN (Bàn Cờ)

Tìm con

Nguyễn thị Minh con về gấp, Ba má sẽ tha thứ lỗi cho con, ở nhà Bé Tý nhớ con khóc cả ngày đêm, má lại đang đau nặng. Nếu con không về Ba má sẽ không chịu mọi trách nhiệm về hành động của con làm. Nếu ai chứa chấp sẽ chịu mọi trách nhiệm.

Mẹ của con

Nguyễn thị Dung

Số: 113/60 Nguyễn Thông SG

ĐÃ PHÁT HÀNH

QUỶ SỐNG ĂN NGƯỜI

của Tô Ngọc. Truyện quái đản khác hẳn các loại truyện đã xuất bản ở Saigon. Không nên đọc ban đêm. Bìa tuyệt đẹp. Giá 50đ.

NHÀ

Bán 3 căn phố gạch luôn 253t.v. đất mặt lộ thật tốt tiện kinh doanh, giá 1.700.000đ. Do 146 Phan văn Trị Gia Định.

Bán phố lầu đúc, luôn đất, có chỗ để xe, cách mặt lộ 20th. Hỏi 63/76 Trương minh Ký Gia Định 750.000đ.

TRUYỀN-HÌNH

VIỆT NAM

(Trên băng tầng 9)

22-11-67

- 19g30: Giới thiệu chương trình.
- 19g33: Tin tức
- 19g45: Giáo dục Y tế
- 20g10: Chương trình Chiêu hồi
- 20g40: Ca nhạc: Ban Hoa Sim.
- 21g00: Bài học Anh ngữ thứ 15 (Bài III phần 5).

HOA KỲ

(trên băng tầng 11)

22-11-1967

- 18g30: Tin tức—Mụ phù thủy
- 19g00: Những tin vui
- 19g30: Tin tức và Thể thao
- 20g00: Phim Tòa án.
- 21g00: Tin vắn — Phim của Alfred Hitchcock
- 22g00: Tin vắn — Thi hoa hậu Mỹ 1968.

REX
Détective Privé. Paul Newman. L. Bacall. Robert Taylor. P. Tiffin. Panavision Màu. t. Pháp. PĐV Hoa

ĐẠI NAM
Đường Tình 2 Ngã Rẽ. Tân Bình, Quân Sơn, Trương Yến, Nhạc Huế Lý Thanh. Sp. Màu. PĐV Anh Hoa.

EDEN
Sous la loi de Django. William Berger. Andriana Ambesi. F. Fajardo Sp. Màu. T. Pháp. PĐV Anh Hoa

VICTORY LÊ NGỌC
Chiến dịch Hoa Hướng. Triệu Lôi. Lâm Thúy. Địch Na. Lôi Chấn. Cathayscope. Màu. PĐV Hoa

NAM VIỆT
1) Dans l'enfer de Genghis Khan Ken Clark. Sp. Màu *2) 005 Agent Secret.* Bernard Rock. Sp. Màu.

PALACE Cholon
Détective Privé. Paul Newman L. Bacall. Robert Taylor. P. Tiffin. Panavision Màu. t. Pháp. PĐV Hoa

MODERNE
1) Bao Công xử án Bàn tay máu Lăng Ba. Lý Thanh. Scope. Màu. *2) Primitive London.* Màu PĐV Hoa

VIỆT LONG
Sur la Piste du Rhinoceros Blanc. Harry Guardino. Shirley Eaton. Màu. T. Pháp. PĐV. Anh Hoa.

HỒNG LIÊN (Tân Lạc cũ)
1) Espionnage à Hong Kong Màu PĐVN. *2) Song phụng kỳ duyên* Lăng Ba. Màu-Shaw Scope. PĐVN

KHẢI HOAN
Yêu (Love) Siêu phẩm của Toho. Diễu Lý Tử. Sơn Hùng Tam. Tohoscope. Color. PĐ Việt Hoa.

KIM CHÂU
Détective Privé. Paul Newman. L. Bacall. Robert Taylor P. Tiffin. Panavision. Màu. t. Pháp PĐV Hoa

Bán một cửa hàng đang khai thác (luôn đất) ở trung tâm thương mại. Xin hỏi 42 Thái lập Thành, Saigon từ 5 giờ chiều tới 11 giờ đêm.

Nhà bán 450.000đ hoặc cho thuê thế chưn 200.000đ 1 tháng 7000đ do 541/6 Trần hưng Đạo.

Nhà bán cuối đường Lê Lai sau nhà thờ Huyện Sĩ cổng số 1 vô 50m, 11B Lương hữu Khánh Sg

Bán Villa 6 phòng đủ tiện nghi giá 1 triệu 8 năm chục. Hỏi 74 Tôn Thất Thuyết buổi sáng.

LÒ BÁNH MÌ BÁN GẤP

Vì thiếu người trông nom, cần bán gấp 1 lò bánh mì tại quận Long Điền (Phước Tuy) lợi tức hàng tháng trên 100.000đ. luôn cả nhà đất đủ tiện nghi. Xin hỏi chi tiết tại 23 Lê Lợi Phước Tuy.

215.000đ nhà bán 3m5x11m tường gạch bông, gác lửng, có chái rộng, nhà cầu, bếp, nhà tắm riêng, có điện, nước gần, khu yên tĩnh, mát mẻ, hiền lành. Tại hẻm số 3 nhà 122/1C đường Nguyễn Huệ Phú Nhuận (xóm bưng).

Bán hoặc cho mướn 1 căn nhà mặt tiền, đầy đủ tiện nghi Do nơi 140 Cô Bắc Saigon.

Bán Gấp 1 căn nhà lầu đúc, đủ tiện nghi vùng yên tịnh Hỏi T.K16/14 Ng. Cảnh Chân SG.

Bán một căn phố thương mãi có lầu, có điện, nước riêng tại số 332 Đồ thành Nhân, giá nhất định 350.000đ. Mời ông khách trả 330.000đ đến thương lượng gấp. Tại 124 Trịnh minh Thế giờ làm việc

Thủ Đức bán biệt thự biệt lập cư xá Kiến Thiết — sửa mới — đầy đủ tiện nghi — Giá phải chăng. Hỏi 104C Nguyễn đ. Chiểu Saigon.

Bán Phố lầu thương mại điện nước riêng, rộng 7mx9m Hỏi 179, Trần quốc Toản Sgon.

Bán 3 căn phố 2 tầng lầu và sân thượng, luôn đất, mới xây cất 4mx22m đẹp đủ tiện nghi, có ngõ hậu, sân rộng để xe, gần chợ, trường học, có thể mua từng căn cũng được. 59 Hoàng Hoa Thám (Gia Định)

Nhà mặt đường luôn đất, 4m x16, tiện mở cửa hàng lâu cây đường Phan thanh Giản Bàn Cờ Saigon.

Nhà 4mx15 mặt tiền lầu đúc sân thượng đủ điện nước tiện mở phòng mạch 127 Tô Hiến Thành Hòa Hưng Saigon

Bán nhà gạch bông vách tường, có gác. Hỏi 524/13 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán 286.000đ nhà ngói gạch bông 4m. 9m đủ tiện nghi 165/15 Trần quốc Toản Saigon hỏi 165/2 cùng hẻm.

Nhà Bán gấp 4mx9m 2 tầng đủ tiện nghi. Hỏi 93/2 Trần khắc Chân T.Đ. (Cầu Mới)

Nhà bán gấp 330.000 mặt tiền số 329 bến Ba Đình (Chánh Hưng) 4mx14m Gác suốt, có sân thượng, nơi yên tịnh, Mát mẻ.

Bán hoặc sang một Bar, đang đông khách, huê lợi nhiều, vì đi xa 58/1 Liên Tỉnh 15 Nhà Bè Gia Định.

CHIẾU BÓNG

OPERA (CHOLON)
Sous la loi de Django. William Berger. Andriana Ambesi F. Fajardo Sp. Màu. T. Pháp. PĐV Anh Hoa

CASINO SAIGON
Sur la Piste du Rhinoceros Blanc. Harry Guardino. Shirley Eaton Màu. T. Pháp. PĐV. Anh Hoa.

DIÊN HỒNG
1) Lưỡi kiếm chọc trời phim kiếm hiệp mới. Scope PĐVN. *2) La loi de la prairie.* Scope. Màu. PĐVN.

HỒNG BÀNG
1) Lưỡi kiếm chọc trời. Phim kiếm hiệp mới. Sp. PĐVN. *2) La Perle Noire.* Robert Taylor. Màu.

THANH BÌNH
Sur la Piste du Rhinoceros Blanc. Harry Guardino. Shirley Eaton. Màu. T. Pháp. PĐV. Anh Hoa.

Ciné QUỐC THÁI
1) Tử chiến tại Đồi Voi. Phụ đề Việt Ngữ. *2) Lưỡi Hái Tử Thần.* Tô màu. Phụ đề Việt Ngữ.

THĂNG LONG
Lutte sans Merci. Alan Ladd. Rod Steiger. (Dành riêng khán giả trên 18t). T. Pháp. PĐV Anh Hoa.

CAO ĐỒNG HƯNG
1) Bao Công xử án Bàn Tay Máu Lăng Ba, Lý Thanh. Scope. Màu. *2) Primitive London.* Tô Màu.

NAM QUANG
Lutte sans Merci. Alan Ladd. Rod Steiger. (Dành riêng khán giả trên 18t). T. Pháp. PĐV Anh Hoa.

LONG VÂN
1) New York Appelle Super Dragon R. Danton. M. Lee Scope. Màu. *2) La Vie Privée* B.B. Màu

Ciné NGUYỄN VĂN HẢO
2 phim mới: *1) Bão Liên Đăng.* Màu. Tiếng Việt *2) Trương ái Lan diệt Hắc Thủ Đảng* Nói tiếng VN

Rạp KIM ĐÔ
1) Bích Nhãn Ma Chưởng võ hiệp *2) Bé Ngoan và Chó Thần.* xã hội (2 phim Trung Hoa nói T. Việt)

VĂN HOA
Cophan ouvre le feu à Mexico (Coplan đại náo Mexico) Lang Jeffries. S. Sun. Scope Màu. PĐVN

ĐẠI ĐỒNG (Bàn cờ)
1) Bão Liên Đăng. Phim chưởng mới. Màu. T. Việt. *2) Trương ái Lan diệt Hắc Thủ đảng.* T.Việt

THANH VÂN (Hòa Hưng)
1) Nữ Điệp viên K.H.Đ. (Phim Trung Hoa. T. Việt) *2) Những mối tình sơ khởi.* (Màu. PĐVN)

VĨNH LỢI
Une Vierge sur Canapé. Natalie Wood, Tony Curtis, Henry Fonda. Tiếng Pháp. Màu. Phụ đề chữ Việt

Bán 3 căn nhà lầu đúc, mới cất xong, đủ tiện nghi có điện nước. Xin hỏi 219/5 ngã ba Hàng Xanh. Đường Bạch Đằng Gia Định.

Cần bán một căn nhà có gác 4mx18m lót gạch bông, đủ tiện nghi đèn, nước. Số 35/17C Phan văn Trị Chợ quán (giáp lộ Cộng Hòa). Hỏi 31-33 Phan văn Trị Chợ Quán miễn trung gian.

Bán Nhà gấp, giá rẻ 4th×25th có compteur đèn nước vách tường gạch bông, mặt tiền. Hỏi tại số 224B đường Xóm Chiếu Khánh Hội.

Thủ Đức nhà bán 4mx20m sân 6m luôn đất mặt tiền, đủ tiện nghi, béton coi lầu dễ dàng. hướng nam mát nhà làm gia dụng thật chắc chắn. Hỏi ảnh viện Phương Lan 77/5 Hoàng Diệu Chợ Nhỏ (đường vào Trường Sĩ Quan Thủ Đức).

Đất rộng cao

Bán hoặc cho mướn; Phú Thọ Hòa: 13.000m2, 21.300m2, Xa Lộ: 20.000m2, 50.000m2, 127.509m2. Hỏi Ngoạn 42 Pasteur Saigon. Điện thoại: 21.806.

Nhà Bán, nhà lầu đúc. luôn 100m2 đất căn bìa, mặt tiền tiện buôn bán, gần chợ (khu chỉnh trang vườn cao su Phú Thọ) Kiến trúc kỹ đẹp. Hỏi 647 Pétrus Ký Saigon (bến xe Đalat) hoặc 545 Phan thanh Giản chỉ dẫn.

Bán gấp một gian hàng buôn bán mới xây cất, có lầu tại chợ Gò Vấp (dẫy giữa, sau hiệu phở Thiên Hương số 9 Gia Long, Gò Vấp). Xin hỏi tại nhà Bảo sanh Hữu Đức số 39 Lê Thạch (Khánh Hội) Saigon.

Xây cất nhà cửa

Nhận xây cất, phố lầu, biệt thự trang trí cửa hàng, văn phòng, vẽ các đồ án kiến trúc. Công tác nhanh chóng bảo đảm, giá phải chăng. Hỏi văn phòng Kiến Tạo 36/19 Ngô tùng Châu Saigon.

Bán gấp đất sỏi: 1500T.V. trống gần chợ Tây Ninh, ngay Quốc lộ có hầm sỏi trắng rất tốt để khai thác. Hỏi bà Thanh 260/3 Bùi Viện kể từ 12 giờ trưa.

Đất bán khu chỉnh trang Phú Thọ từng lô 100m2, 500m2 cất phố buôn bán, biệt thự. Cho thuê 6000m2. Hỏi Ngoạn 42 Pasteur. Đ.T. 21.806. 4 Thuận Kiều Cholon.

Bán 2 căn phố lầu thương mại 213 và 215 Cao Đạt Saigon giá 850.000đ và 1:100.000đ.

800.000đ Nhà gạch 3m,5x21m mặt tiền đường lớn. Đi xa bán gấp 600.000đ với điều kiện cho chuộc lại trong vòng 3 năm. Hỏi 67 Phạm thế Hiển (dốc cầu chữ Y).

Nhà bán 131, Cư xá kiến thiết, căn bìa đủ tiện nghi từ xa lộ quẹo vô gần bệnh viện Ngô Quyền. Xin liên lạc với chủ ở tại 50 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Nhà bán 90.000đ đặc biệt cầu vệ sinh lợp tol, nền ciment 5mx15 Lê quang Liêm Cholon. Hỏi cô Liên 1 Trần quí Khoách Tân Định.

Villa lầu bán luôn đất có chỗ để xe, giao trống, giá 4 triệu. hỏi 361/38 Phan đình Phùng Sg. sáng 10g—1g. chiều 2g30—5g30

Bán 1 căn nhà lầu đúc, có sân thượng, garage, mát mẻ ở đường Vạn Kiếp Gia Định, gần trường mỹ thuật và tiểu học Gia Định 5mx22m, xin liên lạc số 140 Hồng thập Tự, có ngõ vào hỏi nhà bà Vân.

315.000đ Nhà ngói, vách tường, gạch bông 3mx16m điện nước (đủ tiện nghi) 246/43 đường Hòa Hưng Saigon.

Bán nhà lầu đúc Meublé 5mx18m đủ tiện nghi khu yên tịnh, huê lợi cao số 267/62A/10 Trương minh Ký Gia Định.

Nhà bán 2 căn. 418 Sư vạn Hạnh, có lầu ngang 2m60. dài 15m có điện nước và số 125 SVH

Bán nhà mới cất, đẹp 3mx12m lầu đúc 2 tầng sân thượng 4 phòng đủ tiện nghi. Chắc giá 1.500.000đ. Điện 2 Compteurs, xem tại 259/9B Cư xá Tự Do đường Lê văn Duyệt nối dài. Hỏi ông Thức tại số 5 Nguyễn an Ninh Saigon (từ 14 giờ đến 18 giờ.)

600.000đ Một căn nhà 2 từng, lầu đúc suốt, 4mx20m, đường lớn, có chỗ để xe, tại vườn Cao su Phú Thọ cũ, gần đại lộ Nguyễn văn Thoại, Xin hỏi: cô Sáu, 280/13J Lê văn Duyệt Saigon.

Bán phố lầu đúc, mặt tiền, điện nước đủ tiện nghi, gần chợ Nguyễn tri Phương. Hỏi và xem nhà tại số 472, Đường Bà Hạt Chợlớn.

Bán phố lầu, trệt, phòng ở. Cho thuê nhà lớn điện nước. Gạch bông máy ép hơi. Tuilphuhuu 1 Bis Phan châu Trinh (Gia định) Đ.T. 20.715

Muốn mua nhà nhỏ trong hẻm vùng Tân Định hoặc dọc Đ.L. Cách Mạng khoảng dưới nửa triệu. Hỏi 241 Hai Bà Trưng. Saigon, buổi sáng. Muốn mượn một tùy phái đứng tuổi nhanh nhẹn.

Nhà bán luôn đất 4mx24m, mặt tiền phố thương mại, có gác lửng, cửa hậu, đầy đủ tiện nghi. 63 Nguyễn Trường Tộ (KH).

Bán nhà 3m60x12m số 119/23 đường số 46 Chlon, xe hơi đến tận nhà giá 300.000đ. — Hồ cá vô và 1 căn nhà tôle (900m2) có trồng dừa và mận câu xiêm giá 200.000đ cách trường tiểu học Rạch Ông (Quận 8) 200 thước. Hỏi ô. Lăng 676 đường Trần quốc Toản nối dài Cholon.

Nhà lầu bán Nhà lầu đúc, nóc bằng gồm 4 appartements riêng biệt đầy đủ tiện nghi, compteur đèn nước có sẵn, có thể chia làm hai căn phố lầu, đang có huê lợi, Giá bán nguyên nhà kể cả đồ đạc 1.300.000đ giá mỗi căn chia đôi 700 000đ. Địa chỉ nhà 261/93/3H Trương minh Ký Gia Định. Nơi liên lạc 544 Đồng Khánh Cholon.

Nhà Bán lầu đúc, sườn sắt, đủ tiện nghi, có nhà xe. Hỏi tại 166 Đại lộ Chi Lăng PN.

Nhà bán rẻ, mới cất xong đầy đủ tiện nghi. Do 167 Tân Phước Cholon.

Nhà bán đủ tiện nghi, mặt tiền. 199 Nguyễn Biểu quận 5 Saigon.

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi mặt tiền đường có sân để xe hơi, vùng Cholon giáp Sgon, một triệu sáu trăm ngàn và cho thuê nguyên từng dưới thuế chưng một trăm ngàn tiền tháng mười hai ngàn vùng cư xá Đô thành. Xin hỏi 275/477B Phan đ. Phùng Sg.

Bán một villa trệt mới cất giá 1.300.000đ, khu yên tĩnh. 36/53 Lam Sơn (Hồ tâm Chí Lăng) Hỏi 49 Trần Khắc Chân TânĐịnh.

Bán nhà lầu đúc, luôn cả cửa hàng tạp hóa, đủ tiện nghi (giá 1,200.000đ). Hỏi tại: 92B/10B Tôn Thất Thuyết (đường Nhà Thờ Xóm Chiếu) Saigon.

Bán nhà mặt tiền đường Bùi Viện. Hỏi nhà thuốc gác 137 Hồng Thập Tự.

Nhà bán 420.000đ hướng đông mặt tiền đá về biên chơi rộng 15mx4m lót gạch bông suốt đủ tiện nghi. Hẻm 220 Trương minh Giảng đến số 220/208 rẽ tay mặt 3 căn. Hỏi số 18/131/2 Trần quang Diệu).

Bán nhà hai lầu đúc đủ tiện nghi 4mx20m, hai mặt đường có chỗ để xe, Số 83/3Đ hẻm 261 hẻm thầy Kém, đường Trương minh Ký Gia Định.

595.000 bán 1 căn phố lầu, cất kiểu đẹp, nhà trống căn bìa, cách đường lớn 10 thước. 5/6 Nguyễn cảnh Chân Saigon.

Nhà bán nhiều phố mới lầu, trệt luôn đất 4mx20m, từ 5 đến 8 trăm ngàn, điện nước, sân xe, cửa kính sắt, 4 phòng. Hỏi phở Hương Bắc 286 Tr. minh Ký GĐ.

Bán nhà nhỏ, giá rẻ, tiện nghi Hỏi số 15/7 hẻm 64 dg Nguyễn văn Lạc Thị Nghè, xế cửa nhà làng nhìn sang.

Bắc Mỹ Thuận 280.000đ. Bán nhà tol nền đúc gác lửng 20mx3m sân hậu có cây mận, xoài các, đi xá lỵ đang có trái. Mặt tiền chợ Mỹ Thuận. Buôn bán tốt nhứt Hỏi 16/1 Quốc lộ 4 Cầu Bắc Mỹ Thuận Định Tường.

NHƯỢNG-SANG

Bar ở Phú Lợi

Cần sang gấp, Bar rất đẹp đang đông khách, giá phải chăng, vì thiếu người trông nom. Hỏi 708 Phan đình Phùng (trên lầu).

Cần sang lại Bunny Club 18 Ngô đức Kế Saigon xin hỏi tại đây hay Bà Hoàng 12 Trần doãn Khanh Đakao.

Sang gấp Bar lớn, đẹp đông khách, tại Cần Thơ (vì thiếu người trông nom). Hỏi 8/7 Công Trường Tự Do, Cần Thơ, hoặc Bà Tịch 280 Thành Thái CL

Phố sang: 4mx20m đèn, nước cầu, gạch bông, ngang bông chợ Thị Nghè tiện buôn bán. Hỏi 68/6A Trần quang Khải Dakao

Phố sang đầy đủ tiện nghi 4mx15m 600.000đ tiền phố 600đ. Hỏi 263/17 Võ Tánh Sg

NHÀ-CHO THUÊ

Bar cho mướn điều kiện dễ dàng. Hỏi 123 Nguyễn văn Thoại (Phú Thọ) đằng sau Bar Mai Lâm.

Nhà cho thuê thế chân 200.000đ 1 tháng 7.000đ hoặc bán 450.000đ do 541/6 Trần hưng Đạo.

Nhà cho thuê đầu đường: Trần quang Khải số nhà: 196 Bis C, Liên gia: 3, Khóm: 9 sau trường học Tân Thạnh.

Villa nhận phái nữ ăn ở 1 tháng 4000đ Phan thanh Giản cư xá Đô Thành 1C.

Nhà và phòng đủ tiện nghi cho thuê 6.000đ đến 12.000đ. Hỏi 36/42 Cô Bắc Saigon.

Phòng cho ngoại kiều, và chiêu đãi thuê đủ tiện nghi. Hỏi 144 Lê Lai Saigon.

Nhà cho thuê tầng dưới đất, tiện mở phòng mạch Bác sĩ, văn phòng. thương mại. Hỏi 170 Ký Con Saigon.

Phòng cho mướn đủ tiện nghi có máy nước nóng và buồn tắm riêng. Hỏi 90 Lê Lai Saigon.

Nhà cho mướn, lầu III mới đủ tiện nghi. 384/5 Lý thái Tổ Saigon.

Appartement lầu cho mướn 3 phòng, tiện nghi, mát mẻ, an ninh trung tâm Saigon, quạt trần. Hỏi 38 Võ Tánh Saigon.

Cho thuê một Hôtel 12 phòng đầy đủ tiện nghi có điện thoại tại chợ Hòa Bình. Xin liên lạc 27 Kỳ Đồng Saigon.

Appartement Studio

Còn 3 tầng lầu cho Mỹ kiều dân sự thuê, nước nóng, máy lạnh. Còn nhiều phòng đôi và chiếc cho thuê, có bếp, giá phải chăng. B. Jacqueline, 54 Tự Đức Đakao.

Cần thuê một phòng để học độ 4 người ở, giá 3000đ trở xuống. Thơ về Phú, 200 Ng Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhà Cho thuê nơi yên tịnh, cần ở ít người hỏi 359/1/61 Trương minh Giảng Saigon

Muốn cho ngoại kiều mướn Villa, Nhà, Phố và xe hơi, giá cao, mau chóng, khách mướn đừng dẫn, xin gởi cho Hãng Địa Ốc nhiều uy tín nhứt Thủ Đô:

SAIGON S.V.P
23 Tự Do, Tel. 93.427

Nhà cho thuê số 69 đường Bắc Việt Phú Thọ.

Chỗ trọ cho các bạn độc thân quân nhân, công chức. Mỗi tháng 1.000đ. Gặp chủ nhân từ 18giờ 30 414/3 Võ di Nguy Phú Nhuận.

2 phần Căn nhà mặt tiền rộng đẹp cho ngoại kiều CĐV. Hoặc vợ chồng không con thuê. Hỏi 32 Tự Đức (nối dài) Đakao.

Gara Cần mua, thuê, hoặc sang tên một Garage ở Saigon hay Cholon, có đầy đủ dụng cụ. Xin liên lạc với ông Hiếu 205 Hiền Vương, Saigon, Đ.T. 25.449

353 TER Võ Tánh Saigon phòng cho mướn có máy lạnh tiện nghi, khu an ninh.

Mỹ kiều Cần thuê gấp 20 Appartement Villa Hỏi 264 Hồng thập Tự Saigon.

Rooms Phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi giá phải chăng. 246 Lê thánh Tôn và 92 Ký Con.

Phòng rộng đủ tiện nghi, cho ngoại kiều và chiêu đãi viên thuê. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Cho thuê nhà mặt tiền 5 buồng ngủ có máy lạnh, nước nóng, tủ lạnh. Hỏi 154C Trần quang Khải Saigon.

Còn giường và phòng trống cho nữ sinh hay nữ công chức mướn. Hỏi 51/10 Cao Thắng Saigon.

Phòng Trên lầu cho chiêu đãi và ngoại kiều thuê đầy đủ tiện nghi, sang trọng xe hơi vào tận nhà, vùng yên tĩnh tại đường Phan thanh Giản. Xin hỏi số 538 Phan đình Phùng chỉ hộ.

Phòng cho thuê trên lầu đủ đồ đạt, yên tĩnh mỗi tháng 3.000đ. Hỏi cư xá 351/10C Lê đại Hành Phú Thọ Saigon.

Phòng đủ tiện nghi cho ngoại kiều thuê. Hỏi 353 Võ Tánh Saigon.

Phòng cho thuê 4.000đ một tháng có bàn ghế, tủ, giường, điện nước. Hỏi 573 Bà Hạt.

Gác suốt. tiện nghi, cho thuê 4,500đ một tháng. Hỏi 539/4 Trần hưng Đạo Saigon.

Phòng cho thuê ngày tháng đủ tiện nghi. 634A Trần Quốc Toản gần rạp Quốc Thái

Cần Thơ villa 600m2 cho Mỹ thuê. Có thể sửa đổi tùy ý hoặc phá làm cơ sở. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định

Building Mới Khai Trương Nhiều phòng cho mướn. Đầy đủ tiện nghi Trang bị sẵn đồ đạc. Điều kiện dễ dàng. Có nhiều loại phòng dành riêng cho người độc thân. Và có gia đình **Hỏi**:

Building Cự Phố

506-508 Lý Thái Tổ Saigon

Phòng trong biệt thự rộng mát, đủ tiện nghi có chỗ để xe. Hỏi 162 Nguyễn văn Học (ngã năm Bình Hòa) G.Đ.

Nhà cho thuê dài hạn mát mẻ đủ tiện nghi. Hỏi 2A Lạc long Quân Nha Trang.

Cho thuê nhà nhiều từng lầu gồm 12 phòng rộng rãi đủ đồ dùng tiện nghi sang trọng từ 8.000đ đến 12.000đ. có bếp chung. Thuê từ từng lầu cũng được. Xem tại 124 Trịnh minh Thế Saigon giờ làm việc.

Cho thuê hoặc sang

4 căn phố 106/D đường Hùng Vương Thị Nghè gần ngã tư xa lộ 4mx24m. Cho thuê hoặc sang từng căn 16 phòng 4mx5m,50 đủ đồ dùng tiện nghi sang trọng, phòng tiêu vệ sinh từng phòng riêng biệt, thang riêng. Phòng 8,000đ 1 tháng. Phố sang 1.200.000, tiền nhà 5000đ 1 tháng. Thương lượng: giờ làm việc 124 Trịnh minh Thế Saigon ngoài giờ làm việc 106/D Hùng Vương Thị Nghè.

CẦN NGƯỜI

Cần một giáo sư cử nhân toán, Dạy Toán và Lý Hóa Đệ nhất. Hỏi 75 Huỳnh tịnh Của Tân Định 12h và 20h.

Công trường đào đất cần

— Cai biết lái xe — Tài xế xe vận tải, biết sửa xe — Dân biết đào đất. Hãng thầu Nam Quang. Xin hỏi số 2 Trần nhân Tôn Sg từ 11g30 đến 12g00.

Cần 1 giáo sư tú tài Pháp kèm 1 trẻ 6e mỗi tối từ 7h30 tới 9h tại 537 Ng Trãi CL.

Cần thợ sắt và học nghề lương hậu. Hỏi 365 đại lộ Pétrus Ký.

Cần Gấp Nam hoặc Nữ Thư Ký Thu Ngân hoạt bát (không tuổi quân dịch để làm 1 buổi. công việc bảo đảm lương Tháng 5.000đ có ký quỹ 50.000đ Hỏi 127 Trần Quốc Toản trên lầu.

Cần Gấp 2 người bán thuốc Tây lành nghề, 2 nữ tài xế, 1 bà nấu cơm bắc, 2 dược tá, 1 bếp nấu cơm Tây, Việt. Hỏi Thế Hệ. (Xin đến nhà thờ Ba Chuông đường Trương minh Giảng nối dài phía trước thấy mũi tên chỉ Thế Hệ).

Cần một cô bán hàng đẹp, lịch thiệp tuổi từ 25 đến 30; Hỏi Beaubois 283B Hai Bà Trưng trong giờ làm việc.

Thợ may Cần gấp nhiều thợ ráp và thợ luông áo dài giỏi. lương hậu. Hỏi nhà may Sg 32C.Thủ kh. Huân Sg

Cần Thợ cắt đồ bỏ mối chuyên môn. Hỏi 47 Trần quang Diệu nối dài, sau chợ T.M.G.

Đồn điền Cao su lớn cần Tourneur rành nghề. Hỏi 236 dg. Công Lý Saigon

Cần gấp

Công ty ngoại quốc cần một nữ thơ ký thạo Anh ngữ và đánh máy lương hậu hỏi 56 Ng công Trứ Sg

Kỹ nghệ cao su cần nhiều lao công và thợ dập vỏ xe hơi. Hỏi 134 đường Nguyễn Biểu Cholon.

Vì thiếu người trông nom cần hợp tác hùng vốn tiệm may khu đông Mỹ Kiều và cần một người nam hay nữ biết tiếng Anh Ngữ làm tại tiệm 84V Lê lai Saigon xin hỏi vào buổi sáng 7 giờ đến 8 giờ hoặc tối 8 giờ đến 9 giờ.

Cần giáo sư Anh văn kinh nghiệm tận tâm, nói lưu loát, có giấy phép, hợp lệ tình trạng quân dịch, để dạy lớp ban ngày, Thù lao khá. Xin gửi thư và các chứng thư tới Hộp thư số 679 Saigon.

Cần 1 thầy dạy làm xiếc.phóng dao chính xác hoặc đi trên giây. Hỏi 11bis Phan Ngữ Đakao từ 6 đến 6 giờ chiều.

NHÀ MÁY GIẤY CẦN GẤP

— Thợ hàn và ráp máy. — Thư ký biết Anh hoặc Pháp Văn, rành đánh máy. Xin gởi lý lịch và ảnh số 66, Công Lý Saigon sẽ báo tin sau

Nhà Đan Áo Len

Ngọc Cam

51/A1 Lê quang Định Gia Định. CẦN nhiều thợ đan rành nghề lương cao mới học xin miễn đến.

Cần 1 người nam lao công đứng tuổi 1 người đàn bà dọn dẹp trong nhà. Hỏi Hiệu Vụ Bán 83 Hồng thập Tự Saigon.

Cần gấp 1 thơ ký kế toán thạo Anh ngữ, Hỏi 6 Trần Hoàng Quân Cho Lon.

Cần gấp nữ thu ngân kiêm thư ký lương 6000đ Ký Quỹ 20 ngàn. Hỏi 333 Công Lý.

Tài xế cần 1 tài xế biết tiếng Anh và 1 thợ máy làm Chef Cơ xưởng 10 Lê Lợi.

Cần giáo sư kinh nghiệm có tú tài Pháp để dạy 2 em trai lớp 7e. Hỏi 96 Gialong Sgon.

Cần người giúp việc nhà 68/3 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần Tuyển các cô bán hàng tại PX. thạo Anh ngữ có điều tra an ninh rồi, một ông thợ mộc lành nghề. Xin hỏi tại văn phòng 33 Yersin Saigon.

Cần 1 cô thu ngân, 1 cô thợ móng tay, có thể là nữ sinh nghèo, làm một buổi để tiếp tục học cũng được. Hỏi phòng Hớt tóc Thanh Xuân ngã ba Lê Lai và Nguyễn văn Tráng.

Cần gấp một người bếp một người giúp việc vặt trong nhà — đàn bà. Xin hỏi tại nhà số 167 đường Cao Thắng Saigon.

Cần Nữ Giáo Sư có Tú Tài dạy từ 7e trở xuống dạy theo chương trình của học đường Cotette và Lê Quy Đôn. Xin liên lạc tại 130 Pasteur phòng 304 trong giờ làm việc.

Cần 1 nữ thư ký giỏi Pháp văn Hỏi 176A Ngô tùng Châu Gia Định.

ĐỒ HỘP KỸ NGHỆ THỰC PHẨM

Chuyên viên đồ hộp thực phẩm tìm người xuất vốn làm đồ hộp, huê lợi cá mòi làm tại RạchGiá lời trên 5 triệu mỗi năm. huê lợi cà chua tại Châu Đốc trên 1 triệu mỗi mùa 3 tháng. Hỏi Ty số 38 đường Bà Lai Bình Tây Cholon, hồi 7h và 18h

Cần thợ mộc lành nghề chuyên về bàn ghế, lương cao. Hỏi Beaubois 283B Hai Bà Trưng từ 18 giờ đến 19 giờ.

Cần 2 người thợ chuyên may quần Tây, 1 người giúp việc nhà. Hỏi 448 Tân Lai Thành Thái Chợ Lớn.

Ai cần thợ may, Nam Nữ, liên lạc, hay viết thư cho trường dạy may Thành Mỹ 178C Lê quang Định, Gia Định. Sẽ gởi tới ngay. Một trường đào tạo nhiều thợ may nhất thủ đô từ xưa đến nay 1 tháng ra lò hơn 30 chuyên viên tốt nghiệp.

Cần nhiều cô bán kem và một chị bếp lương cao, Cẩm Bình 309 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần tuyển thêm 2 nam, 1 nữ thư ký nói được Anh ngữ Hỏi 9A Sương nguyệt Ánh, trên lầu

Cần 1 thợ máy kỹ nghệ lành nghề và 2 thợ phụ. Hỏi Videco 321 Trần hưng Đạo Saigon

Cần Gấp 1 cô đỡ phụ. Hỏi 89 Võ Tánh Phú Nhuận

Cần Gấp 1 vú lớn tuổi người Bắc. 39 Trần nhật Duật Tân Định

Cần 1 chị giúp việc nhà lương 2500đ. Hỏi 628 Phan thanh Giản Saigon.

Wanted 1 Cook for domestic househok, 1 driver little French or English required. 134 Yen Đo Saigon Between 8 - 10 Tel 22796.

Cần tài xế xe du lịch rành nghề, có xe gắn máy, làm ngày 1 buổi. Lương hậu, Hỏi 28 Chi Lăng Gia Định.

Cần 1 người tài xế xe du lịch, hợp lệ tình trạng quân dịch và 1 chị nấu ăn. Hỏi 25 Nguyễn thái Học Saigon.

Cần 1 người vú em sạch sẽ, 1 bà làm việc nhà. Lương 2.000đ. Hỏi 643 Trần hưng Đạo Saigon (gần Nancy)

Cần 1 người thợ đá mài giỏi và 1 người bồi phòng. Hỏi 190A Lê Thánh Tôn Saigon.

Cần 2 người đàn bà độc thân giúp việc nhà lương 2.500đ mỗi tháng. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần gấp nhiều nhân viên làm việc tại Quân Cảng Cam Ranh: 1 Trưởng phòng Hành Chánh, nhân viên nhiều kiểm hóa viên bến tàu, 1 kế toán, nhiều tài xế xe xúc (không rành nghề xin miễn). 1 tài xế xe du lịch biết rành Anh Ngữ và hợp lệ quân dịch lương cao, có phụ cấp làm xa Saigon ưu tiên dành cho Cựu quân nhân. Liên lạc tại địa chỉ số 92 Chi Lăng Gia Định.

HỌC

Dạy Đan len bằng máy, không dấu nghề, học xong có việc làm ngay. Bà Khanh 438 Hòa Hảo Cholon.

Luyện Pháp văn cho học sinh Đệ Thất, buổi sáng. Hỏi 385/4 Phan đình Phùng SG.

Nhật Ngữ dạy tư 462/4A Nguyễn trí Phương Cholon.

Trường Anh-Ngữ Liên-Hồng sẽ mở nhiều lớp mới, đủ mọi trình độ, vào 1-12-67, sáng chiều tối. Xin ghi tên ngay.

Sinh viên luật có kinh nghiệm nhận kèm Anh văn, book I và II, toán lý Hóa từ đệ tứ trở xuống thư về Phú 200 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Etudiant Cherchant une place de précepteur ou de répétiteur de 11è à 3è (programme Français). Ecrire à M. LONG 307 Phan đình Phùng SG.

Đan máy tự động

Dạy đủ loại máy, 1 tháng rành nghề nhiều kiểu áo lớn. nhỏ, nón, vớ (đầy đủ bông tay và bông máy: sách Pháp, Nhật). Tận tâm chỉ dẫn nhiều kiểu mới, lạ, đẹp. Sửa chữa Hỏi 1787 Lam Sơn (hồ tâm Chi Lăng).

Võ đường Sa long Cương

Hẻm 137/43 Ng. cư Trinh Saigon Dạy võ thuật Việt Nam cổ truyền tức là võ Bình Định, và Thiếu Lâm phái, võ Tàu chánh tông. Do giáo sư Cao Niên, đầy kinh nghiệm đảm nhiệm.

Recherche Préceptrice Pour CL 6ème S'adr M Thach 1 Nguyễn Minh Chiếu nối dài Lăng Cha Cả Gia Định à midi ou après 6h duson

Lớp dạy sửa RADIO - TELEVISION

Khai giảng ngày 4-12-67 có lớp ngày và tối. Học đủ loại máy theo phương pháp Âu Mỹ. Ghi tên trường Công Nghệ Điện và Vô Tuyến 166-168-170 Lê văn Duyệt Saigon.

Hiệu trưởng
LÊ VĂN KHƯƠNG

Lớp tối

Đánh máy chữ — Tốc ký — Kế toán Việt, Pháp, Mỹ trường •QUỐC VIỆT•71 Thủ khoa Huân Saigon dành riêng cho công chức sinh viên, quân nhân — Đệ nhất Việt Nam do chính bà Hiệu trưởng chỉ dẫn từng học viên phương pháp mau lẹ, đánh đủ 10 ngón, không ngó vào bàn máy (bảo đảm 1 tuần đánh được các đơn từ) — Luyện thi QGTM — bảo đảm đậu 100.% TỐC KÝ KẾ TOÁN: nữ giáo sư kinh nghiệm chỉ dẫn. Đặc biệt: nữ học viên được bà Hiệu trưởng chỉ bảo thêm (miễn học phí) tự tay may, cắt các kiểu áo đầm áo dài như trên TiVi.

Học cắt may nên nhớ

« ELITE »

371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon.

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC—ÂU PHỤC PHỤ NỮ

— Đủ mọi trình độ SƠ—CẤP—BỔ TÚC.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường CẮT danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp Sáng, Chiều và Tối.

TRUNG TÂM VÕ-THUẬT 'OH DO KWAN'

1-12-1967

Khai giảng nhiều lớp mới:

Thái cực Đạo Hiệp khí đạo; Nhu Đạo Hiệp khí đạo. (Nhận đơn từ 20-11-1967). Do võ sư NGUYỄN BỊNH cùng toàn ban Huấn luyện viên từ đệ Nhất đến đệ Ngũ đẳng tận tâm huấn luyện. Nơi thâu đơn: Saigon 345X Trần hưng Đạo (sau bót Công Lộ) Gia Định: 241 Xa lộ Phan thanh Giản (gần Dakao). Võ phục đỏ có cơ bán tại văn phòng.

Anh Văn Giáo Sư chuyên nghiệp. Nhận đến dạy thêm tư gia. Thơ hay hỏi 190 Thoại Ngọc Hầu Saigon.

Đalat Nam Sinh viên. Văn Khoa Chính Trị Kinh Doanh có 2 Bac Classique B. Philo, Tú I Việt D, tận tâm, vui, hiền, nhận hợp tác tư thục hoặc kèm tư gia Đalat từ Troisième Đệ Tứ trở xuống. Quý hộp thư 116 Đalat.

PHÒNG PHIÊN DỊCH

130 Pasteur Saigon. Phòng 107 Đã được tín nhiệm 10 năm nay. chuyên dịch sang Anh-Pháp-Việt, các tài liệu báo chí, khế ước đơn từ, thư từ thương mại, văn chương và kỹ thuật, đánh máy, in roneo, lấy ngay. Giá đặc biệt cho hãng thầu có tài liệu dịch đều.

American
CHUYÊN DẠY Anh Văn

Giáo sư Mỹ và Ngoại Quốc dạy TRẺ EM từ 3 đến 15 tuổi theo chương trình Mỹ. Nơi nhận đơn: 60 Hiền Vương TÂN ĐỊNH. (Gần Nghĩa Địa Đô Thành).

Cours DE DANSE Classique Maintien à partir de 5 ans. Fiples et garçons. Cours de Piano, Classique et moderne. Monsieur et madame Võ Đức. 27 Bùi Chu Saigon.

Đan Máy Tự Động

Tận tâm chỉ dạy đủ kiểu áo lớn nhỏ nón, vớ, bông tay, bông máy. 1 tháng rành nghề. Học phí nhẹ. Đủ lớp sáng, chiều tối, Hỏi Nữ Công Học Đường 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Đakao. Chú ý: Nhận đan kiểu đẹp, giá hạ.

Tú Tài I - II AB muốn chắc đậu. Do Gs Cao học Khoa học có Cử Nhân Toán dạy với phương pháp cấp tốc, dạy giờ tại tư gia. Thư về ông Đặng Dung 457 Bà Hạt Cholon.

Sách tự học đan máy

Chỉ dẫn rõ ràng cách tính áo, xử dụng các máy, sửa chữa, 300 mẫu hoa. Hỏi trung tâm dạy đan máy tự động 162 Nguyễn văn Học Gia Định. 2A Lạc long Quân Nha Trang.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ?

Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng một ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT số 214A, Trương tấn Bửu (Ngã tư đại lộ Cách Mạng Trương tấn Bửu) Phú Nhuận Sgon. Trường Bách Việt mỗi tuần thi 3 Kỳ. đậu 99%. Đặc Biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

Quý Bà, Quý Cô

Muốn có một nghề bảo đảm cho tương lai: — Học ngay lớp Đặc Biệt cắt may đồ đầm tại tư gia của Quý Bà Quý Cô — Do ông Tam Hải tận tâm chỉ dẫn tại nhà của Quý Bà, Quý Cô trong vòng 2 tháng Quý Bà, Quý Cô sẽ có một nghề bảo đảm cho gia đình cũng như ngoài đời. Quý Bà, Quý Cô biên thư lại địa chỉ 37 Đề Thám Sgon sẽ có ông Tam Hải đến ngay tại chỗ của quý vị.

BỐ CÁO

Quan Trọng

Của trường dạy may THÀNH MỸ. 178C Lê-q-Định. G.Đ. Kể từ đầu năm 1968. Trường sẽ thu mỗi khóa 4.000đ. Nhưng nếu các bạn ghi tên học ngay từ bi giờ đến hết 67. Vẫn được đóng học phí cũ. 3000đ. mỗi khóa. Máy Vải tất cả của trường. Bảo đảm học hết khóa trước tết âm lịch. Trường dạy cả NAM và NỮ. Nếu ở xa về học trường lo giúp nơi ăn nghỉ chu đáo. Ghi tên học ngay, hay cần hỏi thêm. Viết thư về địa chỉ ở trên.

Anh văn Cấp tốc

201 Nguyễn văn Sâm, gần Quận Nhì Mở thêm: Đàm Thoại Cao Đẳng, (chiều, tối. Thạc sĩ Brent và Giáo sư Tòng) Đàm Thoại Sơ Cấp, Trung Cấp (cam đoan 1 tháng nói 1.000 câu thông dụng để đi làm, đi thi, xuất ngoại) Vỡ Lòng Cấp Tốc (chỉ bí quyết học Anh văn để có thể tự đọc những chữ khó, cam đoan 1 tháng nói được 1.000 câu quan trọng nhất). Đặc biệt: lớp học yên tĩnh, nơi để xe hơi an toàn máy luyện giọng. Giáo sư Tòng đã hành nghề trên 14 năm tại Bắc Trung Nam, GS, Cao Thắng. Cao Học, Đại học Hoa kỳ Thạc sĩ Brent, 20 năm kinh nghiệm giáo khoa. Có lớp cá nhân và nhóm 4 học viên sáng, chiều, tối. Nhận dịch Anh Pháp Việt.

Toán Lý Hóa Đệ Nhị A,B

1-12 Chiều 4g Tối 7g Khai Giảng **Trường - Sơn** 129 Lê văn Duyệt—SAIGON

Anh Văn Lasan

282 Hiền Vương Đ.T. 40.705

Do các Sư Huynh LASAN điều khiển.

Khai giảng 4-12-1967.

1-12 mở Toán Lý Hóa

Luyện thi Tú Tài I A,B. và Tú Tài II A.B

— Tóm tắt giáo khoa, chuyên bài tập và giải toán thi.
— A và B học riêng.

Giáo sư phụ trách: TOÁN: ô.ô. Ngô tử Vọng, Trần cao Lộc Hoàng tường Thụy—LÝ HÓA: ô.ô. Nguyễn quốc Sủng, Ng ngọc Huân.

Tại trường **ĐỨC HẠNH**, *135 Trần Quý Cáp — SAIGON*

Trường CỘNG HÒA

335/4 Phan Thanh Giản — Đ.T 92.459.

Ngày 1-12 khai giảng đúng 2giờ

- LỚP LÝ HÓA ĐỆ I AB. G.S Phạm Văn Vận.
- LỚP LUYỆN THI TÚ TÀI I. Do một ban Giáo sư Cử Nhân Đại Học Sư Phạm phụ trách.

Học sinh phải ghi tên trước giữ chỗ.

Xem tiếp Rao Vặt mục: Xe, TV và L. Tỉnh trang 2 - 7

Khọm già mất kiếng

TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG — Số 1084 —

BÁO CHÍNH LUẬN 23-11-1967

Mai Bê Bi

Phụ trách: Kiều Diễm Hồng, Tô Ngọc

Ô chữ

NGANG DỌC NHƯ NHAU

A — 1) Chữ dùng để chỉ một kế hoạch cao hay một chính sách tốt

B — 2) Trở về với lương thiện

C — 3) Lá chết còn gọi là lá... — Ca — Ban ơn cho 1 người (v. ngược)

D — 4) Ơn của vua ban cho — Tròn vo

E — 5) NL — Ngăn chặn — Em

F — 6) Vật dùng để soi — Tiếng vỗ của sóng biển

G — 7) Hai nhà (chung G) (thừa O) — Vũng nước lớn.

H — 8) Một cụm, một đám — Rậm rạp — Tiêu (anh)

I — 9) CGI — Người ở cùng một xứ gọi là người...

K —10) Hát — Tiếng dùng để chỉ việc quan tước — Sau cấp Tá.

Câu đố

LA CHÍ HẢI

1) Ai người một ngựa một thương
Bình Chiêm phá Tống can trường sử ghi
Đố là ai?

2) Ai người tàn ác vô nhân
Tửu sắc quá độ, long sàng trị dân
Đố là ai?

3) Ai người mưu trí hơn người
Dựng nên cơ nghiệp Trần mười mấy năm
Đố là ai?

GIẢI ĐÁP

1) Lý Thường Kiệt
2) Vua Lê Long Đĩnh
3) Trần Thủ Độ

Cười

Học tiếng Tây

Tèo (học bài) le café là cà phê, le papa là ba.

Tý (hỏi) Le cheveu là gì?

Tèo (đáp gọn): Le cheveu là... sợ vợ chứ gì.

Tý !!!....

Hà tiện hết mức

Một anh chàng bị bắt về bót vì tội đội tên kẻ khác, ông cò bèn hỏi?

— Tại sao tên anh là Rỗ mà lại mang tên Rộm của người ta.

— Thưa, tại tôi bắt được một danh thiếp bỏ rơi. Tôi tiếc của trời nào đổi tên sài đấy ạ!

RHODA-PHIM

Tranh đố vui

Có một tên cướp định đánh phá đoàn xe vận tải trên Vậy hắn đâu?

GIẢI ĐÁP: Hắn ở phía dưới gốc cỏ thụ.

Giải đáp ô chữ hôm qua

Tò mò

Timur I Long (1336-1405) là một ông vua hung bạo chọc trời khuấy đất từ Đông chí Tây và sát hại hàng triệu sinh linh. Mặc dầu coi mạng người như ngóe, nhưng ông lại chú trọng bảo tồn lực lượng quân ngũ. Ông triệt để cấm binh sĩ không được uống nước chưa đun sôi. Nhờ cái lệnh đó ông giữ cho lính khỏi mắc bệnh kiết lỵ và dịch tả.

Không hiểu nhờ đâu mà ông vua khát máu này biết được luật vệ sinh hiệu lực đó. Tới nay nhiều dân ở phương Đông vẫn còn chịu ảnh hưởng sâu xa vì hậu quả phép vệ sinh này.

Người Mông Cổ còn pha trà vào nước sôi để uống cho thêm hương vị, nhân đó phát sinh ra kỹ nghệ chè trà Tàu.

Những miền nào quân đội của ông vua Mông Cổ này tràn qua hoặc năm lần, nhất là Nga, ngày nay vẫn còn giữ thói nghiện chè Tàu.

NGƯỜI DƠI

— Kỳ 99 —

theo « Batman and The Scorpion Gang » của S.E. Morgan

Người Dơi chưa biết nói cách nào. Nhưng xuyên qua lời nói của L.19 thì chàng hiểu rằng K.35 là một đảng viên được thu nhận ở nơi khác và chưa hề về bản doanh ở Qui Ba này. Thật là may mắn cho chàng. nếu chàng làm bộ thông thạo từ phút đầu thì có phải bây giờ nguy hiểm rồi không. Nhưng chàng cũng tự hỏi không biết vai trò giả mạo của chàng còn phải đóng tới lúc nào. Chàng cũng nghĩ tới việc lát nữa đây tên đảng trưởng ra mắt chàng. Chàng muốn biết tên đầu não đó là hạng người nào mà có thể tổ chức một đảng bí mật khôn khéo đến như thế. Nếu bọn ám ở đối phó với tổ chức này chỉ có nước là bị tiêu diệt mà thôi. Chúng luôn luôn canh phòng và có đủ các máy điện tử để thông tin cũng như bí mật kiểm soát cả một vùng rộng lớn. Rồi Người Dơi đoán chắc bọn này phải là một tổ chức gián điệp của một cường quốc nào đó.. Mỹ chăng? Nga Chăng? Hay Trung cộng? Hay Pháp? Chưa biết rõ được...,

Người Dơi đang phân vân suy nghĩ thì bỗng nhiên có tiếng chuông reo. Đèn trong căn phòng bỗng lóe sáng, và từ phía xa một cách cửa bỗng xịch mở. Từ trong bước ra hai người lính cầm súng điện tử và có một người đàn ông cao lớn mặc áo choàng nâu đen ung dung bước ra. Người đàn ông có gương mặt lầm lì trông rất dễ sợ. Nhìn khuôn mặt đó không ai có thể đoán được tình cảm của người đó ra thế nào hết. Người đàn ông tóc hoa râm, lông mày rậm, có râu quai nón, nhưng đặt biệt nước da tái mét, trông khủng khiếp vô cùng.

L. 19 trông thấy người đàn ông đó đi ra liền đứng dậy. Người Dơi cũng bắt chước đứng dậy. Người đàn ông giơ bàn tay lên ra hiệu cho hai người ngồi xuống, rồi cất giọng khàn khàn:

— Hai người cứ ngồi!

L.19 và Người Dơi ngồi xuống. Bỗng người đàn ông mặt tái mét đó chỉ tay vào L.19 nói:

— Công việc của L.19 như thế nào?

Tiếng nói vừa phát ra xong, lập tức chiếc ghế L.19 đang ngồi bỗng chuyển động và từ từ tiến tới trước bàn của người đàn ông kỳ dị đó. Sau đó từ trên trần có một chiếc bồn bằng thủy tinh trong vắt từ từ hạ xuống úp chụp lấy L.19. Nhưng L.19 vẫn bình thản như không. Ở bên ngoài Người Dơi chỉ nhìn thấy L-19 nói, nhưng không hiểu nàng nói gì, vì bao nhiêu tiếng nói đã bị chiếc bồn ngăn chặn. Trong khi đó thì có một cuốn băng từ tính đang ghi những lời nói của L-19, và người đàn ông mặt tái mét kia đang chú ý qua ống ở cứt tơ mắc ở tai. Người Dơi cũng không hiểu lão ta nói gì, vì cũng một lúc khi cái bồn thủy tinh hạ xuống, thì cũng có một cánh cửa bằng thủy tinh khác hạ xuống ngăn chặn ngay phía trước mặt nơi bàn giấy của người đàn ông. Người Dơi giật mình kinh hãi.

Bọn chúng tổ chức phòng gian bảo mật như thế này thì có muốn vào nghe lóm cũng khó. Đến như mình đi cùng với thiếu phụ kia mà rốt cục tới giờ phút này mình không hiểu bọn họ nói chuyện với nhau những gì. Việc chắc là việc quan trọng, và bọn chúng không muốn cho những kẻ khác, dù là đồng chí thân tín Họ muốn giữ bí mật tuyệt đối, dù họ đang nói chuyện trước mắt mọi người. Những máy móc này làm cho người ta có thể ngồi chung mà vẫn nói chuyện riêng.

Người Dơi cố nhìn miệng hai người L.19 và người đàn ông, để tìm xem họ nói với nhau những gì. Nhưng chàng cũng chịu luôn. Bởi lẽ trước miệng hai người đó đều có một cái mi-cô che lấp, làm chàng khó quan sát quá. Người Dơi đã học khoa nhìn miệng để đoán xem nói những gì. Chàng có thể đi xem xi nê mà tắt bỏ tiếng động mà vẫn hiểu được tài tử nói chuyện nhưng trong trường hợp này thì Người Dơi đành thúc thủ.

(CÒN TIẾP)

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Ampex Tape Recorder Autoreverse Stereo Portable đẹp, gọn, 2 loa rất mạnh, nghe mê ly. Bán cái thứ II ở VN. Hỏi 95 Võ Tánh Saigon.

Bán 1 Ampli và 2 haut parleur kenwood nguyên thùng, nhận thu Băng nhạc Việt Nam ngoại quốc và đĩa học Anh văn hỏi 125C Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Kenwood TK.140-U (kiểu mới 130w) Sansui 3000-A, 1000-A, 500-A 46 Phó Đức Chính Gia Định, trước Lăng Ông (ngoài giờ làm việc).

Chọn! Lựa! Chọn! Lựa!

Xin quý khách chọn 1 T.V. vừa ý. Lựa 1 Radio meuble đẹp, làm tăng phần sang trọng phòng khách. Chọn 1 magnétophone pile xinh xắn. Mọi thứ kể trên trưng bày thường trực tại Radio T.K. 216 Đinh Hoàng (trước rạp Casino Dakao) T.V. - Radio - Magneto - Pick.up đủ hiệu - Denon - Sharp - Sony - Sanyo - National - Nec v.v... Bán dưới giá chính thức. Bảo đảm 1 năm. Chú ý. Có giá đặc biệt cho anh em quân nhân, anh em taxi, cyclo, lambro, gia đình đông con và khách các tỉnh.

MÁY - TỦ LẠNH

Tủ lạnh Sanyo 127L 20.500đ Toshiba 140L kiểu mới nhất 24.000đ cả hai mới nguyên. Hỏi 199/4 hẻm 5 Ng. huỳnh Đức Phú Nhuận (ngang chùa Phú Long).

Frigidaire Sanyo 127L mới nguyên 20.000đ 156 Bùi thị Xuân Saigon.

10.000đ Tủ lạnh hiệu Sanyo 47 lít còn mới trong thùng 130 Bùi Viện Sg.

Cần bán đủ dùng, bán lại hai tủ lạnh thật lớn, giá rẻ xin hỏi 33 Yersin Saigon

Tủ lạnh nguyên thùng rẻ đặc biệt Sanyo 127L. 21.500đ giao tận nhà. 55 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Sanyo 47 lít nguyên thùng 11.000đ. 138/2 Nguyễn Trãi Cholon

1.000 máy lạnh 1.000 tủ lạnh

Sẵn sàng cho thân chủ mượn khi máy hư trong khi chờ sửa chữa: KỸ NGHỆ LẠNH LÊ THÁI 210 Hai Bà Trưng — Saigon Đ.T: 40.559

— Cho thuê máy lạnh từ 15 đến 5 ngựa rất tiện cho các nhà hàng, tiệm uốn tóc và hớt tóc.

Máy Đèn Bán

Đủ cỡ máy phát điện, từ 500w đến 10 KVA có máy chạy Diesel bán tại 37A Trần quang Khải TĐ (Sg)

Sang lò máy nước đá

Đá làm ra mỗi ngày 600 cây. Máy kéo hiệu Caterpillar D.342C 170HP kéo 2 máy lạnh. Cần sang gấp vì thiếu người trông nom. Hỏi số 178 Trần Bình Trọng chuyển giao.

Bán 450.000đ một máy cày Fordson 52 mã lực luôn dàn cày 3 chảo. Toàn hảo. Hỏi 26C/11 Nhất Linh Gia Định.

Bán máy chụp ảnh Bronica Zenza S2 có Tele Objectif Hỏi 285/20 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

5.000đ Một Máy May nhập cảng nguyên chiếc Bán Sỉ và lẻ đủ hiệu danh tiếng. Tuyền Mỹ 235 SưVạn Hạnh. Khít Chùa Ấn Quang Chợlớn.

Nước đá Creme

Nước tốt, điện ba giây, địa điểm tốt đất tư, nhà đẹp, đang hoạt động, máy mới Bán nhà hoặc máy riêng ít vốn lợi nhiều 34 hương lộ 15 Bà quẹo

Máy phát điện hiệu Bách Đức quốc 1000w Hat mới.1 xe Sách bán gấp Tiệm may Cảnh Tân giồng ông tố chợ chiếu Cát Lái.

Madas 85 Trịnh minh Thế Saigon. Bán và sửa chữa máy móc văn phòng. Có chuyên viên máy tính «Victor» và máy quay tem «Satas», điều chỉnh bảo trợ và sửa chữa, có đủ phụ tùng thay thế công việc bảo đảm.

Bán máy đèn xách tay Honda 300w-110v mới nguyên. Hỏi 366 Thành Thái, Saigon.

Bán tủ lạnh Sanyo 127L; Hitachi 140L; Nec 80L giá rất hạ. Hỏi 219 Trần quốc Toản Cholon.

Mài Máy các thứ. Kéo, Kềm, Kẹp. Tondeuse, Dao cạo. Lưỡi vắt sổ. Lưỡi đánh heo, Lưỡi cắt sắt, bảo đảm thật bén, 15 phút giao đồ 177 Hậu Giang Cholon mới.

Tủ lạnh! Tủ lạnh

Nhà chuyên môn sơn, làm đồng và sửa chữa tủ lạnh. Đặc biệt đến tận nhà quý khách sơn tủ lạnh chỉ một ngày thì xong như mới, dùng toàn sơn tốt. Đã được tín nhiệm khắp thủ đô. PHƯƠNG 78A Cô Thắng Saigon.

Sự thật 100% không lập máy may 4.950đ, hoàn toàn ngoại quốc. Hãy tìm mua tận gốc được giá rẻ, bảo đảm 25 năm, hư sửa khỏi tiền, hàng lớn, có trên 50 hiệu khác nhau. Bán lẻ và sỉ cho đại lý các tỉnh, Hãng THALACO 339B Pétrus Ký, ngã tư Hùng Vương Pétrus Ký Saigon.

BAR

Bar Lido 88 Trịnh Minh Thế 2000 lương mỗi tháng cho chiêu đãi viên. Cần nhiều chiêu đãi không biết tiếng Anh, sẽ dạy sau, bao ăn ở. Có thưởng riêng.

Cần mấy cô trẻ vui vẻ bán rượu (ban ngày) đi xa bao ăn ở. Hỏi 81 Đoàn thị Điểm Sg.

Cần nhiều chiêu đãi viên làm tại Biên Hòa. Hỏi số nhà 35 Hưng đạo Vương Biên Hòa

Ruby BAR cần chiêu đãi viên sang nhà. Hỏi 36 Tôn Thất Thiệp.

Bar cần nhiều nữ chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Anh. Lương hậu làm việc tại Saigon. Hỏi London 222 Đồng Khánh Cholon.

1 Bar Tại Vũng Tàu cần nhiều nữ chiêu đãi viên từ 18 - 22 tuổi bao ăn ở điều kiện tốt. Xin hỏi số 20 Nguyễn Trãi V.T.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên đi xa lương hậu. Bao ăn ở. Hỏi 56 Trương công Định Sgon

Fairyland BAR số 5 Nguyễn văn Thinh Saigon cần thâu ngân viên và nhiều cô chiêu đãi biết tiếng Anh.

Clud Mỹ nhạc sống cần nhiều cô vui vẻ và nhã nhặn. Hỏi 59 Hai bà Trưng Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên làm từ 5 giờ đến 11 giờ đêm có lương. Tại California Bar 15 Thái lập Thành Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh đi xa bao ăn ở. Hỏi địa chỉ 423 Phan thanh Giản Sigon.

Cần 2 chiêu đãi viên, 1 thâu ngân bếp đầu, nhận 5 cô trẻ đẹp bao ăn & huấn luyện trở thành vũ nữ miễn phí. Hỏi lớp vũ Thúy Lan 101 đường Ng bỉnh Khiêm Dakao Saigon.

Cần Chiêu đãi Viên, Nữ thâu ngân Quản lý Darling Bar 155 Nguyễn văn Thoại, Phú Thọ.

Cần nhiều chiêu đãi viên đẹp biết tiếng Anh, lương hậu Hỏi 170 bis Bùi thị Xuân Saigon.

Cần Chiêu đãi viên đi Vũng Tàu bao ăn ở. Hỏi 193/7 Công Lý (Tân Định)

linh tinh

Minh Tâm 82 Cao Thắng Coi quẻ và chỉ tay, lành cũng cuộc đất bình an khỏi nạn, làm sanh phần vào giờ vong linh được về với Phật. Thước số ngả.

Quán Lê Lai

Đặc biệt: Bún và các món ăn đầy hương vị của Kiên Giang. 54, Đ. Lê Lai Saigon. (ngang Ga xe lửa) Kiên Giang kính mời.

Piano bán cho mướn đi đường Vườn Chuối đến 10F Radio Việt Hải quẹo lối ra chợ 25 thước hỏi nhà 18 lô 61.

Essogas Phát Nghĩa, Cung cấp gaz, đầu hôi, bếp gaz, bếp điện, giao tận nhà. 70 Trần quang Khải Saigon, ĐT 22479

Cần Bán gấp vì đi xa, 1 đồng hồ đứng 2 thước để chưng Villa, 1 quạt máy đứng Nhật Bổn, 1 số gạch trơng để cần thang lầu Hỏi ông Sáu, 161 Phan đ. Phùng S.

Tem Tem Tem

Bán sỉ các bao Tem VN và Ngoại Quốc nhiều huê hồng. Mua bán và đổi các loại Tem Bưu Hoa Hiệu Le Mirador 88/3 Nguyễn Huệ Saigon.

67C FIAT Nguyễn Thông NOEL — NOEL 5 loại mũ giấy. Langue Belle màu, Serpintins, Serbacane. Pháo nhấn Bông Hương. Tứ Châu: Bảo đảm có thuế và giấy chuyển chở miền Trung và Lục Tỉnh.

Xả xui hãy mua ngay Kaminozoto mọc tóc, râu, lông mày v.v. thoa đâu mọc đấy, tóc bạc mọc đen khỏi nhuộm, sói đầu, ghẻ chốc thành sẹo. sanh đẻ rụng hết tóc mọc rất nhanh, hay hơn của Pháp.loại mạnh 2 ngôi sao 150đ Sanh đẻ nhiều da bụng bị thâm, bị nhăn, mua ngay Creme CWB của Nhật trừ hết vết nhăn, mụn trứng cá, tàn nhang, lông ben, vết nhám, 1 hộp chắc chắn kết quả. Hỏi 523 Trần Hưng Đạo.

Vỏ chai Lave

Chuyên mua bán vỏ chai Lave nước ngọt, coca Hỏi dépot Kim Chi 209/3 Hàng Xanh, xế bót Cảnh sát.

Garage Mỹ Linh, Saigon xa lộ bên trái gần đèn xanh đỏ, nơi tập trung nhiều thợ chuyên môn làm đồng, máy có thợ đặc biệt sửa máy dầu International.

Lịch đẹp 1968

(giá hạ nhất) — Đủ loại lịch: Agenda, treo tường, bỏ túi, tổng phát hành tại nhà in và hãng lịch Văn Hóa 212 Võ di Nguy P.N.

Giáo sư MINH - NGUYỆT

Nhờ đâu mà nổi tiếng CAM ĐOAN đoán trúng mới nhận tiền Bói bài 50đ. Coi chỉ tay 100đ đoán tình duyên, vận hạn tài lợi, công danh, CHẤM SỐ TỬ VI lập thành Tập cầm Nang trọn đời luôn cả vợ con 1.000đ. Ở xa gởi chữ ký và tuổi, bưu phiếu từ 200 trở lên đề: Ông Trần chí Kỳ Quản lý tại số 257 đường Đề Thám (Dinh-đa cũ) Saigon.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Bác sĩ NGUYỄN NGỌC HUY

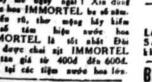
Thạc-Sĩ Nội-thương Tổng-quát, Tốt nghiệp chuyên khoa tim học, Đã dời phòng mạch về 82 Hiền Vương (khúc sau đất thánh tây). Trị Nội Thương — Tim Thận.

Điện nước cung cấp, gắn đặt sửa chữa điện nhà, máy móc, thang máy, ống nước v.v.., Hỏi Hưng Lạc 638/2B Trần quốc Toản (gần rạp hát Quốc Thái Chợ Lớn.

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói, gãi tới đâu ăn lan tới đó không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN «ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. KN. BYT 3—5-9-63.

Cầu tiêu nghẹt

Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc đầy—và có sửa chữa bồ, mộc sơn lãnh đấp nền nhà Nguyễn Kim Chợ lớn. Hẻm 139 vô 50mét. Hỏi chú Ngầu số nhà 546A



Say mê ngây ngất! Xin dùng nước hoa IMMORTEL ba số năm. Quyến rũ, thơ mộng hãy kiếm ba số tám hiệu nước hoa IMMORTEL là tốt nhất Đời cho được chai xịt IMMORTEL tối tân giá từ 400đ đến 600đ. Bán tại các tiệm nước hoa lớn.

Sở vệ sinh tư

— 46A Phạm ngũ Lão Chợ Thái Bình văn phòng chánh.
— 365 Hai bà Trưng chợ Tân Định
— 24 Pasteur Saigon ĐT 92403.
— 292 Trương minh Giảng (ngang chợ).
— 77 và 176 Ng. thiện Thuật.
— 256 Triệu Đà góc Bà Hạt.
— 35 Minh Mạng (ngã bảy CL).
— 151 Lê văn Duyệt Saigon.
— 65 Nguyễn Trãi Chợ Quán.
— 945 Nguyễn Trãi Cholon.
— 442 Đồng Khánh Cholon.
— 233 Nhơn Vị Cholon.

CẦN THƠ CHÚ Ý

Cầu vệ sinh (WC) đầy xin liên lạc 39 Ngô Quyền Cần Thơ.
Chủ sở: VƯƠNG VĨNH THÁI Đ.T.: 2.101.

Gởi Bagages đi Pháp

Sắp có chuyến tàu chạy ngày 12-12-67. TRANSECLAIR. 786 Phan đình Phùng Tél.24.019.

Cần mua rơm bó

Ghe, xe và lái rơm (đã ký kết hoặc chưa) xin mời gặp gấp Ô. Cương 284 Trịnh minh Thế Saigon để đặt thêm kế hoạch địa phương tỉnh: Long An, Biên Hòa, Gia Định, Bình Dương, Gò Công, Kiến Hòa Sadec, Vĩnh Long, Phong Dinh, Kiến Tường, Hậu Nghĩa, Tây Ninh, vân vân..

Nhà may Thu Thủy

152 Phát Diệm Saigon với chủ trương không tăng giá, mới về nhiều hàng quần và sơ mi Âu Mỹ tuyệt đẹp. Cá đặc biệt: quần Tergal từ 650đ, đồ lớn từ 2.800đ (cả công).

IN THIỆP CƯỚI

Có nhiều kiểu mới lạ để quý khách lựa chọn, in đẹp, giá hạ nhanh chóng.
Nhà in THÀNH - HƯNG, 204 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận Sg.

Ai trị bệnh dẹn

Có BÀ HỒNG trị bệnh rất tài cứu được hằng ngàn đứa trẻ mắc phải 204/9 Nguyễn văn Học Gia Định.

Nhà Tâm Số

Lê bố Hòa 475/13 Lê văn Duyệt Saigon được nhiều chứng thư khen tặng.

Bình chữa lửa Stopfire

Hiệu DIỆT HỎA. Bán và sạc các loại bình bọt mousse và CO2 99A Bùi thị Xuân Saigon.

Nhạc Stereo

Có máy móc tốt chưa đủ, cho cần phải có những băng nhạc thâu thật hay, do người sành nhạc chọn lựa và thực hiện. Xin mời quý vị khó tính nhất tới nghe thử những băng nhạc thâu sẵn (đủ loại) do ANH NGỌC thực hiện, tại gian hàng AU PRINTEMPS CRYSTAL. 22 Passage Crystal Palace, 4 Nguyễn Trung Trực Saigon (phía trước nhà hàng Thanh Thế).

Cty vệ sinh tư

Văn phòng thường trực nhận rút bất cứ giờ nào lẻ và chứa nhựt
— 87 Trần nhân Tôn chợ An Đông.
— 98A Lê Lai Saigon.
— 249A Minh Phụng công trường Dự Lịnh Cây Gõ Phú Lâm.
— 374 Minh Mạng Cholon.
— 43 Triệu Đà Cholon.
Sập bảo cửa Chợ Lớn Mới đường Tháp Mười.
— 1 đường Bà Hom tại chợ P.L. Chú rút gặp hai văn phòng chánh.
— 46 đại lộ Khổng Tử Cholon cũ.
— 87 Trần nhân Tôn.

Nhận nấu cơm tháng ăn tại chỗ. Có lãnh đem tới nhà. Hỏi 153B Hiền Vương Saigon

Nha Sĩ Tuân

446 Phan thanh Giản Saigon. Giờ làm việc: 3g30 đến 6g chiều, Chủ Nhật nghỉ.

Acnobel Trị Mụn trứng cá mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các nhà thuốc tây.

Xóa tan vết nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại các nhà thuốc tây.

Remblai Lãnh đổ nền nhà lớn nhỏ 140 Hồng thập Tự có ngả vào hỏi nhà bà Vân.

Thêu tay

200 chiếc áo dài thêu sẵn, đủ màu, đủ kiểu, áo Blouses thêu, khăn bàn lớn, nhỏ, thứ nào cũng nhiều, cũng đẹp. Rẻ, kỹ, đẹp, vì ít sở hụi. Hoàng Mai 20 Đinh tiên Hoàng Dakao Saigon.

Số Tử Vi Xem Chỉ Tay. Bói Bài, Đoán rõ số mạng giàu nghèo, công việc làm ăn, buôn bán kinh doanh sự nghiệp. Công Danh Khoa Cử. Hôn Nhân. Gia đạo. Xuất hành Cầu tài. Đau yếu. Thưa kiện. Tìm người nhà. Tìm đồ mất. Dời chỗ ở Xin hỏi ông Đồng Thái số 182, Lê Lai Sg.

SỮA NUÔI DA ANITA

Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta)

BELLI — NAIL

Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách khỏi gãy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Beta).

COLEX trị: tiêu chảy, ruột nhiễm trùng.

Dầu chổi Hoa Mỹ

Thuốc xoa bóp rất tốt. Lâu năm danh tiếng. Trị đau lưng, nhức mỏi, phong thấp, đả thương, sai khớp sau khi sanh đẻ. Hỏi các tiệm thuốc Bắc và 19B Ngô t. Châu Sg.

Rút hầm cầu

Nhận làm ngày chủ nhựt, làm tối đáp ứng thật nhanh chóng.Tại 156 Lê Lai Saigon — 421B Hai bà Trưng, Tân Định. — 44 Khổng Tử, Cholon.Phòng điện thoại số 21 Lộ thái Tổ Ngã Bảy — 667 Lê văn Duyệt Hàn Hưng. Cơ sở chánh tại 180A Lê quang Định, G.Đ. Điện thoại 23.976 Cty VỆ SINH TƯ

Boxer chó con bán hỏi 89 Phan đình Phùng Sg.

Tiệm Hớt Tóc Mỹ Đức ở đường Gia Long đã dọn về 459 Trần quý Cáp Saigon (tên mới: Nam Thành) thợ có chuyên môn hớt tỉa sấy uốn ép nhuộm.

Chụp hình gấp

20 phút lấy tất cả các loại hình sổ giấy tờ. Photo Hươn Mỹ 760 Phan thanh Giản Ngã Bảy Saigon.

Essogas và Bếp Gaz

Vinh Phát 127 Nguyễn cư Trinh Saigon Đ.T. 23.229 bán sỉ và lẻ các loại gas, bếp nhập cảng (Nhật Ý) và nội hóa. Nhận đặt các loại bếp gas đặc biệt cho các tiệm ăn do bổn tiệm chế tạo. Công việc nhanh chóng. Có chuyên viên gắn và chỉ dẫn cách sử dụng tại nhà. Có xe giao hàng mau lẹ. Giá rẻ không đâu bằng.

Lịch Tết 1968

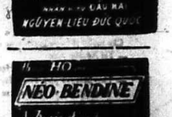
Thực hiện đủ loại, ngày, tháng, mạ vàng đồng hồ trên tự động offset nằm màu giấy bóng, đã có lịch mẫu tại 682/51 Phan thanh Giản (Kiều công Hai). Hợp Tiến 422 Đại lộ Minh Mạng Cholon. Đức Thành 254 Gia Long Saigon.

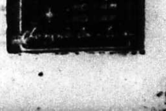
Lớp khiêu vũ GALA

G.P. SỐ 5029-HCNV/1 800đ học cấp tốc căn bản 1 vũ điệu. Ngày và đêm 166C (lầu 1) Trần hưng Đạo Saigon.

KHIÊU VŨ OSCAR G.P. 211 HC

1011 Tr. Hưng Đạo Sg. (Rạp Opéra) nổi danh về đủ vũ điệu. Anh Ngọc hướng dẫn riêng từng người. Lý thuyết rõ. Dáng điệu bay bướm. Thực tập với Kim Thủy. Học phí từ 200đ. Phụ nữ giảm 50%, Lớp sáng, chiều, tối.





Chúc Mừng

Hoan hỷ chúc chú rể
Nguyễn-Tiến-Dự
và cô dâu
Phạm-Minh-Trang
Trăm năm hạnh phúc, hạnh phúc nhất thế giới tự do.
NGUYỄN-ĐỨC-AN

Chia buồn

Chúng tôi rất đau buồn được tin trễ :
Bạn BÙI-KHẮC-KIM
Thuyền trưởng tàu Nam Hải I tử nạn ngày 10-11-1967.
Xin thành thật chia buồn cùng tang quyến,
Thuyền trưởng, Sĩ Quan và Thủy Thủ
tàu «WINGLIEN»

Chúc mừng

Nhân dịp lễ đính hôn. Chúc bạn
MINH-HOÀNG (S.V.Y.K. IV) và THỦY-LIỄU
được mọi sự tốt đẹp và như ý
Nhóm I. Y.K. IV

Tin mừng

Được tin mừng bạn :
ĐỖ - THANH - THÚY
Cùng
LÊ - VĂN - SỬU
Thành thật chúc mừng SỬU — THÚY trăm năm hạnh phúc và bền duyên cầm sắt.
Hôn lễ sẽ cử hành tại Á Đông tửu lầu ngày 23-11-67.
CHÂU, HẠNH, HOA, LAN

Trung Tá Lê - Ninh

Ứng Cử Viên Hạ Nghị Viện, đắc cử tại Đơn vị II Gia Định (Gò Vấp, Thủ Đức, Nhà Bè, Quảng Xuyên, Cần Giuộc).
Trân trọng cảm tạ toàn thể đồng bào cử tri đơn vị II Gia Định, và xin cố gắng làm tròn nhiệm vụ một Dân Biểu đã được đồng bào tín nhiệm.

Cãm tạ

Tôi **UÔNG-VĂN-KÍNH** Trưởng Ban trật tự thanh niên Lam Sơn chi bộ Kỳ Đồng thay mặt đồng bào Hẻm 40 xóm 19 Nguyễn Thông cảm tạ Quý vị hảo tâm đã giúp cho 1 con đường để họp chợ dài 150m

1.— Ô. Mỹ Đảo trưởng khóm 19.
2.— Bà Văn Anh tức Ngọc Điệp 30 bao ciment 5000đ.
3.— Ô. Nguyễn văn Minh 30b ciment
4.— Ô. Uông văn Liệu 15 thước cát
và Quý vị hảo tâm xóm 19

Ký tên Uông văn Kính

Bán gấp phố lầu đúc

Số 135 đường Vĩnh Viễn Saigon. Ngã Ba Vườn Lài đi vô 100 thước.
Dài, Rộng : 4 m 50 x 19 m 20. Giao nhà ngay.

REQUIRE DRIVERS FOR WORK AT TAN SON NHUT AIRPORT, GOOD PAY. IF YOU ARE IN GOOD HEALTH, HAVE GOOD REFERENCES, THEN PLEASE CONTACT CLYDE W.BAUER, 16 DUONG TU DO.SAIGON

Thông Báo

Hãng VINH XƯƠNG chúng tôi trân trọng thông báo cùng quý vị khách hàng đặt mua xe YAMAHA Model MF3D chở trên tàu JADE VENTURE đã cập bến Saigon ngày 17-11-67. Kính mời quý vị đến đóng tiền kỳ 2 để được biết ngày giao xe.
Hãng VINH XƯƠNG
7, Võ Tánh — Saigon. ĐT : 20.948

Lời chúc mừng

Chúng tôi :
MỸ HƯNG
TOÀN HƯNG
KHIÊM HƯNG
TƯỜNG HÒA
Thành thật chúc mừng
Ô. Vỏ-Hoàng
Chủ hãng thuộc da
« VINADA »
đã hoàn thành trong việc xây cất biệt thự tại đường Yên Đỗ Saigon.

Thông báo
Về tàu TARUSHIMA MARU

Trân trọng thông báo quý vị nhập cảng có hàng chở trên tàu TARUSHIMA MARU voy. 42 được rõ.
Tàu TARUSHIMA MARU đã đến Saigon ngày 16-11-67 và đã được sử hàng thẳng vào kho.
Yêu cầu quý vị liên lạc gấp hãng chúng tôi để đổi phiếu giao hàng
Hãng DENIS FRERES
4 Tự Do Saigon
ĐT 20234 ext. 36

RMK-BRJ

Cần tuyển những chuyên viên sau đây:
— Tài Xế Xe Xúc
— Tài Xế Xe Du Lịch và Hạng nặng
— Thợ Máy và phụ Thợ Máy
— Chuyên viên vô dầu mỡ xe
— Lao Công
— Họa Viên
— Dành ưu tiên cho cựu nhân viên RMK-BRJ và những ứng viên đã được điều tra an ninh MACV và Tân sơn Nhứt nếu có khả năng.
— Ứng viên phải ở trong tình trạng hợp lệ quân dịch. Xin liên lạc tại số 16 đường Phạm ngũ Lão Saigon mỗi ngày từ 8 giờ sáng tới 4 giờ chiều.

---

6 TIẾP THEO TRANG 1

đó không có nghĩa là Nhậtbản phải hiệp lực vào công việc quân sự. Ông Sato tuyên bố những nỗ lực hòa bình của mọi nước sẽ trở nên vô nghĩa nếu không bảo đảm về 1 sự hưởng ứng của phía bên kia.

Ngoại trưởng Nhật Miki nói với các ký giả ngày hôm nay về những cuộc hội đàm mới đây của ông với các nhà lãnh tụ Gia nã đại, ngoại trưởngMiki cho hay là cả thủ tướng Pearson và ngoại trưởng Martin đều hoàn toàn đồng ý về sự cần phải tăng sự hiệp lực để sớm mang lại hòa bình ở VN.

Mỹ ngưỡng mộ Phi luật Tân

LIÊN HIỆP QUỐC 20.11(AP) Thượng Nghị sĩ Robert F.Kennedy đã nói với vị đại sứ Phi luật Tân tại Liên hiệp Quốc rằng dân tộc Hoa kỳ «rất ngưỡng mộ» về «lòng quả cảm của dân tộc và binh sĩ Phi luật Tân.»

Đại sứ Salvador P. Lopez hôm thứ Hai đã cho công bố một lá thư đề ngày 13 tháng 11, trong đó thượng nghị sĩ Kennedy nhắc đến «Nền lịch sử lâu dài của sự hợp tác và mối thân hữu giữa hai dân tộc chúng ta» nhấn mạnh thêm rằng tình thân hữu «đã luôn luôn là niềm khích lệ và là nguồn sức mạnh của Hoa kỳ».

Thượng nghị sĩ Kennedy cũng nhắc lại lá thư đề ngày 20-10 của ông Lopez gởi cho thượng nghị sĩ Stephen M.Young, đả kích ông Young đã so sánh đoàn quân Phi Luật Tân ở VN như là những tên «lính đánh thuê».

100.000 dân Okinawa biểu tình

ĐÔNG KINH 21-11(UPI). Hôm thứ hai, hơn 100.000 dân Okinawa đã biểu tình trên đường phố Naha, thủ đô của quần đảo Lưu cầu dưới sự quản trị của Mỹ đòi Hoa kỳ trao trả Okinawa cho Nhật bản, báo ASAHI của Nhật tường thuật như trên.

Theo báo trên, những người lên diễn thuyết trongcuộc mét tinh trước khi tuần hành đã chỉ trích mạnh mẽ bản thông cáo chung của thủ tướng Nhật và tổng thống Johnson về khoản hoàn giao Okinawa cho Nhật.

5 TIẾP THEO TRANG 1

thăng quan sát của Lục quân Hoa kỳ loại OH6 đã bị trúng đạn địch rớt ở 24 cây số Đông Bắc tỉnh lỵ Pleiku. Phi hành đoàn không bị thương tích gì, song phi cơ bị hư hại nặng.

Tại Gia định lúc 21 giờ ngày 20-11, VC giật mìn phá cầu Xây Dựng nằm trên hương lộ cách 8cs Đông Nam Thủ Đức do 1 đại đội Địa Phương Quân trấn giữ. Được biết cây cầu này bằng sắt lót ván dài 6m rộng 4m, đã bị mìn VC phá sập, lưu thông tạm gián đoạn. Sự thiệt hại về phía lực lượng trú đóng không đáng kể. Địch không rõ.

Cũng tại Gia Định vào ngày giờ nói trên, VC bắn hỏa tiễn B—40 không rõ số lượng và súng nhỏ vào nhà ga Thủ Đức cách 500m Tây Thủ Đức do một tiểu đội Địa Phương Quân trú đóng. Kết quả ta bị thiệt hại nhẹ. Địch không rõ.

4 TIẾP THEO TRANG 1

Ông nói tiếp rằng Hồ chí Minh có cho hay chiến lược của họ Hồ là tiếp tục chiến tranh vô hạn định, 5,10 hoặc 20 năm nếu cần, cho đến khi Hoa kỳ mỏi mệt. Ông tiên đoán cuộc tranh luận về vấn đề VN sẽ trở nên sôi nổi và gay gắt hơn.

Buổi họp quan trọng nhất

HOA THỊNH ĐỐN 20-11 (AP) Tổng Thống Johnson hội đàm sáng sớm hôm thứ Ba với các cố vấn quân sự và dân sự Hoa Kỳ từ VN trở về, cùng với những viên chức cao cấp tại Hoa Thịnh Đốn.

Thống tướng William C.Westmoreland, tư lệnh lực lượng Mỹ tại VN, đại sứ Ellsworth Bunker, và ông Richard Komer, người phụ trách chương trình bình định, được mời dự buổi họp lúc 08 giờ rưỡi sáng (13giờ30 quốc tế).

Theo chương trình, tình hình sẽ được kiểm điểm ở cấp cao, và có lẽ đây là buổi họp quan trọng củanhóm nhân vật Hoakỳ phục vụ tại VN trước khi trở lại nhiệm sở.

Tham dự phiên họp công tác trong bữa điểm tâm còn có phó tổng thống Hubert Humphrey, Ngoại trưởng Rusk, Bộ trưởng Quốc phòng Mc Namara và một vài yếu nhân cao cấp khác.

9 TIẾP THEO TRANG 1

và đã dùng dao đụng độ với nhân viên an ninh. Cuối cùng người này bị bắt nhưng hiện chưa rõ số phận ra sao.

Tàu Phoenix nói có hỏng máy và không nhổ được neo nên không rời VN vào 11g ngày thứ ba như nhà cầm quyền VN ra lệnh.

3 TIẾP THEO TRANG 1

Phi công không lực F105 oanh kích nhà ga xe hỏa Đức Nội và kho dầu ở cách Hanoi 10 cây số về phía Bắc Đông Bắc.Có ít nhất từ 40 đến 50toa xe hỏa bị trúng bom cháytrong sân ga. Trước cuộc oanh kích phi công nói rằng họ trông thấy trên100 toa xe và ba đầu máy tại nhà ga Đức Nội.

Phi công ghi nhận một tiếng nổ và đám cháy làm khói bay cao gần 2000 thước, các đường rầy thì bị trúng bom cắt đứt hai đầu.

Vài phút sau khi oanh tạc nhà ga Đức Nội, phi công F 105 dội bom kho dầu làm phát ra hai đám cháy lớn.

Một xe vận tải hỏa tiễn SAM bị phi công không lực F 4 Phantom dội bom cháy hủy ở 54 cây số phía Bắc Tây Bắc Đồng Hới.

Trong khi đó phi công Hải quân Skyhawk dội bom hai cây cầu ởcách trung tâmthành phố Hải phòng 1,6cs về phía Tây và 1,3cs về phía Tây Bắc nhưng không rõ tổn thất.

Ngày hôm qua có một phản lực cơ tuần thám của Không lực loại RF-4 Phantom bị rơi trênlãnhthổ BV không hiểu vì nguyên do gì. Cả hai phi công được cứu thoát.

Ngoài ra còn có 1 phản lực F105 bị phản lực cơ Mig 21 bắn rơi phi công bị coi như mất tích. Như vậy cho đến nay đã có 28 phi cơ Mỹ bị phản lực cơ Mig củaBV bắn rơi.

15 TIẾP THEO TRANG 1

nhất, bí thư của đảng CS và tướng Võ Nguyên Giáp bộ trưởng quốc phòng BV đã đến MTK cách nay 19 ngày để hướng dẫn phái đoàn Hanoi sang tham dự các buổi lễ kỷ niệm 50 năm ngày cách mạng bôn sơ vích.

Từ hôm 7 tháng 11, ngày các buổi lễ kỷ niệm gần mãn,đa sốnhân viên thuộc phái đoàn BV lần lượt đi viếng thăm nội địa Ngaxô tuynhiên, theo như người ta được biết,tướng Giáp và Lê Duẩn vẫn lưu lại Mạc tư Khoa.

Không một tin tức nào liên quan đến các hoạt động của 2 nhân vật này được báo chí Nga sô đăng tải cả, tuy nhiên theo ý kiến của các quan sát viên thì hai nhân vật này đã ít nhất một lần hội đàm và có thể là nhiều lần với các nhàlãnh đạo cao cấp củachế độ Nga xô.

Cùng đi với Giáp và Duẩn còn có Nguyễn duy Trinh. Báo chí Nga có lần tiết lộ Trinh xuất hiện ở Kiev.

PháiđoànquânsựCubađếnHanoi

LUÂN ĐÔN, 21-11 (BBC) .— Một phái đoàn quân sự Cuba đã tới Hà Nội để viếng thăm BV theo lời mời của bộ quốc phòng BV. Phái đoàn này do tổng tham mưu trưởng Cuba dẫn đầu.

13 TIẾP THEO TRANG 1

vùng đất an ninh gần quận Hải lăng thuộc tỉnh Quảng Trị, cách Huế hơn 30 cây số theo đường chim bay.

Được biết một số nhật báo ở Thủ Đô trong ngày 16/11 đã loan tin tướng Hochmuth tử nạn trực thăng tại «dãy phố buồn thiu».

10 TIẾP THEO TRANG 1

Căn cứ vào chỉ thị này, giớiquân sự tiên đoán cộng quân dự tính bảo dài mặt trận Tây Nguyên cho tới cuối năm 67, nếu có thể, tiếp tục mở những trận đánh lớn nữa.

Nguồn tin tình báo Biệt khu 24 cho biết cộng quân đã sử dụng cả voi, ngựa, xe đạp để tiếp tế thực phẩm và đạn dược cho các đơn vị tham chiến tại Dakto,sự tiếp tế này một phần từ biên giới Lào Việt qua một phần từ các tỉnh Quảng Ngãi Bình Định.

Ngoại ra, tại Tây Nguyên, cộng quân cũng đã sản xuất được một số thực phẩm và quân lực VNCH đã khám phá nhiều khu vực trồngkhoai mì, bắp trong vùng núi non quanh Dakto.

Mặt khác, tài liệu tịch thu được tại trận cũng cho biết mục đíchchiến dịch Đông Xuân 67 của VC nhằm tiêu diệt 1 bộ phận quan trọng của quân lực VNCH và đồng minh đồng thời mở rộng «vùng giải phóng».

Nhưng VC thú nhận «khí thế quân ta chưa được phấn khởi lắm» tinh thần không đi kịp với khả năng có thể đánh lớn. Cán bộ cao cấp VC nhìn nhận còn nhiều tư tưởng «ngại gian khổ và có ảo tưởng hòa bình» và khuyến cáo nhau «khắc phục» nhược điểm nói trên.

Tin tình báo còn cho biết cộngquân đã tung vào chiến trường Dakto 10.000 quân của sư đoàn 1 gồm các trung đoàn 24, 174, 66 và 32 với sự tăng cường của trung đoàn 40.

7 TIẾP THEO TRANG 1

bố đã bắn hạ một con số kỷ lụcphi cơ Mỹ trong 6 tháng qua ở vùng Hà nội và Hải phòng.

Ấn bớt nhân nhân viên UHQT

TÂN ĐỀ LÃ 22-11 .— Ấn Độ loan báo hiện đang cứu xét vấn đề giảm bớt nhân viên Ấn phục vụ trong ủy hội kiểm soát quốc tế tại Hànội. Thứ trưởng ngoại giao Ấn nói với quốc hội Ấn rằng nhữngtai nạn như cái chết của trung sĩ Ấn tại Hà Nội trong tuần qua khiếncác hoạt động của ủy hội trở thành khó khăn hơn. Trung sĩ Ấn trên đãchết vào ngày 17 tháng này sau cuộcoanh tạc của không lực Hoa Kỳ nhắm vào các mục tiêu thủ đô Hà Nội. Ông này đã bị trọng thương trong ngày oanh tạc nói trên.

2 TIẾP THEO TRANG 1

Ông xác nhận cộng quân đang gặp nhiều thất lợi : «Chúng đang mất dần sự kiểm soát số dân chúng rải rác dưới ảnh hưởng của chúng».

«Chúng đang mất sự tínnhiệm của dân chúng đang ở dưới sự kiểm soát của chúng».

— «Chúng đang làm cho dân chúng tức giận vì những yêu sách và tăng thuế tại nơi VC có thể thu thuế.—«VC đang thấy lực lượng của họ suy giảm một cách đều đặn».

— «VC không còn thể tuyển mộ thêm nhiều tân binh và phải bù đắp lỗ hổng bằng quân BV».

Trong khi ấy, sự thành lập tân chính phủ dân cử VN là một đòn chính trị «chí mạng» đối với VC, Giai đoạn thứ ba vào năm 68 đòi hỏi chính phủ Nam VN «đáp ứng nguyện vọng của dân chúng cùnggiảm thiểu và loại trừ sự tham nhũng».

Cuối cùng, tướng Westmoreland hứa«với sự giúp đỡ của quí vị, chúng tôi sẽ tặng quý vị món quà chiến thắng không phải chỉ gây xúc động đối với Nam VN mà còn đốivới mọi quốc gia trên thế giới».

Tòa BạchỐc loan báo sau 2 giờ hội đàm trong buổi sáng, trước khi tướng Westmoreland trở lại chiến trường, không có quyết định mới nào về sự chỉ đạo chiến tranh.

1968 gọi lính gấp đôi

HOA THỊNH ĐỐN 22-11.— (UPI) Bộ quốc phòng Mỹ vừa loan tin gọi 34 ngàn tân binh quân dịch trong tháng 1-68 con số này gấpđôi số được gọi trong tháng 12-67

Đây là dấu hiệu của sự khởi đầu gọithêm tân binh trong năm 1968 với mức trung bình mỗi tháng 30ngàn so với 18 ngàn trong năm 1967.

Ngủ giác đài cho hay lý dochính về việc gọi tăng thêm tân binh là để thay thế vào số lớn binh sĩ quân dịch vốn được gọi từ 2 năm trước đây. Năm 1966 gọi hơn 364 ngàn tân binh nhưng năm 1967 chỉ gọi có hơn 218 ngàn

Nha tuyển binh Mỹ cho biết lásố quân nhân được giải ngũ trước kỳ hạn ngày càng tăng thêm mặc dùnhu cầu chiến tranh vẫn tăng. Số người được hoãn dịch vì công vụ tính đến ngày 31/10/67 lên tới hơn 303 ngàn người so với năm ngoái chỉ có 233 ngàn người. Quân nhân có thể được giải ngũ trước kỳ hạn 6 tháng nếu họ có thể kiếm được việc như làm cảnh sát viên.

14 TIẾP THEO TRANG 1

đạn như mưa vào vị trí Cộng quân trong 7 giờ đồng hồ, trong khi ấy phi cơ trực thăng được gọi tới, những binh sĩ nào còn đi được đã giúp đỡ ... bạn tới bãi đáp để đưa lên trực thăng cách chỗ họ không đầy 100 thước. Đôi khi họ vẫn bị bắn lực địch bắn dữ dội.

Xác những binh sĩ tử trận được tải đi sau.

Hôm chủ nhật, một máy bay Mỹ đã thả bom 240 ký vào đúng chỗ binh sĩ Mỹ bị thương đang nằm, khiến 30 người bị thiệt mạng.

Vì tiếp tế khó khăn, binh sĩ nhảy dù Mỹ thiếu nước, nước đượcphân phát theo khẩu phần và binh sĩ phải hysinh phần nước của họ cho thương binh.

Kém gì Ia Drang

Dường như binh sĩ nhảy dù Mỹ đã dụng đầu với khoảng 200 binh lính BV ở đồi 865. Tướng Peers tư lệnh sư đoàn 4 bộ binh Mỹ nói có lẽ quân Bắc Việt ở đồi này không được tăng cường. Theo ông, Cộng quân dường như đangmưu toan rút lui, trừ 1 vài đồi như 875 nơi đây quân BV có thể ở lại làm lực lượng cản địch. Viên tiểu đoàn trưởng BV ở đồi 1416 đã được lệnh chống cự tới người cuối cùng. Ngọn đồi này do binh sĩ nhảy dù VNCH chiếm được Một tài liệu bắt được của Cộng quân cho hay đơn vị này không có lương thực trong 6 ngày.

Tướng Peers cũng nói trong ngày hôm qua nhiều hoạt động của cộng sản được ghi nhận tại những nơikhác tại vùng cao nguyên như ở Pleiku, Darlac, và Kontum. Theo tướngPeers thì hình như cộng sản đang đưathêm mộttrung đoàn nữa từ phíabiêngiớixâm nhập vào vùng Dakto và tổng sốcộng quân tại vùng này có thể lêntới10000 người ,chúng có thể thay đổi mụctiêu tấn công, nhưng quân đội đồng minh đã trù tính mọi kế hoạch đề phòng.

Tính đến nay số tổn thất của Mỹ trong trận Dak To từ đầu tới giờ là 239 người chết, 822 bị thương, còn Cộng quânbị chết 1143 người.Không được biết số tổnthất của quânđội VN.

Kể về số thương vong, trận Dak-To chỉ thua trận Ia Drang năm 1965. Trong trận này Mỹ bị thiệt 315 người chết.

Hai trận đánh DakTo và Ia Drang có nhiều điểm giống nhau : cả 2cùng ở vùng Cao nguyên và cùng đánh dữ dội trước tuần có lễ Tạ Ơn. Tuy nhiên, trận Dakto có thể coi là ác liệt nhất trong chiến cuộc VN.

2 Trung đoàn nữa tham chiến

Phát ngôn viên Mỹ ở Saigon hôm nay cho hay có thêm hai trung đoàn BV nữa đã nhảy vào tham chiến ở Dakto và lực lượng Cộng quân ở đây lên tới 12000người đối địch với 16000 binh sĩ Mỹ của đệ tứ sư đoàn bộ binh, đệ nhất sư đoàn không vận và lữ đoàn nhảy dù 173.

Chia buồn

Chúng tôi rất đau buồn được tin trễ :
Bạn
BÙI-KHẮC-KIM
Thuyền trưởng tàu NAM HẢI I tử nạn ngày 10-11-1967.
Xin thành thật chia buồn cùng tang quyến.
Thuyền trưởng, Sĩ quan và Thủy thủ
tàu «PHONG CHÂU»

Chia Buồn

Đau đớn được tin Cố Đại úy :
ĐÀO-GIANG-HẢI
đã tử nạn trong 1 phi vụ ngày 20-11-67.
Toàn thể Sĩ quan thuộc Phi đoàn 514 thành kính phân ưu cùng Tang quyến và cầu chúc hương hồn Cố Đại úy sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Tin mừng

Đại úy Hồ Hiệp chân thành chúc 2 bạn
VÕ - VĂN - HIẾU
và
HUỲNH - THỊ - THU - NGUYỆT
trăm năm hạnh phúc

Tin mừng

Được tin đến ngày 25 tháng 10 năm Đinh Mùi bạn
NGUYỄN-ĐỖ-HÙNG
vâng lệnh song thân, thành hôn cùng
cô ĐÀO - THỊ-THỦY
Xin cầu chúc Bạn và Cô Thủy trăm năm hạnh phúc.
Phan - Nhất - Hùng

Tin mừng

Chúng tôi vừa nhận được bôngthiệp báo tin lễ thành hôn của hai bạn
NGUYỄN-THỊ-HÀ
và **BÙI-VĂN-ĐÀO**
Chúng tôi thành thật chia vui và chúc hai bạn trăm năm hạnh phúc.
Toàn thể giáo chức
Võ Tánh P.N

TIN MỪNG

Được tin Ô. Bà **TRẦN-ĐỨC-TRÍ** sẽ làm lễ vu quy cho Trưởng nữ **Cô TRẦN-THỊ-HIỀN** đẹp duyên cùng **cậu TRẦN-QUANG-VỸ**. Chúc cô dâu, chú rể được bách niên giai lão.
Ông Bà THÀNH LỢI

Phân Ưu

Được tin BÀ NỘI bạn Lý văn Nhân vừa thất lộc tại Phan Thiết ngày 19-11-67.
Toàn thể nhân viên Chi khu ... thành kính phân ưu cùng tang quyến.

MỚI VỀ !! MỚI VỀ !!
BỘ ĐIỀU CHỈNH ĐIỆN TỰ ĐỘNG
INSTANT
Tự động điều chỉnh từ 80 đến 140 Volts xuống còn đúng 110 Volts, Tối cần cho TV. và Tủ lạnh đạt được hiệu năng tối đa và gìn giữ máy của quý vị được lâu bền.
ESSOGAS Thương Cuộc
348, Đồng Khánh Cholon. Đ.T.36214

NOEL Dalat có gì lạ ?

Khách Sạn MIMOSA mới khai trương :
— Có nhiều phòng, tiện nghi tối tân
— Có phòng rộng cho gia đình đông người,
— Có phòng ăn và bếp gaz nấu ăn.
— Có xe đưa đón tại Phi trường,
— Có xe Du lịch cho mướn giờ, mướn ngày,
— Tiếp đãi lịch sự giá phải chăng,
Xin giữ phòng trước tại :
172, Lê Thánh Tôn SAIGON Đ.T 20.598
Khách sạn MIMOSA 170 Phan đình Phùng Dalat Đ.T 2408

Thông cáo

Ban tổ chức giải túc cầu Quốc Khánh 1967 trân trọng thông cáo :
Các Cơ quan, đoàn thể, xí nghiệp và tư nhân cung cấp các dịch vụ liên quan đến việc tổ chức giải túc cầu Quốc Khánh 1967, xin liên lạc với Văn phòng tổ chức tại sân Vận động Cộng Hòa vào mỗi buổi chiều trong giờ làm việc đem theo hồ sơ chứng minh để được thanh toán. Sau bảy ngày kể từ ngày đăng thông cáo này, Ban tổ chức sẽ không chịu trách nhiệm thanh toán cũng như cứu xét mọi sự khiếu nại.

XIMANG PORTLAND HA-TIEN
NHÀ MÁY
XIMANG HATIEN
33.35.37 NGÔ ĐỨC KẾ SAIGÒN Đ.T. Đ.T 25.648 — 93.809

Cáo thị đấu thầu khẩn hạn lần thứ hai

I. — MỤC ĐÍCH : Cung cấp đá đỏ có tốt thiểu 30o/o chất hóa học Fe2 03 cho nhà Máy Xi Măng Kiên Lương, Quận Kiên Lương, tỉnh Kiên-Giang.
II.— TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : 1.800.000$00
III.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU : Hồi 10 giờ ngày 04-12-67 tại Văn Phòng Nha Kỹ Thuật Nhà Máy Xi Măng Hà Tiên. Tại Nhà Máy Xi Măng Thủ Đức (Xa Lộ Biên Hòa).
IV.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Nha Thương Mại 33— 35 —37 Ngô Đức Kế Saigon.
— Nha Kỹ Thuật tại Thủ Đức (Xa Lộ Biên Hòa).
— Nhà máy Kiên Lương tại quận Kiên Lương, tỉnh Kiên Giang. trong những ngày giờ làm việc.
Thủ Đức ngày 15.11-1967
NHA KỸ THUẬT

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :
CỤ BANABÉ
ĐỖ-TRUNG-MỢI
Giám thị Trường trung học Hồ ngọc Cẩn đã từ trần hồi 5giờ10 ngày 21-11-1967 tại tư thất số 166/8 Dương bá Trạc ; hưởng thọ 63 tuổi.
Tang lễ sẽ cử hành ngày 23-11-1967 tại Saigon
Bà Quả Phụ Đỗ Trung Mợi nhũ danh
Trần thị Sen và Tang gia
Đồng khấp báo
(Cáo phó này thay thiệp báo tang)

Phân ưu

Được tin Cụ THÂN SINH của
Trung Sĩ LÊ - NGỌC - HỒ
vừa tạ thế,
Thiếu tá Chỉ Huy Trưởng và toàn thể quân nhân thuộc Trung Tâm Kiểm Báo 41 thành thực phân ưu cùng Trung Sĩ Hồ và cầu chúc hương hồn người quá cố được tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Phân ưu

Được tin buồn
Chị TRẦN - THANH - THU
(nhũ danh VÕ-THỊ-QUÝ)
Giáo sư trường Trung học Tống phước Hiệp Vĩnh Long vừa từ trần.
Thành thật xin chia buồn cùng anh Thu và tang quyến,
Toàn thể nữ sinh viên Đại Học Xá
Trung Tâm Trần Quý Cáp

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ Quý Chư Tăng, Quý Chư Ni, Quý Bổn Đạo, Quý vị Hiệp Hội, Quý thân bằng quyến thuộc đã phúng điếu và đưa linh cữu của Cha chúng tôi là :
Ông LÊ-CÔNG-KHƯƠNG
thất lộc ngày 16-11-1967, hưởng thọ 63 tuổi, và an táng ngày 19-11-67.
Trong lúc tang gia bối rối và quá đơn chiếc, có điều chi sơ xuất xin Quý vị niệm tình tha thứ.
Con và Rể : Lê-kim-Liêng

Cảm Tạ

Tang quyến chúng tôi chân thành cảm tạ :
Cha sở Họ Long an.
Quý vị Tòa Hành Chánh Tỉnh
Quý vị Trưởng Ty.
Quý vị Hội Đồng Hàng Tỉnh và Hội đồng Xã.
Quý vị Sĩ quan, Hạ Sĩ quan các cấp.
Cùng quý vị thân bằng quyến thuộc đã đến cầu nguyện, phân ưu và tiễn đưa linh cữu Thân Mẫu và Ngoại Tổ chúng tôi là :
BÀ THÉRÈSA TRẦN-THỊ-MAI
đến nơi an nghỉ cuối cùng.
Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất. Kính xin quý vị niệm tình miễn thứ.
Đồng tang gia xin bái tạ
Bà Lê quang Hiếu nhũ danh Trần thị Nguyệt Quới
Chồng và các con Lài, Lan, Hoa, Hải, Hồng.

Cáo phó

Chúng tôi đau đớn báo tin :
Chiến hữu
LÊ - VĂN - XE
Đại úy, Quận trưởng Hàm Thuận Tỉnh Bình Thuận.
Đã Anh Dũng đền nợ nước hồi 20h ngày 20-11-67 tại Hàm Thuận.
Trung tá Nguyễn khắc Tuấn
Nguyễn văn Tiến
Thiếu tá Trần văn Chà

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ quí ông quí bà cùng tất cả thân bằng quyến thuộc xa gần đã thân hành đến chia buồn cùng phúng điếu cho thân mẫu chúng tôi là bà :
NGUYỄN-VẠNG-ĐẠI
nhũ danh TRẦN-THỊ-CHÍN
đến nơi an nghỉ cuối cùng.
Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ thất xin quí vị niệm tình miễn thứ.
Ô. Bà Nguyễn Vạng Thọ
cùng tang quyến đồng kính bái.

Phân Ưu

Được tin trễ THÂN MẪU của Ô. Bà Nguyễn Vạng Thọ là Cụ Bà
NGUYỄN-VẠNG-ĐẠI
nhũ danh Trần thị Chín
Thất lộc tại Saigon ngày 16-11-1967
Chúng tôi thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà tiêu diêu nơi miền cực lạc.
Từ Cường và gia quyến

ĐẠI KHÁCH SẠN **THỦ-ĐÔ**
125 Tổng đốc Phương Cholon Đ,T 38346 Lầu 8 tầng — Thang máy — Kiến trúc tối tân. Điện thoại từng lầu — 80 phòng 2 giường — Đủ tiện nghi— Phòng dủ cỡ—Đủ hạng giá.

Muốn Tra Hỏi những Tài Liệu văn học,
Muốn Suy Nghĩ những Lý Thuyết văn học,
Muốn Nhận Định những Tác Phẩm văn học,
Muốn Tính Sổ những Sinh Hoạt văn học,
Hãy tìm đọc :
TẠP CHÍ
Nghiên Cứu Văn Học
Chủ nhiệm THANH LÃNG
Số 1 — Đã phát hành

Tuyển Dụng
TÀI XẾ

Đặc biệt cần tuyển người Vietnam — Lương hậu — Làm việc 48 giờ trong tuần lễ. Có bằng cấp lái xe và tối thiểu một năm kinh nghiệm. Cần rất nhiều cho làm việc tại Saigon.
Xin đến : 118 Sương Nguyệt Ánh, Saigon.